

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2004-2005

---

17 DÉCEMBRE 2004

---

Projet de loi-programme

---

*Procédure d'évocation*

---

AMENDEMENTS

---

N<sup>os</sup> 1 À 19 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Artt. 240 à 258

**Supprimer ces articles.**

Justification

Ces articles n'ont pas leur place dans une loi-programme, dès lors qu'il n'ont aucune incidence sur le budget.

N<sup>o</sup> 20 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 293

**Remplacer l'article 26bis, proposé à cet article, par ce qui suit:**

« Art. 26bis. — Les assistants paroissiaux qui sont nommés à des places de vicaire vacantes bénéficient d'un traitement de 13 409,11 euros avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1991 ».

---

Voir:

Documents du Sénat:

3-966 - 2004/2005:

N<sup>o</sup> 1: Projet évoqué par le Sénat.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2004-2005

---

17 DECEMBER 2004

---

Ontwerp van programmawet

---

*Evocatieprocedure*

---

AMENDEMENTEN

---

Nrs. 1 TOT 19 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Artt. 240 tot 258

**Deze artikelen doen vervallen.**

Verantwoording

Deze artikelen horen niet thuis in een programmawet omdat ze geen effect hebben op de begroting.

Nr. 20 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 293

**Het voorgestelde artikel 26bis vervangen als volgt:**

« Art. 26bis. — De parochieassistenten die benoemd worden op vacante plaatsen van onderpastoor, genieten, met terugwerkende kracht tot 1 januari 1991, een wedde van 13 409,11 euro ».

---

Zie:

Stukken van de Senaat:

3-966 - 2004/2005:

Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

## Justification

L'amendement précise que le bénéfice d'un traitement prend cours au 1<sup>er</sup> janvier 1991, de sorte que la régularisation du statut doit être appliquée aussi sur le plan financier.

N<sup>o</sup> 21 DE MME NYSSENS

## Art. 245bis

**Insérer un article 245bis (nouveau), rédigé comme suit :**

« Art. 245bis. — À l'article 1231-6 du même Code, le premier alinéa est remplacé comme suit :

« Lorsqu'il s'agit d'un enfant, le tribunal de la jeunesse, afin de s'éclairer sur l'aptitude à adopter de l'adoptant ou des adoptants, ordonne une étude sociale qui est menée par le service désigné par les Communautés compétentes ».

## Justification

Amendement technique proposé en vue d'améliorer la lisibilité de la loi. Le texte actuel dispose que le tribunal de la jeunesse ordonne une étude sociale au cours de laquelle les instances désignées par les Communautés compétentes sont consultées. Ces termes ne laissent pas clairement apparaître que c'est le service désigné par les Communautés compétentes qui mène l'étude sociale.

N<sup>o</sup> 22 DE MME NYSSENS

## Art. 245ter

**Insérer un article 245ter (nouveau), rédigé comme suit :**

« Art. 245ter. — À l'article 1231-29 du même Code, le premier alinéa est remplacé comme suit :

« Lorsqu'il est en possession du certificat visé à l'article 1231-28, le tribunal rend un jugement interlocutoire par lequel il ordonne une étude sociale en vue de l'éclairer sur l'aptitude à adopter de l'adoptant ou des adoptants. Cette étude sociale est menée par le service désigné par les Communautés compétentes. »

## Verantwoording

Dit amendement verduidelijkt dat het genieten van een wedde geldt met ingang van 1 januari 1991 zodat de regularisatie van het statuut ook op financieel vlak wordt doorgevoerd.

Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 21 VAN MEVROUW NYSSENS

## Art. 245bis

**Een artikel 245bis (nieuw) invoegen, luidende :**

« Art. 245bis. — In artikel 1231-6 van hetzelfde Wetboek, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Indien het een kind betreft, beveelt de jeugdrechtbank teneinde inlichtingen te verkrijgen over de geschiktheid van de adoptant of van de adoptanten om te adopteren, een maatschappelijk onderzoek dat wordt uitgevoerd door de dienst die door de bevoegde Gemeenschappen is aangewezen ».

## Verantwoording

Technisch amendement dat ertoe strekt de leesbaarheid van de wet te verhogen. De huidige tekst bepaalt dat de jeugdrechtbank een maatschappelijk onderzoek beveelt en dat de diensten die door de bevoegde Gemeenschappen zijn aangewezen tijdens dat onderzoek worden geraadpleegd. Daaruit blijkt niet duidelijk dat de door de bevoegde Gemeenschappen aangewezen dienst het maatschappelijk onderzoek ook uitvoert.

Nr. 22 VAN MEVROUW NYSSENS

## Art. 245ter

**Een artikel 245ter (nieuw) invoegen, luidende :**

« Art. 245ter. — In artikel 1231-29 van hetzelfde Wetboek, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Wanneer de rechtbank in het bezit is gesteld van het in artikel 1231-28 bedoelde attest, wijst zij een tussenvonnis waarin zij een maatschappelijk onderzoek beveelt dat haar inlichtingen verschaft over de geschiktheid van de adoptant of van de adoptanten om te adopteren. Dit maatschappelijk onderzoek wordt uitgevoerd door de dienst die door de bevoegde Gemeenschappen is aangewezen. »

## Justification

Amendement technique proposé en vue d'améliorer la lisibilité de la loi. Le texte actuel dispose que le tribunal de la jeunesse ordonne une étude sociale au cours de laquelle les instances désignées par les Communautés compétentes sont consultées. Ces termes ne laissent pas clairement apparaître que c'est le service désigné par les Communautés compétentes qui mène l'étude sociale.

N° 23 DE MME NYSSENS

Art. 245<sup>quater</sup>

**Insérer un article 245<sup>quater</sup> (nouveau), rédigé comme suit :**

« Art. 245<sup>quater</sup>. — À l'article 1231-35 du même Code, le premier alinéa est remplacé comme suit :

« Le tribunal rend un jugement interlocutoire par lequel il ordonne une étude sociale afin de l'éclairer sur l'adoptabilité de l'enfant. Cette étude sociale est menée par le service désigné par les Communautés compétentes. »

## Justification

Amendement technique proposé en vue d'améliorer la lisibilité de la loi. Le texte actuel dispose que le tribunal de la jeunesse ordonne une étude sociale au cours de laquelle les instances désignées par les Communautés compétentes sont consultées. Ces termes ne laissent pas clairement apparaître que c'est le service désigné par les Communautés compétentes qui mène l'étude sociale.

N° 24 DE MME NYSSENS

## Art. 274

**Compléter le § 8 proposé par un nouvel alinéa, rédigé comme suit :**

« Les associations sans but lucratif peuvent s'adresser directement à la Commission afin d'obtenir un avis quant à la tenue de leur comptabilité, notamment au regard du § 4. »

## Justification

La compétence de la Commission des normes comptables pour les ASBL est importante car à l'heure actuelle, il est souvent impossible pour les ASBL d'avoir une réponse claire à certaines questions se posant en matière de comptabilité, le SPF Justice et la CNC se renvoyant la balle.

Des questions se posent par exemple sur le champ d'application de l'article 17, § 4, de la loi du 27 juin 1921 tel que modifié par la loi du 2 mai 2002. En vertu de cette disposition, les grandes ASBL qui, en raison de la nature des activités qu'elles exercent à titre principal, sont soumises à des règles particulières, résultant d'une législation ou d'une réglementation publiques relatives à la tenue

## Verantwoording

Technisch amendement dat ertoe strekt de leesbaarheid van de wet te verhogen. De huidige tekst bepaalt dat de jeugdrechtbank een maatschappelijk onderzoek beveelt en dat de diensten die door de bevoegde Gemeenschappen zijn aangewezen tijdens dat onderzoek worden geraadpleegd. Daaruit blijkt niet duidelijk dat de door de bevoegde Gemeenschappen aangewezen dienst het maatschappelijk onderzoek ook uitvoert.

Nr. 23 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 245<sup>quater</sup>

**Een artikel 245<sup>quater</sup> (nieuw) invoegen, luidende :**

« Art. 245<sup>quater</sup>. — In artikel 1231-35 van hetzelfde Wetboek wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« De rechtbank wijst een tussenvonnissen waarin zij een maatschappelijk onderzoek beveelt dat haar inlichtingen verschaft over de adopteerbaarheid van het kind. Dit maatschappelijk onderzoek wordt uitgevoerd door de dienst die door de bevoegde Gemeenschappen is aangewezen. »

## Verantwoording

Technisch amendement dat ertoe strekt de leesbaarheid van de wet te verhogen. De huidige tekst bepaalt dat de jeugdrechtbank een maatschappelijk onderzoek beveelt en dat de diensten die door de bevoegde Gemeenschappen zijn aangewezen, tijdens dat onderzoek worden geraadpleegd. Daaruit blijkt niet duidelijk dat de door de bevoegde Gemeenschappen aangewezen dienst het maatschappelijk onderzoek ook uitvoert.

Nr. 24 VAN MEVROUW NYSSENS

## Art. 274

**De voorgestelde § 8 aanvullen met een nieuw lid, luidende :**

« De verenigingen zonder winstoogmerk kunnen zich rechtstreeks tot de Commissie wenden om advies te krijgen over hun boekhouding, met name in het licht van § 4. »

## Verantwoording

De bevoegdheid van de Commissie voor boekhoudkundige normen voor de VZW's is belangrijk, aangezien het momenteel voor de VZW's vaak onmogelijk is een duidelijk antwoord te krijgen op bepaalde vragen inzake boekhouding, omdat de FOD Justitie en de CBN de bal naar elkaar terugkaatsen.

Er rijzen bijvoorbeeld vragen over het toepassingsgebied van artikel 17, § 4, van de wet van 27 juni 1921, zoals hij gewijzigd werd door de wet van 2 mei 2002. Krachtens die bepaling zijn de grote VZW's die wegens de aard van hun hoofdvactiviteit onderworpen zijn aan bijzondere, uit een wetgeving of een overheidsreglementering voortvloeiende regels betreffende het houden van

de leur comptabilité et à leurs comptes annuels, ne sont pas tenues de tenir une comptabilité en partie double si ces règles peuvent être assimilées à des règles d'une comptabilité en partie double. Actuellement, c'est le conseil d'administration des ASBL qui peut considérer que les règles des communautés et des régions qui sont d'application sont équivalentes aux règles fédérales. Cela crée parfois des problèmes pour les établissements d'enseignement par exemple. Il est important que la CNC puisse à cet égard donner des avis individuels aux ASBL qui le sollicitent.

Tel que rédigé, l'article 274 (tout comme d'ailleurs l'article 13 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises en ce qui concerne les entreprises) ne permet toutefois pas clairement aux associations de s'adresser directement à la CNC. Or, cette possibilité est expressément évoquée par le ministre de la Justice dans sa note de politique générale. Le présent amendement vise à prévoir expressément cette possibilité.

#### N° 25 DE MME NYSSENS

##### Art. 281

**Compléter le § 8 proposé par un nouvel alinéa, rédigé comme suit :**

« *Les fondations peuvent s'adresser directement à la Commission afin d'obtenir un avis quant à la tenue de leur comptabilité.* ».

##### Justification

Voir justification sous amendement n° 24 à l'article 274.

#### N° 26 DE MME NYSSENS

##### Art. 287

**Compléter le § 7 proposé par un nouvel alinéa, rédigé comme suit :**

« *Les associations internationales sans but lucratif peuvent s'adresser directement à la Commission afin d'obtenir un avis quant à la tenue de leur comptabilité.* ».

##### Justification

Voir justification sous amendement n° 24 à l'article 274.

#### N° 27 DE MME NYSSENS

##### Art. 289

**Supprimer cet article.**

##### Justification

L'article 58 n'est pas une simple « redite » de l'article 26octies de la loi du 2 mai 2002. En effet, l'article 26octies concerne les associations sans but lucratif valablement constituées à l'étranger et qui ouvrent un centre d'opérations en Belgique dans un arrondis-

hun boekhouding en betreffende hun jaarrekening, niet verplicht een gedeeltelijk dubbele boekhouding te hebben indien die regels gelijkgesteld kunnen worden met de regels van een gedeeltelijk dubbele boekhouding. Momenteel is het de raad van bestuur van de VZW's die kan bepalen of de regels van gemeenschappen en gewesten die toepasselijk zijn, evenwaardig zijn met de federale regels. Soms scheidt dat problemen, bijvoorbeeld voor de scholen. Het is belangrijk dat de CBN hierover individuele adviezen kan geven aan VZW's die daarom vragen.

Zoals het is opgesteld, staat artikel 274 (net als artikel 13 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van ondernemingen wat de ondernemingen betreft) niet duidelijk toe dat verenigingen zich rechtstreeks tot de CBN wenden, terwijl die mogelijkheid uitdrukkelijk door de minister van Justitie wordt vermeld in zijn algemene beleidsnota. Dit amendement strekt ertoe die mogelijkheid uitdrukkelijk te vermelden.

#### Nr. 25 VAN MEVROUW NYSSENS

##### Art. 281

**De voorgestelde § 8 aanvullen met een nieuw lid, luidende :**

« *De stichtingen kunnen zich rechtstreeks tot de Commissie wenden om advies te krijgen over hun boekhouding.* ».

##### Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 24 op artikel 274.

#### Nr. 26 VAN MEVROUW NYSSENS

##### Art. 287

**De voorgestelde § 7 aanvullen met een nieuw lid, luidende :**

« *De internationale verenigingen zonder winstoogmerk kunnen zich rechtstreeks tot de Commissie wenden om advies te krijgen over hun boekhouding.* ».

##### Verantwoording

Zie de verantwoording van amendement nr. 24 op artikel 274.

#### Nr. 27 VAN MEVROUW NYSSENS

##### Art. 289

**Dit artikel doen vervallen.**

##### Verantwoording

Artikel 58 is niet zomaar een « herhaling » van artikel 26octies van de wet van 2 mei 2002. Dat artikel betreft immers de verenigingen zonder winstoogmerk die op geldige wijze in het buitenland zijn opgericht en die in België in het arrondissement een zetel

sement. Il ne concerne donc pas spécifiquement les associations internationales sans but lucratif valablement constituées à l'étranger qui ouvrent un centre d'opérations en Belgique dans un arrondissement.

L'article 289 du projet de loi balaie d'un trait de plume, sans explication valable, l'article 58 de la loi actuelle, qui assure une place spécifique en Belgique aux associations internationales de droit étranger. De plus, l'article 58 contient une définition précise du terme «centre d'opérations», qui n'est pas reprise à l'article 26*octies*. Cette abrogation implique aussi que les associations internationales de droit étranger qui ouvrent un centre d'opérations en Belgique dans un arrondissement ne sont pas tenues de déposer un dossier au greffe du tribunal de commerce de l'arrondissement concerné.

#### N° 28 DE MME NYSSENS

##### Art. 293

#### **Remplacer l'article 26*bis* proposé par la disposition suivante :**

«*Art. 26bis. — Les assistants paroissiaux nommés à des places de vicaire vacantes bénéficient d'un traitement de 13 409,11 euros*».

##### Justification

Cet amendement vise à poser le principe que les assistants paroissiaux nommés à des places de vicaire vacantes bénéficient d'un traitement de 13 409,11 euros. Cela concerne tant les assistants paroissiaux en place que ceux qui seront amenés à les remplacer.

#### N° 29 DE MME NYSSENS

##### Art. 295

#### **Remplacer l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 35 proposé comme suit :**

«*L'article 26bis produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1991 en ce qui concerne les assistants paroissiaux qui occupent actuellement des places de vicaire vacantes*».

##### Justification

Cet amendement tend à ce que la mesure visée à l'article 293 ait un effet rétroactif à l'égard des 261 assistants paroissiaux qui occupent actuellement des places de vicaire vacantes et cela depuis 1991.

Le premier alinéa de l'article 35 tel qu'il est rédigé implique que les assistants paroissiaux ne pourront pas, en cas de décès ou de retraite, être remplacés par d'autres assistants paroissiaux. La limitation dans le temps de la mesure visée à l'article 26*bis* va à l'encontre de l'évolution des besoins dans les paroisses, où de plus en plus d'assistants paroissiaux seront amenés à occuper des places de vicaire vacantes.

Clotilde NYSSENS.

van werkzaamheden openen. Het gaat dus niet specifiek om internationale verenigingen zonder winstoogmerk die op geldige wijze in het buitenland zijn opgericht en die in België in het arrondissement een zetel van werkzaamheden openen.

Artikel 289 van het ontwerp schrapt met één pennentrek en zonder geldige reden artikel 58 van de huidige wet, dat een bijzondere plaats verzekert in België aan de internationale verenigingen naar buitenlands recht. Artikel 58 bevat bovendien een precieze definitie van het begrip «zetel van werkzaamheden», die niet voorkomt in artikel 26*octies*. De opheffing van dat artikel betekent ook dat de internationale verenigingen zonder winstoogmerk die in België in een arrondissement een zetel van werkzaamheden openen, niet verplicht zijn een dossier neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel van het betrokken arrondissement.

#### Nr. 28 VAN MEVROUW NYSSENS

##### Art. 293

#### **Het voorgestelde artikel 26*bis* vervangen als volgt :**

«*Art. 26bis. — De parochieassistenten die zijn benoemd op vacante plaatsen van onderpastoor, genieten een wedde van 13 409,11 euro*».

##### Verantwoording

Dit amendement wenst het principe in te voeren volgens hetwelk parochieassistenten die zijn benoemd op vacante plaatsen van onderpastoor, een wedde genieten van 13 409,11 euro. Dat betreft zowel de parochieassistenten die reeds in dienst zijn, als die welke hen zullen vervangen.

#### Nr. 29 VAN MEVROUW NYSSENS

##### Art. 295

#### **Het eerste lid van het voorgestelde artikel 35 vervangen als volgt :**

«*Artikel 26bis heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991 wat betreft de parochieassistenten die momenteel vacante plaatsen van onderpastoor bekleeden*».

##### Verantwoording

Dit amendement wil de maatregel in artikel 293 met terugwerkende kracht doen ingaan voor de 261 parochieassistenten die momenteel en sinds 1991 vacante plaatsen van onderpastoor bekleeden.

In de huidige lezing impliceert het eerste lid van artikel 35 dat de parochieassistenten in geval van overlijden of pensionering niet vervangen kunnen worden door andere parochieassistenten. De beperking in de tijd van de maatregel in artikel 26*bis* druist in tegen de evolutie van de behoeften in de parochies, waar alsmear meer parochieassistenten de vacante plaatsen van onderpastoor zullen moeten bekleeden.

N<sup>os</sup> 30 À 70 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Artt. 259 à 292 et 294 à 300

**Supprimer ces articles.**

Justification

Ces articles n'ont pas leur place dans une loi-programme, dès lors qu'ils n'ont aucune incidence sur le budget.

N<sup>o</sup> 71 DE M. STEVERLYNCK

Art. 212

**Au § 2, apporter les modifications suivantes :**

**A) dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, entre le mot « alimenté » et le mot « par », insérer les mots « pour moitié par l'autorité fédérale et pour moitié »;**

**B) dans l'alinéa 2, entre le mot « Cette » et le mot « cotisation », insérer le mot « dernière ».**

Justification

Compte tenu des recettes supplémentaires générées par la TVA et les accises, les pouvoirs publics ont sans doute déjà perçu plus de septante millions d'euros de recettes supplémentaires depuis l'augmentation du prix du pétrole. Nous demandons dès lors que l'autorité fédérale et le secteur privé contribuent de manière égale à l'alimentation du Fonds concerné.

N<sup>o</sup> 72 DE M. STEVERLYNCK

Art. 230

**À cet article, apporter les modifications suivantes :**

**A) Au § 2 de l'article 22 bis en projet, remplacer les chiffres « 4,91 » et « 2,5 » respectivement par les chiffres « 4,04 » et « 2,06 ».**

**B) Au § 6 de l'article 22 bis en projet, insérer, entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2, un nouvel alinéa rédigé comme suit :**

*« Une contribution égale à 21 % des avances visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> est versée, à charge du budget général des dépenses, au Fonds visé au § 5. Elle est payée au plus tard 15 jours après le versement des avances, à compter de la date limite mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup>. »*

## Nrs. 30 TOT 70 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Artt. 259 tot 292 en 294 tot 300

**Deze artikelen doen vervallen.**

Verantwoording

Deze artikelen horen niet thuis in een programmawet omdat ze geen effect hebben op de begroting.

Hugo VANDENBERGHE.

## Nr. 71 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 212

**In § 2 de volgende wijzigingen aanbrengen :**

**A) in het eerste lid, tussen het woord « gespijsd » en het woord « door », de woorden « voor de helft door de federale overheid en voor de andere helft door een bijdrage op alle in aanmerking komende brandstoffen, ten laste van de verbruikers van deze producten » invoegen;**

**B) in het tweede lid, tussen het woord « Deze » en het woord « bijdrage » het woord « laatste » invoegen.**

Verantwoording

De overheid zou inmiddels door de hogere BTW-inkomsten en accijnzen, reeds meer dan 70 miljoen euro hebben verdiend aan de hoge stookolieprijzen. Vandaar vragen wij een gelijke inbreng van zowel de federale overheid als de privé-sector.

## Nr. 72 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 230

**In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :**

**A) In het ontworpen artikel 22 bis, § 2, de getallen « 4,91 » en « 2,5 » vervangen door respectievelijk de getallen « 4,04 » en « 2,06 »;**

**B) In het ontworpen artikel 22 bis, § 6, tussen het eerste en het tweede lid een nieuw lid invoegen luidend als volgt :**

*« Ten laste van de algemene uitgavenbegroting wordt in het Fonds bedoeld in § 5 een bijdrage gestort die 21 % bedraagt van de voorschotten bedoeld in het eerste lid. De bijdrage wordt uiterlijk 15 dagen na de storting van de voorschotten betaald, rekenend vanaf de in het eerste lid vermelde uiterste datum. »;*

**C) Compléter le § 6 de l'article 22bis en projet par un alinéa nouveau rédigé comme suit :**

« Une contribution égale à 21 % des avances visées à l'alinéa 3 est versée, à charge du budget général des dépenses, au Fonds visé au § 5. Elle est payée le 31 décembre 2004 au plus tard. »

**D) Au § 9 de l'article 22bis en projet, remplacer l'alinéa 3 par l'alinéa suivant :**

« Au plus tard à la date du 15 mai, du 15 août, du 15 novembre de l'année *t* et du 15 février de l'année *t+1*, la CREG verse à chaque fois, directement aux communes, une avance équivalant à un quart de la cotisation fédérale destinée à financer la compensation de la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité, ainsi que la contribution visée au § 6, alinéa 2 »;

**E) Au § 9 de l'article 22bis en projet, compléter le dernier alinéa par les mots : « , ainsi que la contribution visée au § 6, dernier alinéa. »**

Justification

La cotisation fédérale destinée à financer la compensation de la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité est soumise à TVA. La base d'imposition est de 21 %. Cette TVA supplémentaire, qui doit également être payée par le consommateur, est versée à l'autorité fédérale. Cela signifie que, sur la totalité de l'impôt supplémentaire que la taxe Elia engendre pour le consommateur, près d'un cinquième est versé à l'autorité fédérale. Les amendements tendent à corriger cette anomalie. Ils obligent l'autorité fédérale à verser au Fonds pour les communes une dotation, correspondant aux recettes supplémentaires de TVA qu'elle perçoit à la suite de l'instauration de la taxe Elia.

Le produit de la cotisation fédérale est estimé, hors TVA, à 170 millions d'euros. Par conséquent, la TVA peut être estimée à 35 millions d'euros. Du fait que les amendements visent à verser la TVA aux communes, la taxe peut être réduite pour les consommateurs, les communes arrivant au même résultat final, à savoir 170 millions d'euros de recettes. La taxe peut être ramenée à 4,04 euros par MWh jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2007 et à 2,06 euros par MWh jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2010.

N<sup>o</sup> 73 DE M. STEVERLYNCK

Art. 339

**Supprimer cet article.**

Justification

L'article 401bis de la loi ordinaire visant à achever la structure fédérale de l'État prévoit que le ministre des Finances est chargé d'évaluer annuellement les effets économiques, environnementaux et budgétaires de l'application de la loi. Nous constatons à présent que l'on entend toutefois augmenter la cotisation d'emballage de 50 % huit mois à peine après son entrée en vigueur, alors que la loi ne prévoit qu'une évaluation annuelle. Un autre principe de la loi, à savoir la neutralité budgétaire, est en

**C) Het ontworpen artikel 22bis, § 6, aanvullen met een nieuw lid luidend als volgt :**

« Ten laste van de algemene uitgavenbegroting wordt in het Fonds bedoeld in § 5 een bijdrage gestort die 21% bedraagt van de bijdrage bedoeld in het derde lid. Deze bijdrage wordt uiterlijk op 31 december 2004 betaald. »;

**D) In het ontworpen artikel 22bis, § 9, het derde lid als volgt vervangen :**

« Uiterlijk op 15 mei, 15 augustus, 15 november van het jaar *t* en 15 februari van het jaar *t+1*, stort de CREG telkens een voorschot gelijk aan één vierde van de federale bijdrage die strekt tot dekking van de compensatie van de inkomstenderving van gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt, alsook de bijdrage bedoeld in § 6, tweede lid, rechtstreeks door aan de gemeenten. »

**E) In het ontworpen artikel 22bis, § 9, het laatste lid aanvullen met de woorden : « alsook de bijdrage bedoeld in § 6, laatste lid. »**

Verantwoording

Op de federale bijdrage tot compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt wordt BTW geheven. De maatstaf van heffing is 21 %. Die extra BTW, die ook door de consument moet worden betaald, gaat naar de federale overheid. Dat betekent dat van de totale extra belasting voor de consument ten gevolge van de Elia-heffing bijna een vijfde naar de federale overheid gaat. De amendementen beogen deze anomalie ongedaan te maken. De amendementen verplichten de federale overheid een dotatie te geven aan het Fonds voor de gemeenten die gelijk is aan de extra BTW-ontvangsten die ze ontvangt ten gevolge van de invoering van de Elia-heffing.

De opbrengst van de federale bijdrage, zonder BTW, wordt geraamd op 170 miljoen euro. De BTW kan bijgevolg worden geraamd op 35 miljoen euro. Doordat de amendementen beogen dat de BTW naar de gemeenten gaat, kan de heffing voor de verbruikers worden verlaagd waarbij de gemeenten tot een zelfde eindresultaat komen, namelijk een ontvangst van 170 miljoen euro. De heffing kan worden verlaagd tot 4,04 euro per MWh tot 1 juli 2007 en tot 2,06 euro per MWh tot 1 juli 2010.

Nr. 73 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 339

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Artikel 401bis van de Gewone wet ter vervollediging van de Federale Staatsstructuur bepaalt dat de minister van Financiën er jaarlijks mee belast wordt de milieu-, economische en budgettaire gevolgen van de toepassing van de wet in te schatten. We stellen thans vast dat men echter reeds 8 maanden na de inwerkingtreding de verpakkingsheffing met 50 % wil verhogen, hoewel dus in de wet slechts in een jaarlijkse evaluatie wordt voorzien. Daarenboven wordt ook een ander principe van de wet, met name de

outré violé. Les motifs écologiques qui justifient cette augmentation de la cotisation d'emballage sont obscurs.

N<sup>o</sup> 74 DE M. STEVERLYNCK

Art. 364

**Remplacer cet article comme suit :**

« Art. 364. — À l'article 4 de la loi du 10 mai 2004 modifiant l'article 53 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de frais de restaurant, les mots « Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur de l'article 3, B. » sont remplacés par les mots « L'article 3, B, est applicable aux dépenses faites à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005. »

Justification

Cet amendement vise à rendre déductible la quotité professionnelle des frais de restaurant à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005, comme l'a prévu le gouvernement dans le cadre de l'examen du projet qui allait aboutir à la loi du 10 mai 2004. Dans le respect du principe de légalité, la date d'entrée en vigueur est fixée par le législateur.

N<sup>o</sup> 75 DE M. STEVERLYNCK

Art. 367

**À l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer le mot « octobre » par le mot « janvier ».**

Justification

Lors du mégaconseil des ministres, il a été décidé que la dispense de précompte professionnel de 50% serait étendue aux chercheurs travaillant dans des entreprises privées à condition qu'ils collaborent dans le cadre d'accords concrets de recherche conclus avec des universités, des hautes écoles ou des établissements scientifiques agréés. Cette mesure entrerait en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005. Le gouvernement reporte donc cette mesure de 10 mois, ce qui va à l'encontre des promesses faites à Gembloux.

N<sup>o</sup> 76 DE M. STEVERLYNCK

Art. 368

**Remplacer le 12<sup>o</sup> proposé par le texte suivant :**

« 12<sup>o</sup> les allocations des pompiers volontaires des services publics d'incendie, des agents volontaires de la Protection civile et des bénévoles de sociétés de secours reconnues, aux conditions fixées par le Roi, par le ministre des Finances, qui, pour le compte ou non des pouvoirs publics, aident à apporter les premiers secours aux victimes d'accidents, de catastrophes et de conflits, à concurrence de 2 850 euros. ».

budgettaire neutralité, geschonden. De ecologische motieven die aan deze verhoging van de verpakkingsheffing ten gronde liggen zijn een raadsel.

Nr. 74 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 364

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 364. — In artikel 4 van de wet van 10 mei 2004 tot wijziging van artikel 53 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 op het vlak van de restaurantkosten worden de woorden « De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum van inwerkingtreding van artikel 3, B. » vervangen door de woorden « Artikel 3, B is van toepassing op de uitgaven gedaan vanaf 1 januari 2005. »

Verantwoording

Dit amendement is erop gericht om de beroepsmatig gedane restaurantkosten vanaf 1 januari 2005 aftrekbaar te maken, zoals door de regering werd vooropgesteld bij de bespreking van de wet van 10 mei 2004. Om deze inwerkingtreding te laten geschieden conform het legaliteitsbeginsel wordt de datum van inwerkingtreding vastgesteld door de wetgever.

Nr. 75 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 367

**In het eerste lid, het woord « oktober » vervangen door het woord « januari ».**

Verantwoording

Op de Mega-ministerraad werd beslist tot uitbreiding van de 50%-vrijstelling van bedrijfsvoorheffing naar onderzoekers in privé-ondernemingen op voorwaarde dat ze samenwerken in het kader van concrete onderzoeksovereenkomsten met universiteiten, hogescholen of de aldus erkende wetenschappelijke instellingen. Deze maatregel zou in werking treden op 1 januari 2005. De regering stelt deze maatregel dus uit met 10 maanden? Dit gaat in tegen de beloftes die gemaakt werden in Gembloux.

Nr. 76 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 368

**Het voorgestelde 12<sup>o</sup> vervangen als volgt :**

« 12<sup>o</sup> de vergoedingen van de vrijwilligers van de openbare brandweerkorpsen, de vrijwilligers van de Civiele Bescherming en de vrijwilligers van hulporganisaties, door de minister van Financiën onder de door de Koning bepaalde voorwaarden erkend, die al dan niet in opdracht van de overheid bijdragen tot de eerste hulpverlening aan slachtoffers van ongevallen, rampen en conflicten ten belope van 2 850 euro. ».



## Justification

Le gouvernement souhaite porter à 2 850 euros l'indemnité exonérée des volontaires des services publics d'incendie et des agents volontaires de la Protection civile. Le présent amendement tend à accorder le même régime fiscal de faveur aux bénévoles de sociétés de secours qui aident à apporter les premiers secours aux victimes d'accidents, de catastrophes et de conflits. À l'heure actuelle ils jouissent, en raison des directives administratives, du régime fiscalement moins favorable des indemnités accordées aux bénévoles. Ce régime prévoit que le remboursement forfaitaire de frais couvre des frais réels et n'est dès lors pas imposable lorsqu'il n'excède pas, par bénéficiaire, 24,79 euros par jour et 991,57 euros par an. Lorsque ces plafonds sont dépassés, tous les revenus provenant, pour la même période imposable, de l'exercice d'une activité bénévole, sont considérés intégralement comme des revenus imposables.

N° 77 DE M. STEVERLYNCK

Art. 377bis (nouveau)

**Insérer un article 377bis (nouveau), libellé comme suit :**

« Art. 377bis. — À l'article 371 du même Code, les mots « trois mois » sont remplacés par les mots « six mois ». »

## Justification

Le gouvernement a déjà annoncé plusieurs fois que le délai de réclamation de trois mois serait porté à six mois. Cette mesure est une nouvelle fois annoncée, en même temps que les modifications de procédure prévues au chapitre 16, à l'occasion du dépôt de cette loi-programme (Fiscologue, 2004, n° 957, p. 6). Malgré que tout le monde soit d'accord à ce sujet, la prolongation du délai de réclamation n'a, pour des raisons obscures, pas été prévue dans l'avant-projet de loi-programme.

N° 78 DE M. STEVERLYNCK

Art. 396

**Dans l'article 115, 1<sup>o</sup>, en projet, du CIR 1992, remplacer les mots « au 31 décembre de l'année de la conclusion du contrat d'emprunt » par les mots « au dernier jour de la période imposable ».**

## Justification

Les contribuables qui souhaitent déménager pour, par exemple, se rapprocher de leur travail ou qui sont, en raison d'un divorce, contraints d'acheter une nouvelle habitation, devront planifier la vente de leur maison actuelle. C'est impossible en réalité. Un délai raisonnable pour vendre une habitation peut être estimé à six à douze mois. En cas de changement d'habitation, un mauvais calendrier peut entraîner la perte du droit à la déduction pour habitation unique pour toutes les périodes imposables. Le contribuable se retrouve alors soumis au régime fiscal le moins favorable de l'épargne à long terme.

## Verantwoording

De regering wenst de vrijgestelde vergoeding van de vrijwilligers van de openbare brandweerkorpsen en van de vrijwilligers van de Civiele Bescherming op te trekken tot 2 850 euro. Dit amendement wil de vrijwilligers van de hulporganisaties die de eerste hulpverlening aan slachtoffers van ongevallen, rampen en conflicten hetzelfde fiscale gunstregime laten genieten. Tot op heden worden zij, ingevolge de administratieve richtlijnen, fiscaal behandeld volgens het minder gunstige regime van de vergoedingen voor vrijwilligerswerk. In dit regime wordt aangenomen dat de forfaitaire terugbetaling van kosten, werkelijke kosten dekt en derhalve niet belastbaar is wanneer ze per verkrijger niet meer bedraagt dan 24,79 euro per dag met een maximum van 991,57 euro per jaar. Wanneer deze grenzen overschreden worden, moeten alle inkomsten die voor hetzelfde belastbare tijdperk voortvloeien uit het vrijwilligerswerk integraal als belastbare inkomsten worden aangemerkt.

Nr. 77 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 377bis (nieuw)

**Een artikel 377bis invoegen luidend als volgt :**

« Art. 377bis. — In artikel 371 van hetzelfde Wetboek de woorden « drie maanden » vervangen door de woorden « zes maanden ». »

## Verantwoording

Reeds meerdere malen werd door de regering aangekondigd dat de bezwaartermijn van drie maanden zou worden verlengd tot zes maanden. Deze maatregel is tezamen met de in hoofdstuk 16 opgenomen procedurewijzigingen opnieuw aangekondigd naar aanleiding van deze programmawet (Fiscoloog, 2004, nr. 957, blz. 6). Ondanks dat iedereen het er over eens is, is de verlenging van de bezwaartermijn om onduidelijke redenen niet opgenomen in het ontwerp van programmawet.

Nr. 78 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 396

**In het voorgestelde artikel 115, 1<sup>o</sup>, de woorden « die op 31 december van het jaar waarin het leningcontract is afgesloten » vervangen door de woorden « die op de laatste dag van het belastbaar tijdperk ».**

## Verantwoording

Belastingplichtigen die wensen te verhuizen om bijvoorbeeld dichter bij hun werk te gaan wonen of belastingplichtigen die door een echtscheiding genoodzaakt zijn een nieuwe woning te kopen, zullen de verkoop van hun bestaande woning bijzonder goed moeten plannen. In feite is dit niet mogelijk. Een redelijke termijn om een woning te verkopen mag toch geschat worden op minstens 6 tot 12 maanden. De gevolgen van een slechte timing bij een woningwissel doet het recht op de aftrek « enige woning » verliezen voor alle belastbare tijdperken. De belastingplichtige valt terug op het fiscaal minder gunstig stelsel van het lange termijnsparen.

Afin que la nouvelle version de l'épargne-logement intègre un minimum de flexibilité, nous proposons d'amender le texte de l'article 115, 1<sup>o</sup>, en projet du CIR 1992, de manière que l'habitation unique doive être prise en considération au dernier jour de la période imposable. Normalement, il s'agit du 31 décembre.

N<sup>o</sup> 79 DE M. STEVERLYNCK

Art. 396

**Dans l'article 115 en projet, remplacer le dernier alinéa par la disposition suivante :**

*« Pour déterminer si l'habitation du contribuable est son habitation unique au dernier jour de la période imposable, il n'est pas tenu compte des autres habitations dont il est nu-proprétaire. Il n'est pas tenu compte des autres habitations dont le contribuable devient, par suite de décès, plein-proprétaire, possesseur, emphytéote, superficière ou usufruitier, jusqu'après le partage de la succession. ».*

Justification

Conformément au commentaire 104/224 du Code des impôts sur les revenus, la déduction complémentaire est accordée lorsque le contribuable possède en indivision, par héritage ou donation entre vifs, un droit réel (propriété, nue-propriété ou usufruit) sur une ou plusieurs autres habitations (voir QP n<sup>o</sup> 273, 7.5.1987, Sén. Bataille, Bull. 667, p. 2485). Dans sa rédaction actuelle, le dernier alinéa de l'article 115 CIR 1992 ne fait plus référence aux donations.

La référence au moment auquel l'habitation unique ou d'autres habitations doivent être considérées, est une répétition de l'article 115, 1<sup>o</sup>, en projet, et elle peut donc être abandonnée. La déduction complémentaire pour habitation unique doit être prise en considération au dernier jour de la période imposable. Les habitations dont le contribuable est nu-proprétaire ne doivent pas être prises en compte.

En effet, conformément à l'article 11 du Code des impôts sur les revenus, « les revenus définis à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, sont imposables, suivant le cas, dans le chef du propriétaire, possesseur, emphytéote, superficière ou usufruitier du bien ». Dans le cadre de l'impôt des personnes physiques, le nu-proprétaire n'est jamais imposable sur un bien immobilier. C'est la personne qui a la jouissance effective du bien immobilier qui est taxée sur le revenu immobilier. Si une personne a recueilli la nue-propriété d'un immeuble, elle n'a pas encore la jouissance d'une habitation. Dans la mesure où la nouvelle déduction pour habitation unique a toujours pour objectif d'inciter les gens à acquérir leur propre habitation, une nue-propriété ne doit pas être prise en considération. En effet, posséder sa propre habitation est toujours une garantie solide contre la pauvreté.

En outre, nous proposons que lorsqu'un contribuable devient propriétaire, possesseur, emphytéote, superficière ou usufruitier d'une habitation à la suite d'un décès, l'habitation reçue ne soit prise en considération qu'après le partage de la succession. De cette manière, un équilibre est atteint entre le maintien de la déduction pour habitation unique et le délai dont les héritiers ont besoin pour partager la succession. Si, à la suite du partage de la succession, une habitation se retrouve dans le lot d'un contribuable, celui-ci perd alors la déduction pour habitation unique, dans

Opdat het bouwsparen nieuwe stijl voldoende soepelheid in zich zou houden stellen wij voor de tekst van het ontworpen artikel 115, 1<sup>o</sup>, WIB 1992 te amenderen zodat de enige woning moet beoordeeld worden op de laatste dag van het belastbaar tijdperk. Normaal is dit 31 december.

Nr. 79 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 396

**Het laatste lid van het voorgestelde artikel 115 vervangen als volgt :**

*« Om te bepalen of de woning van de belastingplichtige, op de laatste dag van het belastbaar tijdperk zijn enige woning is, wordt geen rekening gehouden met de woningen waarvan hij blote eigenaar is. Met andere woningen die een belastingplichtige door overlijden als volle eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker verkrijgt, wordt geen rekening gehouden tot na de verdeling van de nalatenschap. ».*

Verantwoording

Overeenkomstig de huidige commentaar op de inkomstenbelasting onder artikel 104/224 wordt de bijkomende aftrek toegestaan wanneer de belastingplichtige ingevolge erfenis of schenking onder levenden in onverdeeldheid een zakelijk recht (eigendom, blote eigendom of vruchtgebruik) heeft op één of meer andere woningen (zie PV nr. 273, 7.5.1987, Sen. Bataille, Bull. 667, blz. 2564). In de huidige redactie van het laatste lid van artikel 115 WIB 1992 wordt niet langer verwezen naar schenkingen.

De verwijzing naar het tijdstip waarop de enige woning of andere woningen moeten worden beoordeeld, is een herhaling van het ontworpen artikel 115, 1<sup>o</sup> en kan dus achterwege gelaten worden. De aanvullende aftrek « enige woning » moet beoordeeld worden op de laatste dag van het belastbaar tijdperk. De woningen waarvan de belastingplichtige de blote eigenaar is, dienen niet in aanmerking genomen te worden.

Immers overeenkomstig artikel 11 van Wetboek van inkomstenbelasting wordt « het onroerend inkomen omschreven als in artikel 7, § 1, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> slechts belastbaar ten name van de volle eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker van het goed ». De blote eigenaar is voor de personenbelasting nooit belastbaar op een onroerend goed. Het is diegene die het werkelijke genot heeft van het onroerend goed, die op het onroerend inkomen wordt belast. Als iemand een blote eigendom heeft verkregen van een woning, heeft hij nog niet het genot van een woning. Aangezien de nieuwe aftrek « enige woning » nog steeds tot doel heeft de mensen te stimuleren een eigen woning te verwerven, dient een blote eigendom niet mee beoordeeld worden. Een eigen woning is immers nog steeds een goede garantie tegen armoede.

Bovendien stellen wij voor dat wanneer een belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker van een woning wordt door overlijden, de verkregen woning slechts in aanmerking genomen wordt na verdeling van de nalatenschap. Op die wijze wordt een evenwicht bereikt tussen het behoud van de aftrek « enige woning » en de tijd die erfgenamen nodig hebben om de nalatenschap te verdelen. Valt door de verdeling van de nalatenschap een woning in de kavel van een belastingplichtige, dan verliest hij de aftrek « enige woning » in zoverre

la mesure, bien entendu, où cette habitation n'a pas encore été aliénée au dernier jour de la période imposable.

N° 80 DE M. STEVERLYNCK

Art. 396

**Dans l'article 116, alinéa 2, en projet, remplacer les mots «l'année qui suit celle de la conclusion du contrat de l'emprunt» par les mots «l'exercice d'imposition».**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 78.

N° 81 DE M. STEVERLYNCK

Art. 396

**Remplacer le dernier alinéa de l'article 116 en projet par la disposition suivante :**

*«Les majorations visées au premier et deuxième alinéas ne sont pas applicables au cours de la période imposable durant laquelle le contribuable est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficière ou usufruitier d'une deuxième habitation. La situation est prise en considération au dernier jour de cette période imposable, dans le respect de l'article 115, dernier alinéa.»*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 78.

N° 82 DE M. STEVERLYNCK

Art. 419

**Remplacer cet article par les dispositions suivantes :**

*«Art. 419. — Lorsqu'ils sont mis à la consommation dans le pays, l'électricité et les produits énergétiques ci-après sont soumis à un taux d'accise, fixé, comme suit :*

*a) essence au plomb relevant des codes 2710 11 31, 2710 11 51 et 2710 11 59 :*

*— droit d'accise : 294,9933 euros par 1 000 litres à 15°C ;*

*— droit d'accise spécial : 256,8177 euros par 1 000 litres à 15°C ;*

*— cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 litres à 15°C ;*

natuurlijk op de laatste dag van het belastbaar tijdperk deze woning nog niet werd vervreemd.

Nr. 80 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 396

**In het tweede lid van het voorgestelde artikel 116, de woorden «jaar na dat waarin het leningcontract is afgesloten» vervangen door het woord «aanslagjaar».**

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 78.

Nr. 81 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 396

**Het laatste lid van het voorgestelde artikel 116 vervangen als volgt :**

*«De in het eerste en het tweede lid vermelde verhogingen zijn niet van toepassing in het belastbaar tijdperk waarin de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker is van een tweede woning. De toestand wordt beoordeeld op de laatste dag van dat belastbaar tijdperk met in achtneming van artikel 115, laatste lid.»*

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 78.

Nr. 82 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Art. 419

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*«Art. 419. — Bij het in verbruik stellen hier te lande worden elektriciteit en de onderstaande energieproducten onderworpen aan een als volgt vastgesteld tarief van de accijnzen :*

*a) gelode benzine van de GN-codes 2710 11 31, 2710 11 51 en 2710 11 59 :*

*— accijns : 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15°C ;*

*— bijzondere accijns : 256,8177 euro per 1 000 liter bij 15°C ;*

*— bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 liter bij 15°C ;*

b) essence sans plomb relevant du code NC 2710 11 49:

i) à haute teneur en soufre et en aromatiques:

— droit d'accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial: 305,0150 euros par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15° C;

ii) à faible teneur en soufre et en aromatiques:

— droit d'accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial: 290,1414 euros par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15° C;

c) essence sans plomb relevant des codes NC 2710 11 41 et 2710 11 45:

— droit d'accise: 245,4146 euros par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial: 290,1414 euros par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15° C;

d) pétrole lampant relevant des codes NC 2710 19 21 et 2710 19 25:

i) utilisé comme carburant:

— droit d'accise: 294,9933 euros par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial: 256,8177 euros par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie: 28,6317 euros par 1 000 litres à 15° C;

ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales:

Les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental:

— droit d'accise: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— droit d'accise spécial: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— cotisation sur l'énergie: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

Les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental:

b) ongelode benzine van de GN-code 2710 11 49:

i) met een hoog zwavelgehalte en aromatische verbindingen:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns: 305,0150 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15° C;

ii) met een laag zwavelgehalte en aromatische verbindingen:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns: 290,1414 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15° C;

c) ongelode benzine van de GN-codes 2710 11 41 en 2710 11 45:

— accijns: 245,4146 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns: 290,1414 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15° C;

d) kerosine van de GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25:

i) gebruikt als motorbrandstof:

— accijns: 294,9933 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns: 256,8177 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie: 28,6317 euro per 1 000 liter bij 15° C;

ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden:

De energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

— accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijzondere accijns: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— bijdrage op de energie: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

De bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:

— *droit d'accise*: 9,2960 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 1,2040 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

*autres*:

— *droit d'accise*: 18,5920 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 2,4080 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

iii) *utilisé comme combustible*:

*consommation professionnelle*:

• *les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

• *les entreprises avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 8,9738 euros par 1 000 litres à 15° C;

• *autres entreprises*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 17,9475 euros par 1 000 litres à 15° C;

*consommation non professionnelle*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 17,9475 euros par 1 000 litres à 15° C;

e) *gasoil relevant des codes 2710 19 41, 2710 19 45 et 2710 19 49 d'une teneur en poids de soufre excédant 50 mg/kg*:

i) *utilisé comme carburant*:

— *droit d'accise*: 198,3148 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *accijns*: 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

*andere*:

— *accijns*: 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

iii) *gebruikt als verwarmingsbrandstof*:

*zakelijk gebruik*:

• *de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

• *de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 8,9738 euro per 1 000 liter bij 15° C;

• *andere bedrijven*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15° C;

*niet-zakelijk gebruik*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 17,9475 euro per 1 000 liter bij 15° C;

e) *gasolie van de GN-codes 2710 19 41, 2710 19 45 en 2710 19 49 met een zwavelgehalte van meer dan 50 mg/kg*:

i) *gebruikt als motorbrandstof*:

— *accijns*: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 134,5942 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 14,8736 euros par 1 000 litres à 15° C;

ii) *utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales*:

*Les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

*Les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 9,2960 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 1,2040 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

*autres*:

— *droit d'accise*: 18,5920 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 2,4080 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

iii) *utilisé comme combustible*:

*consommation professionnelle*:

• *les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *redevance de contrôle*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

• *les entreprises avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *bijzondere accijns*: 134,5942 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15° C;

ii) *gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden*:

*De energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

*De bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

*andere*:

— *accijns*: 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

iii) *gebruikt als verwarmingsbrandstof*:

*zakelijk gebruik*:

• *de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *controleretriëbutie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

• *de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *redevance de contrôle*: 5 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 4,2427 euros par 1 000 litres à 15° C;

• *autres entreprises*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *redevance de contrôle*: 10 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 8,4854 euros par 1 000 litres à 15° C;

*consommation non-professionnelle*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *redevance de contrôle*: 10 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 8,4854 euros par 1 000 litres à 15° C;

f) *gasoil relevant du code 2710 19 41 d'une teneur en poids de soufre n'excédant pas 50 mg/kg*:

i) *utilisé comme carburant*:

— *droit d'accise*: 198,3148 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 119,7206 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 14,8736 euros par 1 000 litres à 15° C;

ii) *utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales*:

*Les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

*Les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 9,2960 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 1,2040 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *controleretriëutie*: 5 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 4,2427 euro per 1 000 liter bij 15° C;

• *andere bedrijven*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *controleretriëutie*: 10 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15° C;

*niet-zakelijk gebruik*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *controleretriëutie*: 10 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 8,4854 euro per 1 000 liter bij 15° C;

f) *gasolie van de GN-code 2710 19 41 met een zwavelgehalte van niet meer dan 50 mg/kg*:

i) *gebruikt als motorbrandstof*:

— *accijns*: 198,3148 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 119,7206 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 14,8736 euro per 1 000 liter bij 15° C;

ii) *gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden*:

*De energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

*de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 9,2960 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 1,2040 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

*autres*:

— *droit d'accise*: 18,5920 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 2,4080 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

iii) *utilisé comme combustible*:

*consommation professionnelle*:

• *les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *redevance de contrôle*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

• *les entreprises avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *redevance de contrôle*: 5 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 2,8595 euros par 1 000 litres à 15° C;

• *autres entreprises*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *redevance de contrôle*: 10 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 7,1022 euros par 1 000 litres à 15° C;

*consommation non professionnelle*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 litres à 15° C;

— *redevance de contrôle*: 10 euros par 1 000 litres à 15° C;

— *cotisation sur l'énergie*: 7,1022 euros par 1 000 litres bij 15° C;

g) *fioul lourd relevant des codes NC 2710 19 61 à 2710 19 69*:

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

*andere*:

— *accijns*: 18,5920 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 2,4080 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

iii) *gebruikt als verwarmingsbrandstof*:

*zakelijk gebruik*:

• *de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *controleretributie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

• *de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *controleretributie*: 5 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 2,8595 euro per 1 000 liter bij 15° C;

• *andere bedrijven*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *controleretributie*: 10 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15° C;

*niet-zakelijk gebruik*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *controleretributie*: 10 euro per 1 000 liter bij 15° C;

— *bijdrage op de energie*: 7,1022 euro per 1 000 liter bij 15° C;

g) *zware stookolie van de GN-codes 2710 19 61 tot en met 2710 19 69*:



*consommation professionnelle :*

*Les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :*

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

*les entreprises avec accord ou permis environnemental :*

- droit d'accise : 6,50 euros par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 1 euro par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

*autres entreprises :*

- droit d'accise : 13 euros par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 2 euros par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

*consommation non professionnelle :*

- droit d'accise : 13 euros par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 2 euros par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

*h) gaz de pétrole liquéfiés relevant des codes NC 2711 12 11 à 2711 19 00 :*

*i) utilisé comme carburant :*

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

*ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales :*

*les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental :*

- droit d'accise : 0 euro par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 0 euro par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

*les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental :*

- droit d'accise : 18,5920 euros par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 1,9080 euro par 1 000 kg;
- cotisation sur l'énergie : 0 euro par 1 000 kg;

*autres :*

- droit d'accise : 37,1840 euros par 1 000 kg;
- droit d'accise spécial : 3,8160 euros par 1 000 kg;

*zakelijk gebruik :*

*de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :*

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

*de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :*

- accijns : 6,50 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 1 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

*andere bedrijven :*

- accijns : 13 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 2 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

*niet-zakelijk gebruik :*

- accijns : 13 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 2 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

*h) vloeibaar petroleumgas van de GN-codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00 :*

*i) gebruikt als motorbrandstof :*

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

*ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden :*

*de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :*

- accijns : 0 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 0 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

*de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :*

- accijns : 18,5920 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 1,9080 euro per 1 000 kg;
- bijdrage op de energie : 0 euro per 1 000 kg;

*andere :*

- accijns : 37,1840 euro per 1 000 kg;
- bijzondere accijns : 3,8160 euro per 1 000 kg;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 kg;

iii) *utilisé comme combustible*:

*consommation professionnelle*:

- *les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental*:
  - *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 kg;
  - *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 kg;
  - *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 kg;
- *les entreprises avec accord ou permis environnemental*:
  - *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 kg;
  - *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 kg;
  - *cotisation sur l'énergie*:
    - *pour le butane du code NC 2711 13*: 8,5523 euros par 1 000 kg;
    - *pour le propane du code NC 2711 12*: 8,6762 euros par 1 000 kg;
- *autres entreprises*:
  - *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 kg;
  - *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 kg;
  - *cotisation sur l'énergie*:
    - *pour le butane du code NC 2711 13*: 17,1047 euros par 1 000 kg;
    - *pour le propane du code NC 2711 12*: 17,3525 euros par 1 000 kg;

*consommation non professionnelle*:

- *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 kg;
- *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 kg;
- *cotisation sur l'énergie*:
  - *pour le butane du code NC2711 13*: 17,1047 euros par 1 000 kg;
  - *pour le propane du code NC 2711 12*: 17,3525 euros par 1 000 kg;

i) *gaz naturel relevant des codes NC 2711 00 00 et 2711 21 00*:

- *Tarif applicable jusqu'au 31 décembre 2006*

i) *utilisé comme carburant*:

*La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur)*:

- *droit d'accise*: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);
- *droit d'accise spécial*: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;

iii) *gebruikt als verwarmingsbrandstof*:

*zakelijk gebruik*:

- *de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:
  - *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
  - *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
  - *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;
- *de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:
  - *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
  - *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
  - *bijdrage op de energie*:
    - *voor butaan van de GN-code 2711 13*: 8,5523 euro per 1 000 kg;
    - *voor propaan van de GN-code 2711 12*: 8,6762 euro per 1 000 kg;
- *andere bedrijven*:
  - *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
  - *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
  - *bijdrage op de energie*:
    - *voor butaan van de GN-code 2711 13*: 17,1047 euro per 1 000 kg;
    - *voor propaan van de GN-code 2711 12*: 17,3525 euro per 1 000 kg;

*niet-zakelijk gebruik*:

- *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 kg;
- *bijdrage op de energie*:
  - *voor butaan van de GN-code 2711 13*: 17,1047 euro per 1 000 kg;
  - *voor propaan van de GN-code 2711 12*: 17,3525 euro per 1 000 kg;

i) *aardgas van de GN-codes 2711 00 00 en 2711 21 00*:

- *Tarief van toepassing tot en met 31 december 2006*

i) *gebruikt als motorbrandstof*:

*De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde)*:

- *accijns*: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);
- *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— *cotisation sur l'énergie: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur):*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie: 1,1589 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales:*

*La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur):*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur):*

*les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental:*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)):*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie: 0,5795 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*autres:*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie: 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden:*

*De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):*

*de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)): met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie: 0,5795 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*andere:*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *cotisation sur l'énergie: 1,1589 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*iii) utilisé comme combustible:*

*La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur):*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*La quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur):*

*les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental:*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*les entreprises avec accord ou permis environnemental:*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie: 0,5795 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*autres:*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie: 1,1589 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *Tarif applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007*

*i) utilisé comme carburant:*

— *droit d'accise: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*ii) utilisé comme carburant pour des utilisations industrielles et commerciales:*

— *bijdrage op de energie: 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof:*

*De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*De totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde):*

*De energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*De bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie: 0,5795 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*andere:*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie: 1,1589 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *Tarief van toepassing vanaf 1 januari 2007*

*i) gebruikt als motorbrandstof:*

— *accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*ii) gebruikt als motorbrandstof voor industriële en commerciële doeleinden:*

*les entreprises grandes consommatrices (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental :*

— *droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*les entreprises (exclusivement pour les utilisations prévues à l'article 413, § 4, littéras a) et b)) avec accord ou permis environnemental :*

— *droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*autres :*

— *droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*iii) utilisé comme combustible :*

*consommation professionnelle :*

• *les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental :*

— *droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

• *les entreprises avec accord ou permis environnemental :*

— *droit d'accise : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *droit d'accise spécial : 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

— *cotisation sur l'énergie : 0,0942 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

• *autres entreprises :*

a) *la quantité annuelle totale est livrée par utilisateur final est égale ou supérieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur);*

*de energie-intensieve bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :*

— *accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*de bedrijven (enkel voor het gebruik bedoeld in artikel 413, § 4, letters a) en b)) met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :*

— *accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*andere :*

— *accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

*iii) gebruikt als verwarmingsbrandstof :*

*zakelijk gebruik :*

• *de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :*

— *accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

• *de bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling :*

— *accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijzondere accijns : 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *bijdrage op de energie : 0,0942 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

• *andere bedrijven :*

a) *de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is gelijk aan of meer dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde);*

— *droit d'accise*: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— *cotisation sur l'énergie*: 0,3642 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

b) *la quantité annuelle totale livrée par utilisateur final est inférieure à 976,944 MWh (pouvoir calorifique supérieur)*:

— *droit d'accise*: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— *cotisation sur l'énergie*: 0,9889 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

*consommation non professionnelle*:

— *droit d'accise*: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

— *cotisation sur l'énergie*: 0,9889 euros par MWh (pouvoir calorifique supérieur);

j) *houille, coke et lignite relevant des codes NC2701, 2702 et 2704*: ...

*consommation professionnelle*:

*les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 kg;

— *droit d'accise spécial*: 0 euro par 1 000 kg;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 kg;

*les autres entreprises avec accord ou permis environnemental*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 kg;

— *droit d'accise spécial*: 4,3263 euros par 1 000 kg;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 kg;

*autres entreprises*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 kg;

— *droit d'accise spécial*: 8,6526 euros par 1 000 kg;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 kg;

*consommation non professionnelle*:

— *droit d'accise*: 0 euro par 1 000 kg;

— *droit d'accise spécial*: 8,6526 euros par 1 000 kg;

— *cotisation sur l'énergie*: 0 euro par 1 000 kg;

— *accijns*: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— *bijdrage op de energie*: 0,3642 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

b) *de totale jaarlijkse geleverde hoeveelheid per eindgebruiker is minder dan 976,944 MWh (bovenste verbrandingswaarde)*:

— *accijns*: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— *bijdrage op de energie*: 0,9889 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

*niet-zakelijk gebruik*:

— *accijns*: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— *bijzondere accijns*: 0 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

— *bijdrage op de energie*: 0,9889 euro per MWh (bovenste verbrandingswaarde);

j) *kolen, cokes en bruinkool van de GN-codes 2701, 2702 en 2704*:

*zakelijk gebruik*:

*de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;

— *bijzondere accijns*: 0 euro per 1 000 kg;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;

*de andere bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;

— *bijzondere accijns*: 4,3263 euro per 1 000 kg;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;

*andere bedrijven*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;

— *bijzondere accijns*: 8,6526 euro per 1 000 kg;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;

*niet-zakelijk gebruik*:

— *accijns*: 0 euro per 1 000 kg;

— *bijzondere accijns*: 8,6526 euro per 1 000 kg;

— *bijdrage op de energie*: 0 euro per 1 000 kg;

k) *électricité du code 2716:**consommation professionnelle:*

— *fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est supérieure à 1 kV:*

- *droit d'accise: 0 euro par MWh;*
- *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh;*
- *cotisation sur l'énergie: 0 euro par MWh;*

— *fournie à un utilisateur final raccordé au réseau de transport ou de distribution dont la tension nominale est égale ou inférieure à 1 kV:*

• *les entreprises grandes consommatrices avec accord ou permis environnemental:*

- *droit d'accise: 0 euro par MWh;*
- *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh;*
- *cotisation sur l'énergie: 0 euro par MWh;*

• *les entreprises avec accord ou permis environnemental:*

- *droit d'accise: 0 euro par MWh;*
- *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh;*
- *cotisation sur l'énergie: 0,9544 euros par MWh;*

• *autres entreprises:*

- *droit d'accise: 0 euro par MWh;*
- *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh;*
- *cotisation sur l'énergie: 1,9088 euros par MWh;*

*consommation non professionnelle:*

- *droit d'accise: 0 euro par MWh;*
- *droit d'accise spécial: 0 euro par MWh;*
- *cotisation sur l'énergie: 1,9088 euros par MWh.»*

## Justification

La directive 2003/96/CE du Conseil du 27 octobre 2003 restructurant le cadre communautaire de taxation des produits énergétiques et de l'électricité (article 17) autorise les États membres à appliquer un taux zéro aux produits énergétiques et à l'électricité utilisés par des entreprises grandes consommatrices d'énergie qui ont passé des accords ou qui ont mis en œuvre des régimes de permis négociables ou des mesures équivalentes.

Cette même directive (article 17) autorise les États membres à appliquer un niveau de taxation représentant 50% des niveaux communautaires minima aux produits énergétiques et à l'électricité, lorsqu'ils sont utilisés par des entreprises qui ne sont pas des entreprises grandes consommatrices d'énergie, mais qui acceptent les accords ou les régimes de permis négociables ou les mesures équivalentes.

k) *elektriciteit van de GN-code 2716:**zakelijk gebruik:*

— *geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning meer is dan 1 kV:*

- *accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijdrage op de energie: 0 euro per MWh;*

— *geleverd aan een eindgebruiker aangesloten op het transport- of verdelingsnetwerk waarvan de nominale spanning gelijk is aan of minder is dan 1 kV:*

• *de energie-intensieve bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:*

- *accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijdrage op de energie: 0 euro per MWh;*

• *de andere bedrijven met een overeenkomst of een vergunning milieudoelstelling:*

- *accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijdrage op de energie: 0,9544 euro per MWh;*

• *andere bedrijven:*

- *accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijdrage op de energie: 1,9088 euro per MWh;*

*niet-zakelijk gebruik:*

- *accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijzondere accijns: 0 euro per MWh;*
- *bijdrage op de energie: 1,9088 euro per MWh.»*

## Verantwoording

De Richtlijn 2003/96/EG van de Raad van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit (artikel 17) laat de lidstaten toe een multitarief toe te passen op energieproducten en elektriciteit die worden gebruikt door energie-intensieve bedrijven die convenanten of verhandelbare vergunningen of gelijkwaardige regelingen hebben aanvaard.

Dezelfde richtlijn (artikel 17) laat de lidstaten toe een tot 50% van de communautaire minimumniveaus verlaagd belastingniveau toe te passen op energieproducten en elektriciteit die worden gebruikt door bedrijven welke geen energie-intensieve bedrijven zijn, maar die de convenanten of verhandelbare vergunningen of gelijkwaardige regelingen hebben aanvaard.

L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 29 février 2004 portant des dispositions diverses en matière d'accise prévoit une exonération totale du droit d'accise pour les entreprises grandes consommatrices d'énergie et une réduction partielle de 50 % de l'accise pour les autres entreprises, à condition qu'elles aient adhéré à un accord ou à un régime de permis environnemental. Cette disposition est entrée en vigueur le 5 mars 2004.

Or, le projet de loi à l'examen augmente les accises sur certains produits énergétiques pour les deux catégories d'entreprises précitées.

Le présent amendement vise à maintenir l'exonération du droit d'accise pour les entreprises grandes consommatrices d'énergie et les autres entreprises qui ont accepté des accords ou des régimes de permis environnementaux, comme le prévoyait l'arrêté royal du 29 février 2004.

L'amendement tient également compte de la politique menée par les gouvernements régionaux qui se sont engagés à l'égard des entreprises ayant conclu des accords énergétiques et qui ont décidé de mettre ce point à l'ordre du jour du comité de concertation.

## N° 83 DE M. STEVERLYNCK

### Art. 429

#### Remplacer le § 1<sup>er</sup>, e), par la disposition suivante :

*« e) les produits énergétiques utilisés pour produire de l'électricité et l'électricité utilisée pour maintenir la capacité de produire de l'électricité ».*

#### Justification

L'arrêté royal du 29 février 2004 (l'article 16, § 1<sup>er</sup>, f)) exonérait tous les produits énergétiques utilisés pour produire de l'électricité.

Le projet de loi à l'examen revient sur cette décision. La non-exonération qui en découle semble être fondée sur des motifs écologiques. La non-exonération de la houille, du coke et du lignite dans le cadre de la production d'électricité sera répercutée directement dans le prix de l'électricité si bien que le particulier et les entreprises devront payer leur électricité plus cher.

D'un point de vue écologique, les unités qui produisent de l'électricité à partir de la houille, du coke ou du lignite avec les technologies actuelles émettent plus de gaz à effet de serre par MW produit que les autres types d'unités. Il existe cependant, à l'heure actuelle, des moyens spécifiques pour encourager la reconversion des centrales de ce type en centrales utilisant d'autres sources énergétiques. Un traitement distinct n'est donc pas souhaitable.

Pour finir, la non-exonération ne tient pas compte de la nécessité pour la Belgique de s'assurer une certaine indépendance énergétique grâce au recours à plusieurs sources énergétiques. Il faut éviter une « monoculture du gaz ». Dans ce cadre, la houille peut avoir sa place dans une politique visant à diversifier les sources énergétiques en Belgique.

Artikel 1 van het Koninklijk Besluit van 29 februari 2004 houdende diverse bepalingen inzake accijns voorziet in een volledige vrijstelling van de accijns voor energie-intensieve bedrijven en een gedeeltelijke vermindering tot 50 % van de accijns voor de andere bedrijven, die alle twee convenanten of milieuvergunningen hebben. Die bepaling is op 5 maart 2004 in werking getreden.

Het voorliggend wetsontwerp verhoogt nu de accijnzen op bepaalde energieproducten voor deze twee categorieën bedrijven.

Dit amendement beoogt de accijnsvrijstelling voor de energie-intensieve bedrijven en de andere bedrijven die convenanten of milieuvergunningen hebben aanvaard, te behouden, zoals voorzien was in het koninklijk besluit van 29 februari 2004.

Het komt eveneens tegemoet aan het beleid dat door de gewest-regeringen wordt gevoerd en die zich ten aanzien van de ondernemingen die energieconvenanten hebben afgesloten verbonden hebben en die beslist hebben dit punt te agenderen op het overlegcomité.

## Nr. 83 VAN DE HEER STEVERLYNCK

### Art. 429

#### Paragraaf 1, e), vervangen als volgt :

*« e) de energieproducten die worden gebruikt voor de productie van elektriciteit en elektriciteit die wordt gebruikt tot instandhouding van het vermogen elektriciteit te produceren ».*

#### Verantwoording

Het Koninklijk besluit van 29 februari 2004 (het gewijzigde artikel 16, § 1, f)), stelde alle energieproducten die gebruikt worden voor de elektriciteitsproductie vrij.

In het voorliggende wetsontwerp komt men daar op terug. De verantwoording van deze niet-vrijstelling schijnt van ecologische aard te zijn. De niet-vrijstelling van steenkool, cokes en bruinkool voor elektriciteitsproductie zal rechtstreeks wordt doorgerekend in de elektriciteitsprijs en zal de particulier en de ondernemingen meer doen betalen voor hun elektriciteit.

Uit milieuoogpunt en gelet op de huidige technologieën, stoten de eenheden die elektriciteit produceren op basis van steenkool, cokes en bruinkool meer broeikasgassen per geproduceerde MW uit dan andere types eenheden. Maar vandaag bestaan er al specifieke middelen om een omschakeling van deze centrales naar centrales die van andere energiebronnen gebruik maken, te stimuleren. En dus is een afzonderlijke behandeling niet wenselijk.

Ten slotte houdt de niet-vrijstelling geen rekening met de noodzaak voor België om voor een zekere energieonafhankelijkheid te zorgen via een combinatie van verschillende energiebronnen. Een « gasmonocultuur » moet vermeden worden. In dit kader heeft steenkool zijn plaats in een beleid tot diversifiëring van de energiebronnen in België.



## N° 84 DE M. STEVERLYNCK

## Art. 429

**Remplacer le § 2, j), par la disposition suivante :**

«j) les produits énergétiques utilisés réutilisés comme combustibles soit directement après récupération, soit après un processus de recyclage; »

## Justification

La législation actuelle (article 16, § 2, g), de la loi du 22 octobre 1997) prévoit une exonération des droits d'accises sous contrôle fiscal pour les huiles minérales usagées réutilisées comme combustibles soit après récupération, soit après un processus de recyclage dont la réutilisation est passible de droits.

Cette mesure s'inscrit entièrement dans le cadre de la politique d'utilisation rationnelle d'énergie menée par les différents gouvernements régionaux en Belgique en vue de la réutilisation des huiles usagées dans des centres agréés et de la réduction à un minimum de la combustion anarchique des émissions nocives pour l'environnement.

L'exonération des droits d'accises des produits énergétiques utilisés permet d'éviter qu'un même produit soit soumis par deux fois à des droits d'accises.

Le présent amendement entend réinstaurer cette exonération de manière que tous les produits énergétiques utilisés qui sont réutilisés soient couverts par cette disposition.

## N° 85 DE M. STEVERLYNCK

## Art. 440bis (nouveau)

**Insérer un article 440bis (nouveau), rédigé comme suit :**

«Art. 440bis. — Dans le Code des impôts sur les revenus 1992 est inséré un article 470ter, libellé comme suit :

«Art. 470ter. — § 1<sup>er</sup>. Le produit des taxes additionnelles visées aux articles 465 et 469, diminué de la remise prévue à l'article 470, doit être versé aux agglomérations et aux communes avant la fin du mois de janvier suivant l'année où les taxes ont été perçues.

§ 2. Avant la fin de chacun des six premiers mois de l'année de perception du produit visé au § 1<sup>er</sup>, une avance récupérable et gratuite, égale à un sixième des droits de même nature établis au 30 juin de l'avant-dernier exercice d'imposition, est versée aux agglomérations et aux communes au prorata de leur quote-part respective.

§ 3. Lorsqu'il ressort du montant des droits établis, mais non encore recouverts au 30 septembre de l'année de perception du produit visé au § 1<sup>er</sup> et de la quotité de recettes perçue à la même date sur les droits établis, qu'au 31 décembre de la même année, le

## Nr. 84 VAN DE HEER STEVERLYNCK

## Art. 429

**Paragraaf 2, j), vervangen als volgt :**

«j) gebruikte energieproducten die worden hergebruikt als verwarmingsbrandstoffen, hetzij direct na terugwinning, hetzij na recycling. »

## Verantwoording

De huidige wetgeving (artikel 16, § 2, g), van de wet van 22 oktober 1997) voorziet in een vrijstelling van accijns onder fiscale controle voor afgewerkte minerale oliën als brandstof die worden hergebruikt hetzij na terugwinning hetzij na recycling en waarvan op het hergebruik rechten worden gegeven.

Deze maatregel sluit geheel aan bij de politiek inzake rationeel energiegebruik die gevoerd wordt door de verschillende gewestregeringen in België met het oog op het hergebruik van afgewerkte oliën in erkende centra en om de verbranding zonder controle van de emissie die schadelijk is voor het leefmilieu tot een minimum te beperken.

De vrijstelling van accijns voor de afgewerkte energieproducten laat toe te vermijden dat eenzelfde product tweemaal aan accijns zou worden onderworpen.

Het amendement beoogt deze vrijstelling opnieuw in te voeren zodat alle gebruikte energieproducten die worden hergebruikt in deze bepaling zijn vervat.

## Nr. 85 VAN DE HEER STEVERLYNCK

## Art. 440bis (nieuw)

**Een artikel 440bis invoegen, luidende :**

«Art. 440bis. — In het Wetboek van de inkomsten belastingen 1992 wordt een artikel 470ter ingevoegd luidende :

«Artikel 470ter. — § 1. De opbrengst van de aanvullende belastingen bedoeld in de artikelen 465 en 469, verminderd met de korting vermeld in artikel 470, is betaalbaar aan de agglomeraties en aan de gemeenten voor het einde van de maand januari die volgt op het jaar van hun inning.

§ 2. Voor het einde van elk van de eerste zes maanden van het jaar van inning van de opbrengst bedoeld in § 1, wordt een terugvorderbaar en renteloos voorschot, gelijk aan één zesde van de rechten van dezelfde aard vastgesteld op 30 juni van het voorlaatste aanslagjaar, gestort aan de agglomeraties en aan de gemeenten naar verhouding van hun respectieve aandeel.

§ 3. Wanneer het bedrag van de vastgestelde rechten die nog niet zijn ingevorderd op 30 september van het jaar van inning van de opbrengst bedoeld in § 1 en het gedeelte van de op dezelfde datum verwezenlijkte ontvangsten op de vastgestelde rechten doen blijken

*produit différera du total des avances mensuelles fixées conformément au § 2, il sera procédé à un décompte en octobre.*

*§ 4. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités relatives à l'établissement du décompte visé au § 3. ».*

#### Justification

Conformément à l'article 469 du Code des impôts sur les revenus 1992, l'établissement et la perception au profit des communes et agglomérations de communes des taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques sont confiés à l'administration des Contributions directes.

Le produit de ces taxes est versé avant la fin du mois qui suit celui au cours duquel elles ont été perçues. Les perceptions et les versements dépendent de l'évolution des enrôlements. Cette dépendance pose deux problèmes importants aux communes et agglomérations de communes.

En premier lieu, elle entraîne une variabilité des recettes mensuelles: si les communes savent depuis quelques années à quelles dates elles peuvent s'attendre à ce que des versements mensuels soient effectués, le montant de ces versements n'est connu que quelques jours au préalable, ce qui complique la mise en œuvre d'une bonne politique de liquidités.

Le système actuel rend par ailleurs les recettes communales tributaires du rythme d'enrôlement, ce qui implique aussi du même coup que les communes et les agglomérations de communes subissent les conséquences financières de retards dans les enrôlements. Il n'existe en outre pas d'incitant financier visant à stimuler l'autorité fédérale à procéder rapidement aux enrôlements.

Depuis 2001, un système d'avances est d'application en Région flamande en ce qui concerne le versement des centimes additionnels au précompte immobilier, de sorte que les communes perçoivent chaque mois, au cours de la période allant de juillet à décembre, 1/6e de 95% du montant inscrit au budget. Le décompte est effectué au cours du mois de juillet de l'année suivante sur la base de la situation réelle fin mai. Ce système a permis de remédier aux deux problèmes importants évoqués ci-dessus.

Le présent amendement vise à instaurer également un système d'avances pour le versement de la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques et implique en particulier que soit versé durant les six premiers mois un montant égal à un sixième du total des droits établis au 30 juin de l'année précédente (n-1) en ce qui concerne l'exercice d'imposition (n-2). Un décompte sera effectué en octobre sur la base de la situation fin septembre, soit 3 mois après la date ultime d'enrôlement. Nous laissons au Roi le soin de fixer les modalités d'application.

À ce jour, rien n'a été fait concernant un tel système d'avances. Dans le cadre de la confection du budget 2005, le gouvernement s'en est tenu à la vague promesse de continuer à chercher un système qui soit acceptable tant pour les communes que pour l'autorité fédérale. Cela signifie toutefois qu'il ne sera pas question, en 2005, d'un système de reversements. En attendant l'instauration éventuelle d'un tel système, promesse a été faite d'accorder des avances sans intérêt. À notre avis, cette solution ne résout pas le problème.

*dat op 31 december van hetzelfde jaar de opbrengst zal afwijken van het totaal van de maandelijkse voorschotten bepaald overeenkomstig § 2, gebeurt een afrekening in oktober.*

*§ 4. De Koning bepaalt bij een in ministerraad overlegd besluit de nadere regels voor de vaststelling van de afrekening bedoeld in § 3. ».*

#### Verantwoording

Overeenkomstig artikel 469 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 is de vestiging en inning van de aanvullende belastingen op de personenbelasting ten bate van de gemeenten en de agglomeraties der gemeenten opgedragen aan de administratie der Directe Belastingen.

De opbrengsten worden doorgestort voor het einde van de maand die volgt op deze waarin de rechten werden geïnd. De inningen en doorstorting zijn afhankelijk van de evolutie van de inkohieringswerkzaamheden. Dit brengt voor de gemeenten en agglomeraties van gemeenten twee belangrijke problemen met zich.

Vooreerst leidt het tot een wispelturigheid van de maandelijkse ontvangsten: de gemeenten weten sinds enkele jaren wel op welke dagen ze de maandelijkse stortingen mogen verwachten, maar het bedrag ervan is pas enkele dagen vooraf bekend. Dit bemoeilijkt het voeren van een goed liquiditeitsbeleid.

Daarnaast maakt het huidige systeem de gemeentelijke ontvangsten afhankelijk van het inkohieringsritme. Dit betekent meteen ook dat de gemeenten en de agglomeraties van gemeenten de financiële gevolgen dragen van vertragingen in de inkohieringen. Daarenboven ontbreekt een financiële prikkel om de federale overheid aan te zetten tot een snel inkohieringsritme.

Sinds 2001 is er in het Vlaams Gewest een voorschottensysteem actief met betrekking tot de doorstorting van de opcentiemen op de onroerende voorheffing, waardoor de gemeenten in de periode juli-december per maand 1/6 van 95% van het in de begroting opgenomen bedrag ontvangen. De afrekening gebeurt in juli van het daaropvolgende jaar op basis van de reële situatie eind mei. Dit systeem heeft verholpen aan de twee belangrijke problemen die hierboven worden geschetst.

Dit wetsvoorstel wil nu ook voor de doorstorting van de aanvullende personenbelasting een voorschottensysteem invoeren en houdt meer bepaald in dat gedurende de eerste zes maanden een bedrag wordt doorgestort gelijk aan 1/6 van het totaal aan vastgestelde rechten op 30 juni van het daaraan voorafgaand jaar (n-1) met betrekking tot het aanslagjaar (n-2). In oktober gebeurt een afrekening op basis van de toestand eind september, zijnde 3 maanden na de ultieme inkohieringsdatum. De verdere modaliteiten worden door de Koning bepaald.

Tot op heden is er geen werk gemaakt van een dergelijk voorschottensysteem. Naar aanleiding van de begrotingsopmaak 2005 heeft de regering enkel de vage belofte gedaan verder te onderzoeken naar een systeem dat zowel voor de gemeenten als voor de federale overheid aanvaardbaar is. Dit betekent evenwel dat er in 2005 geen sprake zal zijn van een systeem van doorstorting. In afwachting van de eventuele invoering van zulk een systeem werd de belofte gedaan om renteloze voorschotten toe te kennen. Ons inziens is dit geen afdoende oplossing.

N° 86 DE M. STEVERLYNCK

Artt. 440ter et 440quater (nouveaux)

**Compléter le titre XI par un chapitre XX «Dépôt comptes annuels», contenant les articles 440ter et 440quater, qui sont rédigés comme suit :**

« *Chapitre XX — Dépôt des comptes annuels*

*Art. 440ter. — L'article 129bis du Code des sociétés, inséré par la loi du 8 avril 2003, doit être interprété en ce sens qu'il n'autorise pas l'imposition ou la perception d'une amende pour le dépôt tardif de comptes annuels se rapportant à des exercices clôturés au moment de l'entrée en vigueur des arrêtés d'exécution du présent article.*

*Art. 440quater. — À l'article 129bis, § 1<sup>er</sup>, in fine, du Code des sociétés, ajouter la phrase suivante : « Une amende ne peut en aucun cas être infligée avant l'expiration du délai prévu pour la déclaration fiscale, y compris tout délai complémentaire légitimement octroyé pour la déclaration fiscale. »*

Justification

Sur la base de l'article 129bis du Code des sociétés, des amendes administratives peuvent être infligées à titre de sanction pour le dépôt tardif des comptes annuels. Un arrêté royal a été pris en exécution de cet article (arrêté royal du 12 octobre) et a été publié au *Moniteur belge* du 15 octobre dernier. Aujourd'hui, le gouvernement utilise cette réglementation relative aux amendes comme une nouvelle source de revenus pour assurer l'équilibre budgétaire. Pour les sociétés, il en résulterait 30 millions de charges supplémentaires pour cette année et 10 millions pour l'année prochaine.

Selon les auteurs, cette nouvelle réglementation n'est en aucun cas applicable aux exercices qui sont déjà clôturés et pour lesquels les comptes annuels auraient déjà dû être déposés au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal. En effet, les modalités d'application de cette réglementation ainsi que les dérogations éventuelles ne sont devenues claires pour le contribuable qu'avec la publication de l'arrêté d'exécution, même si l'entrée en vigueur de l'article 129bis était prévue initialement pour le dépôt des comptes annuels et des comptes annuels consolidés clôturés à partir du 31 décembre 2002 (voir article 181 de la loi-programme du 8 avril 2003).

En outre, il est indiqué d'aligner les dispositions relatives au dépôt des comptes annuels sur la pratique fiscale, selon laquelle l'administration accorde souvent plus facilement un délai supplémentaire en dehors des cas spécifiques de force majeure.

Nr. 86 VAN DE HEER STEVERLYNCK

Artt. 440ter en 440quater (nieuw)

**Titel XI aanvullen met een hoofdstuk XX «Neerlegging jaarrekening» omvattende de artikelen 440ter en 440quater, en luidende als volgt :**

« *Hoofdstuk XX — Neerlegging van de jaarrekening*

*Art. 440ter. — Het artikel 129bis van het Wetboek van Vennootschappen, ingevoegd bij de wet van 8 april 2003, dient in die zin te worden uitgelegd dat geen boete kan worden opgelegd of geïnd voor de laattijdige neerlegging van jaarrekeningen die betrekking hebben op boekjaren die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de besluiten die uitvoering geven aan dit artikel, waren afgesloten.*

*Art. 440quater. — In artikel 129bis, § 1, in fine van het Wetboek van Vennootschappen volgende woorden toevoegen : « In geen geval kan een boete worden opgelegd vooraleer de termijn voor de fiscale aangifte is verstreken, hierbij inbegrepen elk rechtmatig toegerekend uitstel voor de fiscale aangifte. »*

Verantwoording

Op basis van het artikel 129bis van het Wetboek Vennootschappen kunnen administratieve geldboetes worden opgelegd als sanctie voor de laattijdige neerlegging van de jaarrekening. Ter uitvoering van dit artikel werd een koninklijk besluit getroffen (koninklijk besluit van 12 oktober) dat werd gepubliceerd op 15 oktober 2004 in het *Belgisch Staatsblad*. De regering gebruikt nu deze boeteregeling als een nieuwe bron van inkomsten om de begroting sluitend te maken. Het zou voor dit jaar gaan om 30 miljoen euro en volgend jaar 10 miljoen extra lasten voor de vennootschappen.

De nieuwe boeteregeling mag volgens de indieners in geen geval gelden voor boekjaren die reeds zijn afgesloten en waarvoor de jaarrekening reeds had moeten zijn ingediend op het ogenblik van het van kracht worden van het koninklijk besluit. Immers, de modaliteiten van de toepassing van de boeteregeling alsook de eventuele afwijkingen zijn voor de belastingplichtige pas duidelijk geworden door publicatie van het uitvoeringsbesluit, zelfs al werd de inwerkingtreding van artikel 129bis aanvankelijk in het vooruitzicht gesteld voor de neerleggingen van de jaarrekeningen en de geconsolideerde jaarrekeningen die vanaf 31 december 2002 zijn afgesloten (zie artikel 181 van de programmawet van 8 april 2003).

Bovendien is het aan te bevelen om de bepalingen inzake de neerlegging van de jaarrekening af te stemmen op de fiscale praktijk, waarbij door de administratie vaak op een soepeler manier uitstel wordt verleend buiten het specifieke geval van overmacht.

Jan STEVERLYNCK.

N<sup>o</sup> 87 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET CONSORTS

Art. 175bis (nouveau)

**Insérer un article 175bis (nouveau), rédigé comme suit :**

« Art. 175bis. — L'article 5, § 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est complété comme suit :

« 3<sup>o</sup> par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le revenu professionnel dont il y a lieu de tenir compte pour le calcul de la pension de l'indépendant aidé visé à l'article 7bis de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38, pour éviter que l'application des articles 9 à 37 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 puisse porter préjudice à la pension, qui prend cours effectivement et pour la première fois, au bénéficiaire du conjoint aidant ou à celui du travailleur indépendant se faisant aider, comme visé à l'article 7bis de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38. »

Justification

La loi-programme (I) du 24 décembre 2002 prévoyait expressément en son article 11, § 4, que le nouveau statut des conjoints aidants ne pouvait entraîner aucune perte de pension au niveau du ménage, et ce après plusieurs simulations de pension que nous avions établies et qui démontraient que le projet initial du gouvernement aurait entraîné, dans la plupart des cas, une diminution sensible de la pension au niveau du ménage.

Cette disposition relative au calcul de la pension avait été supprimée de la loi-programme du 8 avril 2003 parce qu'il n'était pas opportun qu'elle figure dans l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38, qui porte principalement sur l'assujettissement au statut social des travailleurs indépendants et qu'il était préférable qu'elle figure dans la législation sur les pensions. On peut admettre cette raison. Il est effectivement préférable de prévoir une telle garantie dans la législation sur les pensions.

Mais, si le texte initial de la loi-programme du 24 décembre 2002 prévoyait expressément la garantie pour les intéressés que le nouveau régime des conjoints aidants ne pouvait pas entraîner de perte de pension, on ne retrouve plus cette garantie dans la présente loi en projet. La loi sur les pensions se borne en effet à prévoir que le Roi peut fixer les revenus qui seront pris en considération pour le calcul de la pension de la personne aidée. Et, depuis avril 2003, aucun arrêté n'a encore été pris à ce sujet.

Au moyen de notre amendement, nous voulons faire inscrire expressément dans la loi la garantie qu'il n'y aura pas de diminution de pension. Pour cela, nous nous basons d'ailleurs sur le libellé initial de la loi-programme du 24 décembre 2002. Mais, contrairement à ce que prévoyait la loi-programme du 24 décem-

Nr. 87 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE C.S.

Art. 175bis (nieuw)

**Een artikel 175bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :**

« Art. 175bis. — Artikel 5, § 3, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsel en van artikel 3, § 1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt vervangen als volgt :

« 3<sup>o</sup> bij in ministerraad overlegd besluit, de beroepsinkomsten waarmee rekening moet gehouden worden voor de berekening van het pensioen van de geholpen zelfstandige bedoeld in artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38, om te vermijden dat de toepassing van de artikelen 9 tot en met 37 van de programmawet (I) van 24 december 2002 enig nadeel berokkent in het pensioen, dat daadwerkelijk en voor de eerst keer ingaat, hetzij aan de geholpen zelfstandige, zoals bedoeld in artikel 7bis van het koninklijk besluit nr. 38. »

Verantwoording

De programmawet (I) van 24 december 2002 voorzag in artikel 11, § 4, uitdrukkelijk dat het nieuwe statuut van de medewerkende echtgenoten geen pensioenverlies op gezinsniveau mocht voor gevolg hebben, dit na verschillende pensioensimulaties die door ons werden opgesteld en die aantoonde dat het oorspronkelijk regeringsontwerp in de meerderheid van de gevallen zou geleid hebben tot een aanzienlijk pensioenverlies op gezinsniveau.

In de programmawet van 8 april 2003 werd deze bepaling geschrapt. De reden die daarvoor werd opgegeven, was dat het niet aangewezen was deze bepaling betreffende de pensioenberekening op te nemen in het koninklijk besluit nr. 38, dat hoofdzakelijk handelt over de onderwerping aan het sociaal statuut der zelfstandigen, maar in de pensioenwetgeving. Dat is aannemelijk. Deze garantie kan inderdaad beter ingebouwd worden in de pensioenwetgeving.

Maar waar in de oorspronkelijke tekst van de programmawet van 24 december 2002 expliciet de garantie ingebouwd was voor de betrokkenen dat de nieuwe regeling van de medewerkende echtgenoten geen pensioenverlies mocht opleveren, is die garantie nu niet meer expliciet in de wet opgenomen. In de pensioenwet is immers alleen maar voorzien dat de Koning de inkomsten kan bepalen waarmee voor de berekening van het pensioen van de geholpene wordt rekening gehouden. En sinds april 2003 werd hiervoor nog geen besluit getroffen.

Met ons amendement willen wij de garantie dat er geen pensioenverlies zal zijn ook uitdrukkelijk vastleggen in de tekst van de wet. Daarvoor baseren wij ons overigens op de oorspronkelijke formulering van de programmawet van 24 december 2002. Maar in tegenstelling tot de programmawet van 24 december

bre 2002, nous inscrivons cette garantie non plus dans l'arrêté royal n° 38, mais dans la législation sur les pensions, c'est-à-dire là où elle est à sa place.

N° 88 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET CONSORTS

Art. 175ter (nouveau)

**Insérer un article 175ter (nouveau), libellé comme suit :**

« Art. 175ter. — L'article 7bis, § 3, de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants est remplacé par la disposition suivante :

« Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, le conjoint aidant dont la date de naissance est antérieure au 1<sup>er</sup> janvier 1971 est uniquement assujéti au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des indemnités. Il peut s'assujétir volontairement à cet arrêté conformément aux règles et conditions fixées par le Roi. »

Justification

Le nouveau statut du conjoint aidant, instauré par la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, prévoit actuellement que le conjoint aidant est obligatoirement assujéti, à partir de 2006, au statut social complet des travailleurs indépendants (le maxi-statut). La grande majorité des personnes concernées n'en retirera toutefois aucun avantage en matière de pension. En effet, elles devront souvent avoir effectué des prestations égales à au moins deux tiers d'une carrière professionnelle complète pour que la somme des deux pensions d'isolés soit plus élevée que la pension de ménage à laquelle a droit le travailleur indépendant qui a été assisté par son conjoint.

Des simulations ont montré que quelqu'un qui ne s'est pas encore constitué de carrière professionnelle propre doit travailler pendant au moins 30 ans en tant que conjoint aidant pour se constituer des droits de pension propres.

La législation prévoit certes une exception à l'obligation de s'affilier au maxi-statut lorsque les conjoints aidants concernés sont âgés d'au moins 50 ans au moment où l'affiliation devient obligatoire (le nouvel article 7bis, § 3, de l'arrêté royal n° 38 organisant le statut social des travailleurs indépendants, inséré par l'article 11 de la loi-programme précitée du 24 décembre 2002). Concrètement, les conjoints aidants nés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1956 ne sont en principe assujétis qu'au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des indemnités (le « mini-statut »).

Dans le projet de loi-programme qui nous est soumis, le gouvernement avance de six mois la date de l'assujétissement obligatoire au maxi-statut; au lieu du 1<sup>er</sup> janvier 2006, la réglementation entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2005.

2002 voorzien we deze garantie niet meer in het koninklijk besluit nr. 38, maar in de pensioenwetgeving, waar het thuishoort.

Nr. 88 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE C.S.

Art. 175ter (nieuw)

**Een artikel 175ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :**

« Art. 175ter. — Artikel 7bis, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt vervangen als volgt :

« In afwijking van § 1 is de meewerkende echtgenoot wiens geboortedatum gelegen is voor 1 januari 1971 enkel onderworpen aan de verplichte regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector uitkeringen. Hij kan zich vrijwillig onderwerpen aan dit besluit overeenkomstig de door de Koning te bepalen regelen en voorwaarden. »

Verantwoording

Het nieuwe statuut van de medewerkende echtgenoten, ingevoerd door de Programmawet (I) van 24 december 2002, voorziet momenteel dat de medewerkende echtgenote vanaf 2006 verplicht onderworpen is aan het volledige sociaal statuut der zelfstandigen (het « maxistatuut »). Het merendeel van de betrokkenen zal daar evenwel geen pensioenvoordeel uit halen. Vaak zal men immers minstens twee derden van een volledige beroepsloopbaan moeten gepresteerd hebben opdat de som van de twee alleenstaandenpensioenen hoger zou zijn dan het gezinspensioen op naam van de geholpen zelfstandige.

Uit pensioensimulaties blijkt dat wie op dat moment nog geen eigen beroepsloopbaan heeft opgebouwd minstens 30 loopbaanjaren als medewerkende echtgenoot moet realiseren om een eigen pensioenrecht op te bouwen.

De wetgeving voorziet weliswaar een uitzondering op de verplichting om voor het maxistatuut aan te sluiten voor die medewerkende echtgenoten die op het moment dat de aansluiting verplicht wordt minstens 50 jaar oud zijn (het nieuwe artikel 7bis, § 3, van het koninklijk besluit nr. 38 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, zoals ingevoerd door artikel 11 van hogergenoemde programmawet van 24 december 2002). Concreet blijven de medewerkende echtgenoten die geboren zijn voor 1 januari 1956 in principe alleen onderworpen aan de verplichte regeling voor ziekte- en invaliditeitsuitkering, sector uitkeringen (het « ministatuut »).

In het voorliggende ontwerp van programmawet vervroegt de regering de datum van verplichte onderwerping aan het maxistatuut met 6 maanden, van 1 januari 2006 naar 1 juli 2005.

Mia DE SCHAMPHELAERE.  
Wouter BEKE.  
Jan STEVERLYNCK.

## N° 89 DE MME VAN DE CASTEELE

## Art. 70

**Compléter le 1<sup>o</sup> comme suit :**

« *L'alinéa est complété comme suit :*

« *Lorsque le demandeur est une société à finalité sociale aux termes de l'article 661 du code des sociétés, il peut être exonéré de la cotisation aux conditions fixées par le Roi.* »

## Justification

1) L'exposé des motifs précise que le terme « demandeur » est clairement défini dans l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques : il s'agit de l'entreprise qui a signé l'engagement pour les spécialités qui figurent dans la liste des spécialités remboursables.

2) Il convient toutefois de compléter cette définition par la notion de « finalité » de l'entreprise. On distingue :

a) l'entreprise à finalité économique : elle se caractérise par son objectif de rentabilité qui est en conformité avec les statuts et les pratiques de l'entreprise. Il s'agit de la quasi-totalité des entreprises;

b) l'entreprise à finalité sociale : elle n'a pas de but lucratif et elle se caractérise par le fait qu'elle constitue un maillon essentiel dans le domaine de la santé publique.

L'article 661 du Code des sociétés indique clairement ce qui doit figurer dans leurs statuts.

Nous proposons que les sociétés de ce type soient exonérées des diverses cotisations aux conditions fixées par le Roi.

3) Le Département Central de Fractionnement de la Croix Rouge (DCF) est un exemple d'entreprise à finalité sociale.

Dans le préambule de l'arrêté royal du 18 juin 1998 relatif aux ressources complémentaires accordées à la Croix Rouge de Belgique modifié par l'arrêté royal du 16 décembre 1974, le gouvernement précise que « le bon fonctionnement des centres de transfusion de la Croix Rouge de Belgique doit être assuré à tout moment afin de garantir l'autosuffisance et la qualité de l'approvisionnement du pays en produits sanguins stables d'origine humaine ».

Le DCF est l'instrument de la politique de la Croix Rouge, le maillon essentiel dans la politique du sang en Belgique. Il a pour mission principale et prioritaire de mettre à la disposition des patients une gamme complète de produits sanguins stables d'origine humaine, y compris les médicaments orphelins, domaine peu rentable où l'industrie pharmaceutique ne s'aventure guère.

Les activités du DCF se situent dans le prolongement des activités de la Croix Rouge de Belgique (Établissement d'Utilité Publique) et sont fondées sur les mêmes principes de solidarité et les mêmes valeurs éthiques. Les sociétés fondatrices du DCF, la Croix Rouge de Belgique et la Croix Rouge néerlandaise apportent une forte garantie que le DCF est un organisme de santé publique, qu'il n'est pas une société axée sur le profit.

## Nr. 89 VAN MEVROUW VAN DE CASTEELE

## Art. 70

**Het 1<sup>o</sup> aanvullen als volgt :**

« *Het lid wordt aangevuld als volgt :*

« *Indien de aanvrager een vennootschap met sociaal oogmerk is zoals bedoeld in artikel 661 van het Wetboek van Vennootschappen, kan hij worden vrijgesteld van de heffing onder de door de Koning te bepalen voorwaarden.* »

## Verantwoording

1) de memorie van toelichting preciseert dat de term « aanvrager » duidelijk gedefinieerd is in het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. Het betreft de onderneming die de verbintenis heeft ondertekend voor de specialiteiten die zijn opgenomen in de lijst van vergoedbare specialiteiten.

2) Het is aangewezen hierbij rekening te houden met de doelstelling van de onderneming. We onderscheiden :

a) ondernemingen met een economisch doel : deze hebben volgens hun statuten en in de praktijk als doel winst te maken. Bijna alle ondernemingen beantwoorden aan deze omschrijving.

b) Ondernemingen met een sociaal oogmerk : zij hebben geen winstoogmerk en betekenen een essentiële schakel in de gezondheidszorg.

Artikel 661 van het wetboek van vennootschappen legt duidelijk vast waf in hun statuten dient te worden opgenomen.

Voor dergelijke vennootschappen stellen we voor dat zij vrijgesteld zijn van verschillende heffingen, onder de voorwaarden vastgelegd door de Koning.

3) De Centrale Afdeling voor Fractionering van het Rode Kruis (CAF) is een voorbeeld van zo'n onderneming met een sociaal oogmerk.

In de consideransen van het koninklijk besluit van 18 juni 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1974 betreffende de bijkomende geldmiddelen die aan het Belgische Rode Kruis worden toegekend stelt de Koning dat « de goede werking van het Rode Kruis ten alle tijde dient verzekerd te zijn ten einde de zelfvoorziening en de kwaliteit van de bevoorrading van het land inzake stabiele bloedproducten van menselijke oorsprong te waarborgen ».

De CAF is een instrument van het Rode Kruis en een essentiële schakel in het bloedbeleid in België. Ze heeft als eerste en belangrijkste opdracht aan patiënten een compleet gamma van stabiele bloedproducten van menselijke oorsprong aan te bieden, inclusief zogenaamde « weesgeneesmiddelen », een weinig rendabel domein van de geneesmiddelenmarkt waar de farmaceutische industrie weinig actief is.

De activiteiten van de CAF zijn een verlengstuk van de activiteiten van het Belgische Rode Kruis. Zij zijn gebaseerd op dezelfde principes van solidariteit en op dezelfde ethische waarden. De stichtende ondernemingen van de CAF, het Belgische Rode Kruis en het Nederlandse Rode Kruis zijn een sterke garantie van het feit dat het CAF een gezondheidsorganisatie is die niet gericht is op winst.

Jusqu'en 2001, le DCF a bénéficié de l'exonération de toute cotisation annuelle sur son chiffre d'affaires. En 2002 une décision administrative a mis fin au bénéfice de l'exonération. Depuis la viabilité de cet organisme est menacée. Cette suppression est en totale contradiction avec la volonté affirmée du Gouvernement de soutenir les activités de la Croix Rouge. Avec ces amendements nous voulons réinstaurer l'exonération et l'inscrire dans le cadre d'une disposition légale.

#### N° 90 DE MME VAN de CASTEELE

Art. 71

##### **Compléter le 1<sup>o</sup> comme suit :**

*«La même disposition est complétée par ce qui suit : «Lorsque le demandeur est une société à finalité sociale au sens de l'article 661 du Code des sociétés, il peut être exonéré de la cotisation aux conditions fixées par le Roi.»*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 89.

#### N° 91 DE MME VAN de CASTEELE

Art. 72

##### **Compléter le 1<sup>o</sup> comme suit :**

*«L'alinéa est complété comme suit : «Lorsque le demandeur est une société à finalité sociale aux termes de l'article 661 du Code des sociétés, il peut être exonéré de la cotisation aux conditions fixées par le Roi.»*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 89.

#### N° 92 DE MME VAN de CASTEELE

Art. 73

##### **Compléter l'alinéa 2 du nouvel article 191, alinéa 1<sup>er</sup>, 15<sup>o</sup>sexies, comme suit :**

*«Lorsque le demandeur est une société à finalité sociale au sens de l'article 661 du Code des sociétés, il peut être exonéré de la cotisation aux conditions fixées par le Roi.»*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 89.

Tot 2001 was de CAF vrijgesteld van elke jaarlijkse bijdrage op haar omzet. In 2002 werd door een administratieve beslissing een einde gemaakt aan die vrijstelling. Daardoor staat de leefbaarheid van deze instelling op het spel. Dit staat in schril contrast met de wil van de regering om de activiteiten van het Rode Kruis te ondersteunen. Met deze amendementen willen wij de vrijstelling opnieuw invoeren en een wettelijke basis geven.

#### Nr. 90 VAN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 71

##### **Het 1<sup>o</sup> aanvullen als volgt :**

*«Dezelfde bepaling wordt aangevuld als volgt : «Indien de aanvrager een vennootschap met sociaal oogmerk is zoals bedoeld in artikel 661 van het Wetboek van vennootschappen, kan hij worden vrijgesteld van de heffing onder de door de Koning te bepalen voorwaarden.»*

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 89.

#### Nr. 91 VAN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 72

##### **Het 1<sup>o</sup> aanvullen als volgt :**

*«Het lid wordt aangevuld als volgt : «Indien de aanvrager een vennootschap met sociaal oogmerk is zoals bedoeld in artikel 661 van het Wetboek van vennootschappen, kan hij worden vrijgesteld van de heffing onder de door de Koning te bepalen voorwaarden.»*

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 89.

#### Nr. 92 VAN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 73

##### **Het tweede lid van het nieuwe artikel 191, eerste lid, 15<sup>o</sup>sexies, aanvullen als volgt :**

*«Indien de aanvrager een vennootschap met sociaal oogmerk is zoals bedoeld in artikel 661 van het Wetboek van vennootschappen, kan hij worden vrijgesteld van de heffing onder de door de Koning te bepalen voorwaarden.»*

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 89.

## N° 93 DE MME VAN de CASTEELE

Art. 74

**Compléter le 1° comme suit :**

« Cette disposition est complétée par ce qui suit : Lorsque le demandeur est une société à finalité sociale aux termes de l'article 661 du Code des sociétés, il peut être exonéré de la cotisation aux conditions fixées par le Roi. » »

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 89.

## N° 94 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 3bis (nouveau)

**Dans le Titre II, Chapitre I<sup>er</sup>, insérer une Section IIbis, rédigée comme suit :**

*Section IIbis — Suppression des cotisations de sécurité sociale sur les primes pour travail posté et travail de nuit.*

*Art. 3bis. — L'article 14, § 2, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est complété par un alinéa 2 et un alinéa 3, libellés comme suit :*

« Pour le calcul des cotisations visées par la présente loi, ne sont pas considérées comme rémunération, les primes payées pour le travail posté, le travail de nuit et les prestations irrégulières aux travailleurs qui sont occupés habituellement et en ordre principal, dans un régime de travail précités, sauf dans les cas et conditions fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il y a lieu d'entendre respectivement par travail posté et travail de nuit, le travail effectué en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières et le travail effectué entre 20 heures et 6 heures, à l'exclusion des travailleurs qui exercent des prestations uniquement entre 6 heures et 24 heures et des travailleurs qui commencent habituellement à

## Nr. 93 VAN MEVROUW VAN de CASTEELE

Art. 74

**Het 1° aanvullen als volgt :**

« Dezelfde bepaling wordt aangevuld als volgt : « Indien de aanvrager een vennootschap met sociaal oogmerk is zoals bedoeld in artikel 661 van het Wetboek van vennootschappen, kan hij worden vrijgesteld van de heffing onder de door de Koning te bepalen voorwaarden » ».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 89.

Annemie VAN de CASTEELE.

## Nr. 94 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 3bis (nieuw)

**In Titel II, Hoofdstuk I, een Afdeling IIbis invoegen, luidende :**

*Afdeling IIbis — Afschaffing van sociale-zekerheidsbijdragen op premies voor ploegenarbeid en nachtarbeid.*

*Art. 3bis. — In artikel 14, § 2 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, een tweede en derde lid invoegen luidende :*

« Voor de berekening van de bijdragen zoals bedoeld in deze wet wordt niet onder loon begrepen de premies die worden betaald voor ploegenarbeid, nachtarbeid en onregelmatige prestaties aan werknemers die gewoonlijk en hoofdzakelijk tewerkgesteld zijn in een van de voornoemde arbeidsregelingen, behalve in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Voor de toepassing van het vorige lid worden onder ploegen-, respectievelijk nachtarbeid — bedoeld arbeid verricht in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan een vierde van hun dagtaak, respectievelijk arbeid verricht tussen 20 uur en 6 uur, met uitsluiting van de arbeid van werknemers die enkel prestaties verrichten tussen 6 uur en 24 uur en de werknemers die gewoonlijk beginnen te werken vanaf 5 uur. Voor de toepassing



*travailler à partir de 5 heures. Pour l'application de l'alinéa précédent, le Roi fixe ce que recouvre la notion de prestations irrégulières. »*

#### Justification

Une réduction ou une suppression des charges sociales pesant sur la prime d'équipe et la prime de nuit permettrait d'améliorer sensiblement la compétitivité de l'économie belge, en particulier dans le secteur industriel, qui est déjà très malmené par l'âpre concurrence étrangère et qui compte le plus grand nombre de grandes entreprises recourant au travail posté.

Une exonération peut également avoir des répercussions positives sur l'emploi dans le secteur des soins de santé, dès lors que les réductions de charges peuvent relancer assez directement l'emploi dans ce secteur (voir *infra*).

L'exonération présente en outre l'avantage d'être un incitant permettant de remédier aux pénuries de main-d'œuvre, qui frappent souvent les métiers pour lesquels le recours au régime du travail posté ou du travail de nuit est courant.

Concrètement, nous souhaitons que les primes d'équipe et de nuit soient exonérées tant des cotisations sociales dues par les travailleurs que des cotisations sociales patronales.

Une telle exonération implique que les travailleurs (augmentation du revenu net) comme les employeurs ressentent immédiatement l'effet positif de la mesure proposée.

Le travail posté et le travail de nuit concernant à la fois les ouvriers et les employés, l'exonération peut s'appliquer aux deux catégories de personnel.

Le travail en équipes n'est pas un phénomène limité au secteur industriel ou au secteur médical (ou des soins de santé). Une exonération doit s'appliquer à tous les secteurs, d'autant qu'une réduction sélective (uniquement pour certains secteurs) pourrait susciter des problèmes en matière de concurrence loyale, dont l'Union européenne est garante.

Dans la pratique, l'avantage global de la réduction des charges sous la forme d'une exonération des cotisations sur les primes d'équipe se fera bien entendu surtout sentir dans le secteur industriel et le secteur médical (ou des soins de santé).

La mesure se fera aussi sentir relativement plus fortement dans le secteur du travail peu qualifié.

En ce qui concerne plus particulièrement le secteur des soins de santé, on observera qu'il y est fréquemment question de primes pour «prestations irrégulières». Par «prestations irrégulières», on entend généralement les prestations effectuées les dimanches et jours fériés, ainsi que les prestations de nuit et les prestations effectuées pendant un service interrompu prestations alternantes). Afin de mieux tenir compte des spécificités des prestations atypiques effectuées dans le secteur des soins de santé, une exonération est explicitement prévue pour ces prestations irrégulières.

Il importe bien entendu de préciser que seule la prime bénéficie d'une exonération complète.

Cette exonération implique nécessairement la reconnaissance du fait que la prime ne constitue pas une rémunération normale pour le travail effectué, mais bien une rémunération spécifique (ce qui explique qu'elle soit qualifiée de «prime»), pour les désagréments liés au travail posté, au travail de nuit et aux prestations irrégulières dans le secteur des soins de santé.

*van het vorige lid wordt door de Koning bepaald wat onder onregelmatige prestaties dient te worden verstaan. »*

#### Verantwoording

Een verlaging of afschaffing van de sociale lasten op de ploegenpremie en de nachtpremie zou een belangrijke verbetering inhouden van de concurrentiekracht van de Belgische economie, zeker in de reeds zwaar getroffen industriële sector welke met zware buitenlandse concurrentie kampt en waar de meeste grote ondernemingen met ploegensystemen te vinden zijn.

Ook in de zorgsector kan een vrijstelling belangrijke positieve gevolgen hebben voor de tewerkstelling, aangezien in deze sector lastenverlagingen vrij direct de tewerkstelling kunnen opdrijven (zie verder).

Een bijkomend voordeel is dat de vrijstelling een stimulans is om te verhelpen aan krapttes op de arbeidsmarkt, die vaak terug te vinden zijn in beroepen waar ploegensystemen of systemen met nachtarbeid worden toegepast.

Concreet wensen de indieners om de premies voor ploegenarbeid en voor nachtarbeid vrij te stellen van zowel werknemers als werkgeversbijdragen.

Dit houdt in dat zowel werknemers (hoger netto) als werkgevers een onmiddellijke stimulans ondervinden van de voorgestelde maatregel.

Ploegenarbeid en nachtarbeid komt voor bij zowel arbeiders als bedienden. De vrijstelling kan voor beiden gelden.

Ploegenarbeid is niet enkel een fenomeen van de industriële sector of de medische (of zorg-)sector. Een vrijstelling dient te gelden voor alle sectoren, temeer daar bij een selectieve verlaging (enkel voor bepaalde sectoren) problemen kunnen ontstaan met de door Europa bewaakte eerlijke concurrentie.

In de praktijk zal uiteraard het globaal voordeel van de lastenverlaging via vrijstelling van bijdragen op premies voor ploegenarbeid vooral doorwegen in de industriële sector en de medische (zorg-)sector.

De maatregel zal ook relatief sterker doorwegen voor de laaggeschoolde arbeid.

Specifiek voor de zorgsector moet opgemerkt worden dat in die sector vaak wordt gesproken van premies voor onregelmatige prestaties. Onder het begrip «onregelmatige prestaties» vallen doorgaans de prestaties op zon- en feestdagen, nachtwerk en onderbroken (wisselende) prestaties. Om beter rekening te houden met de bijzondere kenmerken van de atypische arbeid in de zorgsector wordt expliciet een vrijstelling ingeschreven voor deze onregelmatige prestaties.

Het is uiteraard belangrijk er op te wijzen dat enkel de premie een volledige vrijstelling geniet.

Deze vrijstelling houdt meteen ook de erkenning in van het feit dat de premie geen vorm van normaal loon voor verrichte arbeid is, maar een specifieke vergoeding (vandaar: premie) voor de ongemakken die gepaard gaan met ploegenarbeid, nachtarbeid en onregelmatige prestaties in de zorgsector.

N<sup>o</sup> 95 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 16bis (nouveau)

**Au Titre II, insérer un Chapitre 1<sup>er</sup> bis rédigé comme suit :**

*« Chapitre 1<sup>er</sup> bis — Travail en équipe et de nuit*

*« Art. 16bis. — À l'article 301, § 2, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, de la loi-programme du 22 décembre 2003, les mots « de catégorie 1 visés à l'article 330 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 » sont supprimés. ».*

Justification

La loi-programme du 22 décembre 2003 prévoyait une dispense de versement d'une partie du précompte professionnel sur les rémunérations imposables des travailleurs qui effectuent un travail de nuit ou en équipe. Cette mesure a été prise à la suite de la restructuration de Ford Genk et par crainte de faillites ou de pertes d'emploi dans d'autres entreprises belges. Le gouvernement a cependant opté pour une autre technique, à savoir celle de la dispense de versement de 1% du précompte professionnel retenu sur les rémunérations imposables des travailleurs qui effectuent un travail de nuit ou en équipe et qui bénéficient d'une prime dans ce cadre. Le but était de répondre à la globalisation toujours plus poussée de l'économie et à la perte de compétitivité qui en résulte. De plus, ces entreprises encourent aussi des frais supplémentaires, par exemple en matière de garde d'enfant ou de transport. Cette mesure permet de conserver plus facilement les emplois existants et, même, de créer de nouveaux emplois.

Le champ d'application de la mesure prévue dans la loi-programme du 22 décembre 2003 est toutefois limité: la mesure s'applique en effet à tous les travailleurs, hormis ceux du secteur non marchand. Elle ne vaut toutefois pas pour l'aide aux familles et aux seniors.

Les auteurs estiment qu'il n'y a aucune raison de traiter différemment les diverses entreprises en ce qui concerne la dispense en question. Aucun motif de ce type n'a été avancé, ni dans les développements, ni lors de la discussion au sein de la commission des Finances de la Chambre, cette option n'a été dûment motivée.

Le présent amendement vise à étendre le champ d'application, également en ce qui concerne le travail de nuit, à tous les secteurs, y compris l'ensemble du secteur non marchand. Cette mesure s'impose pour des raisons d'équité, mais également pour rencontrer les besoins importants en matière de soins. Dans le secteur non marchand, une réduction des coûts salariaux entraîne généralement une augmentation de l'embauche. Telle était également la philosophie qui sous-tendait l'introduction du Maribel social. Plus que dans le secteur marchand, des réductions de charges salariales se traduisent par des emplois supplémentaires dans le secteur non marchand. Or, tant au vu du vieillissement de la population qu'au vu du chômage élevé, tout investissement dans l'emploi est le bienvenu dans notre pays.

Nr. 95 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 16bis (nieuw)

**In Titel II een Hoofdstuk Ibis invoegen, luidende :**

*« Hoofdstuk Ibis — Ploegen- en nachtarbeid*

*« Art. 16bis. — In artikel 301, § 2, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, van de programmawet van 22 december 2003, worden de woorden « van categorie 1 bedoeld in artikel 330 van de programmawet (I) van 24 december 2002 » geschrapt. ».*

Verantwoording

De programmawet van 22 december 2003 voorzag in de vrijstelling van de doorstorting van een deel van de bedrijfsvoorheffing op de belastbare bezoldigingen van werknemers die ploegen- of nachtarbeid verrichten. Deze maatregel kwam er naar aanleiding van de herstructurering bij Ford Genk en uit vrees voor faillissementen of verlies van werkgelegenheid bij andere Belgische bedrijven. De regering koos echter voor een andere techniek, namelijk de vrijstelling van de doorstorting van 1% van de ingehouden bedrijfsvoorheffing op de belastbare bezoldigingen van de werknemers die ploegen- of nachtarbeid verrichten en hiervoor een premie ontvangen. Op die manier wilde men een antwoord bieden op de steeds verdergaande globalisering van de economie en het daarmee gepaard gaande verlies van concurrentiekracht. Bovendien maken deze ondernemingen ook extra kosten, zoals voorzieningen voor kinderopvang of vervoer. Door deze maatregel kan de werkgelegenheid beter behouden blijven of zelfs worden vergroot.

De in de programmawet van 22 december 2003 uitgewerkte regeling beperkt het toepassingsgebied. De regeling geldt immers voor alle werknemers, behalve voor de non-profit, met uitzondering van de gezins- en bejaardenhulp.

De indieners vinden dat er geen motief is om de verschillende ondernemingen wat deze vrijstelling betreft anders te behandelen. Een dergelijk motief werd noch in de memorie van toelichting, noch tijdens de bespreking in de Kamercommissie Financiën aangevoerd.

Dit amendement strekt ertoe het toepassingsgebied ook voor wat nachtarbeid betreft, te veralgemenen tot alle sectoren, inclusief de hele non-profit. Dit is nodig om redenen van rechtvaardigheid, maar evenzeer om tegemoet te komen aan de grote noden inzake zorg. Een vermindering van de loonkosten leidt in de regel in de non-profit sector tot meer aanwervingen. Dit was ook de achterliggende idee bij de invoering van de sociale Maribel. Meer dan in de profit sector worden in de non-profit sector loonlastverlagingen omgezet in extra jobs. Zowel in het licht van de vergrijzing als in het licht van de hoge werkloosheid is elke investering in jobs in ons land welkom.

N<sup>o</sup> 96 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 43bis (nouveau)

**Insérer un article 43bis, rédigé comme suit :**

« Art. 43bis. — L'article 76bis, § 1<sup>er</sup>, des mêmes lois, est complété par l'alinéa suivant :

« Les montants visés aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, § 1<sup>er</sup>, et 73quater, § 2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Justification

Les montants des allocations familiales (article 40), des allocations familiales majorées (article 42bis), des suppléments d'âge (articles 44 et 44bis), les montants visés à l'article 47 (enfants handicapés), les montants des allocations d'orphelin (article 50bis), des allocations majorées pour les enfants d'invalidité (article 50ter), de l'allocation de naissance (article 73bis), de la prime d'adoption (article 73quater, § 2) sont ainsi adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

N<sup>o</sup> 97 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 45bis (nouveau)

**Insérer un article 45bis, rédigé comme suit :**

« Art. 45bis. — L'article 4 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant des prestations familiales visées à l'article 1<sup>er</sup> est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Justification

Le montant des prestations familiales garanties est adapté en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.

Nr. 96 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 43bis (nieuw)

**Een artikel 43bis invoegen, luidende :**

« Art. 43bis. — Artikel 76bis, § 1, van dezelfde wetten wordt aangevuld met het volgende lid :

« De bedragen zoals bedoeld in de artikelen 40, 42bis, 44, 44bis, 47, 50bis, 50ter, 73bis, § 1, en 73quater, § 2 worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. »

Verantwoording

De bedragen van de kinderbijslag (artikel 40), de verhoogde kinderbijslag (artikel 42bis), de leeftijdsbijslagen (artikel 44 en 44bis), de bedragen zoals bepaald in artikel 47 (gehandicapte kinderen), de wezenbijslag (artikel 50bis), de verhoogde kinderbijslag voor kinderen van een arbeidsongeschikte werknemer (artikel 50ter), het kraamgeld (artikel 73bis), de adoptiepremie (artikel 73quater, § 2), worden op deze wijze jaarlijks aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

Nr. 97 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 45bis (nieuw)

**Een artikel 45bis invoegen, luidende :**

« Art. 45bis. — Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het bedrag van de in artikel 1 bedoelde gezinsbijslag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe, vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. »

Verantwoording

Het bedrag van de gewaarborgde gezinsbijslag wordt aangepast in functie van de ontwikkeling van de conventionele lonen.

N° 98 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 47bis (nouveau)

**Insérer un article 47bis, rédigé comme suit :**

«Art. 47bis. — L'article 107, § 4, des mêmes lois, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 25 janvier 1999, est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit :

«Les moyens financiers alloués en vertu de l'article 38, § 3quinquies, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, sont répartis, à partir de l'exercice 2005, entre des projets francophones et néerlandophones, proportionnellement aux nombres d'enfants de 0 à 12 ans ouvrant le droit aux allocations familiales en vertu des présentes lois, qui appartiennent respectivement à la communauté francophone ou à la communauté néerlandophone. Ces nombres sont fixés chaque année par l'Office national et communiqués au comité de gestion. »

Justification

Le présent amendement vise une répartition équitable entre les communautés. La répartition la plus objective possible est à cet égard celle qui se fonde sur le nombre d'enfants de 0 à 12 ans appartenant respectivement à la Communauté française ou à la Communauté flamande et ouvrant le droit aux allocations familiales dans le régime des travailleurs salariés et des fonctionnaires.

N° 99 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 49bis (nouveau)

**Insérer un article 49bis, libellé comme suit :**

«Art. 49bis. — Dans l'article 45, § 2, des mêmes lois, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

«Les réparations et les indemnités payées en application des présentes lois, à l'exception des allocations complémentaires visées à l'article 35, alinéa 5, sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Justification

Le présent amendement vise à faire en sorte que les indemnités et les réparations versées en cas de maladie professionnelle soient adaptées chaque année à l'évolution conventionnelle des salaires.

Nr. 98 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 47bis (nieuw)

**Een artikel 47bis invoegen, luidende :**

«Art. 47bis. — Artikel 107, § 4, van dezelfde wetten, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

«De geldmiddelen toegewezen krachtens artikel 38, § 3quinquies, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, worden vanaf het dienstjaar 2005 verdeeld over Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige projecten in verhouding tot de aantallen krachtens deze wetten op kinderbijslag rechtgevendende kinderen tussen 0 en 12 jaar die tot de Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige gemeenschap kunnen gerekend worden. Bedoelde aantallen worden jaarlijks vastgesteld door de Rijksdienst en meegedeeld aan het beheerscomité. »

Verantwoording

Dit amendement beoogt een billijke verdeling van de middelen tussen de gemeenschappen. In dit verband is de meest objectieve verdeling één die gebaseerd is op het aantal kinderen tussen 0 en 12 jaar die tot de Vlaamse, respectievelijk dé Franstalige gemeenschap behoren en recht geven op kinderbijslag in het werknemers- en ambtenarenstelsel.

Nr. 99 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 49bis (nieuw)

**Een artikel 49bis invoegen, luidende :**

«Art. 49bis. — In artikel 45, § 2, van dezelfde wetten wordt tussen het eerste en tweede lid, een lid ingevoegd luidend als volgt :

«De schadeloosstellingen en de vergoedingen betaald met toepassing van deze wetten, met uitzondering van de bijkomende vergoedingen zoals bedoeld in artikel 35, vijfde lid, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. »

Verantwoording

Dit amendement bepaalt dat de uitkeringen omwille van een beroepsziekte jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

N° 100 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 58bis (nouveau)

**Insérer un article 58bis, libellé comme suit :**

« Art. 58bis. — L'article 2 de la même loi est complété par un « r », rédigé comme suit :

« r) « par demandeur », l'entreprise qui a signé l'engagement dont le modèle figure à l'annexe III, a), 1), de la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques. ».

Justification

Les articles 70 à 74 du projet de loi à l'examen remplacent, par souci d'uniformité, les termes « firme(s) pharmaceutique(s) » par le terme « demandeur(s) ». Ce terme étant plutôt vague, il nous semble préférable de le définir, lui aussi, dans la loi relative à l'assurance maladie et, plus précisément, à l'article 2 de celle-ci, qui comporte déjà un certain nombre de définitions.

La définition du terme « demandeur » est reprise de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques.

N° 101 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 58ter (nouveau)

**Insérer un article 58ter, libellé comme suit :**

« Art. 58ter. — Dans l'article 19 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 25 avril 1997 et par la loi du 24 décembre 1999, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Il est institué, auprès du Conseil scientifique, un Comité pour l'examen permanent de la nomenclature des prestations de santé, qui est chargé de formuler des avis concernant :

1<sup>o</sup> la simplification de la nomenclature des prestations de santé par adaptation ou regroupement de ces dernières, notamment dans le cadre de syndromes bien définis et de programmes de soins;

2<sup>o</sup> la révision du rapport entre la valeur relative des prestations, compte tenu de leur coût, des évidences scientifiques disponibles et d'autres facteurs déterminant la valeur objective;

Nr. 100 VANMEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 58bis (nieuw)

**Een artikel 58bis invoegen, luidende :**

« Art. 58bis. — Artikel 2 van dezelfde wet, wordt aangevuld met een « r » luidende :

« r) onder « de aanvrager », de onderneming die de verbintenis heeft ondertekend, waarvan het model is opgenomen in bijlage III, a), 1) van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten. »

Verantwoording

In het voorliggend wetsontwerp wordt in de artikels 70 tot en met 74 omwille van eenvormigheid de term « farmaceutische firma(s) » vervangen door « aanvrager(s) ». Vermits deze term nogal vaag is, lijkt het ons beter om deze term ook te definiëren in de wet op de ziekteverzekering en meer bepaald in artikel 2 van deze wet waar reeds een aantal andere termen gedefinieerd worden.

Hierbij wordt de definitie uit het Koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, overgenomen.

Nr. 101 VANMEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 58ter (nieuw)

**Een artikel 58ter invoegen, luidende :**

« Art. 58ter. — In artikel 19 van dezelfde wet, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997 en de wet van 24 december 1999, worden tussen het eerste en het tweede lid de volgende leden ingevoegd :

« Bij de Wetenschappelijke raad wordt een Comité voor de permanente doorlichting van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen ingesteld, dat belast is met het formuleren van adviezen inzake :

1<sup>o</sup> de vereenvoudiging van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen door het aanpassen of hergroeperen van verstrekkingen, onder meer in het kader van welomschreven ziektebeelden en van zorgprogramma's;

2<sup>o</sup> de herziening van de verhouding van de betrekkelijke waarde van de verstrekkingen, rekening houdende met de kostprijs ervan, met de voorhanden zijnde wetenschappelijke evidentie en andere factoren welke de objectieve waarde bepalen;

3<sup>o</sup> l'instauration de nouvelles règles relatives aux conditions de facturation des prestations de santé en vue d'arriver à une affectation plus efficace des moyens;

4<sup>o</sup> l'introduction de nouvelles prestations sur la base d'une évaluation approfondie de la technologie concernée et de ses répercussions sur l'assurance soins de santé;

Les avis du Comité se limitent aux seules prestations pouvant être dispensées par des médecins.

Le Comité est composé:

1<sup>o</sup> d'un président élu parmi les membres visés au 5<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> de trois membres, médecins, présentés par les organisations professionnelles représentatives du corps médical;

3<sup>o</sup> de trois membres, médecins, présentés par les organismes assureurs;

4<sup>o</sup> de trois membres, médecins, désignés parmi les candidats présentés par les facultés de médecine des universités belges;

5<sup>o</sup> de trois membres, médecins, dont l'un au moins possède une expertise spéciale en économie de la santé, désignés par le ministre en raison de leur expertise particulière;

6<sup>o</sup> de deux membres, médecins, désignés respectivement par le fonctionnaire dirigeant du Service des soins de santé et par le fonctionnaire dirigeant du Service du contrôle médical.

Les membres désignent les personnes qui peuvent les remplacer dans l'exercice de leur mandat, compte tenu de la matière examinée.

Les membres visés à l'alinéa 4, 6<sup>o</sup>, ont voix consultative. Le Comité peut se faire assister par d'autres experts.

Le ministre peut, sur proposition ou après avis du Comité, créer des groupes de travail chargés de l'examen des aspects spécifiques liés à la mission du Comité. »

#### Justification

Il est pour ainsi dire unanimement admis qu'il faut, pour pouvoir bien maîtriser le budget de l'assurance maladie, disposer de suffisamment de données scientifiques permettant de rétribuer correctement les prestations de santé. À cet effet, le ministre des Affaires sociales a déjà prévu, par arrêté royal, la possibilité de faire examiner la nomenclature des prestations de santé par un Comité d'avis pour l'examen permanent de cette nomenclature. À l'évidence, cette évaluation objective de la nomenclature constitue un élément extrêmement important en vue d'une responsabilisation adéquate de la rétribution correcte de tous les prestataires de soins.

3<sup>o</sup> het invoeren van nieuwe regels inzake de voorwaarden van aanrekening van geneeskundige verstrekkingen met het oog op een meer doelmatige aanwending van de middelen;

4<sup>o</sup> de invoering van nieuwe verstrekkingen op basis van een grondige evaluatie van de betrokken technologie en de weerslag ervan op de verzekering voor geneeskundige verzorging;

De adviezen van het Comité beperken zich tot de verstrekkingen die alleen door geneesheren mogen worden verricht.

Het comité is samengesteld uit:

1<sup>o</sup> een voorzitter gekozen uit de leden vermeld in 5<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> drie leden, artsen, voorgedragen door de representatieve beroepsorganisaties van artsen;

3<sup>o</sup> drie leden, artsen, voorgedragen door de verzekeringsinstellingen;

4<sup>o</sup> drie leden, artsen, aangewezen uit de kandidaten voorgedragen door de faculteiten geneeskunde van de Belgische universiteiten;

5<sup>o</sup> drie leden, artsen, waaronder minstens één met een bijzondere expertise inzake gezondheidseconomie, aangeduid omwille van hun bijzondere deskundigheid door de minister;

6<sup>o</sup> twee leden, artsen, respectievelijk aangewezen door de leidende ambtenaar van de dienst Geneeskundige verzorging en de leidende ambtenaar van de dienst Geneeskundige controle.

De leden wijzen de personen aan die hen bij de uitoefening van hun mandaat kunnen vervangen, rekening houdend met de aard van de behandelde materie.

De leden bedoeld onder het vierde lid, 6<sup>o</sup>, hebben een raadgevende stem. Het comité kan zich laten bijstaan door andere deskundigen.

Op voorstel of na advies van het Comité kan de minister werkgroepen oprichten, belast met het onderzoek van specifieke aspecten van de opdracht van het Comité. »

#### Verantwoording

Zowat iedereen is het erover eens dat voor een goede beheersing van het budget van de ziekteverzekering het noodzakelijk is dat er voldoende, wetenschappelijk onderbouwde gegevens beschikbaar zijn die toelaten op een correcte manier de medische prestaties te honoreren. De minister van Sociale Zaken nam in de vorige legislatuur daarom reeds het initiatief om door middel van een koninklijk besluit de mogelijkheid te creëren om de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen te laten doorlichten door een comité voor advies betreffende de permanente doorlichting van de nomenclatuur. Het is duidelijk dat deze objectieve evaluatie van de nomenclatuur een zeer belangrijk element is in het kader van een juiste responsabilisering én honorering van al de zorgverstrekkers.

Les auteurs du présent amendement entendent conférer une base légale plus solide à l'initiative du ministre en prévoyant, dans la loi sur l'assurance maladie, la création d'un Comité pour l'examen permanent de la nomenclature des prestations de santé.

N<sup>o</sup> 102 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 58<sup>quater</sup> (nouveau)

**Insérer un article 58<sup>quater</sup>, libellé comme suit :**

« Art. 58<sup>quater</sup>. — À l'article 25, § 3, de la même loi, le chiffre « 16 » est remplacé par le chiffre « 21 ». ».

Justification

Le présent amendement tend à porter la limite d'âge de 16 à 21 ans, de manière que tous les enfants atteints d'une maladie chronique âgés de moins de 21 ans puissent bénéficier d'une intervention dans les coûts supplémentaires de leur traitement médical.

N<sup>o</sup> 103 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 58<sup>quinquies</sup> (nouveau)

**Insérer un article 58<sup>quinquies</sup>, libellé comme suit :**

« Art. 58<sup>quinquies</sup>. — À l'article 37, § 14<sup>ter</sup>, de la même loi, le chiffre « 10 » est remplacé par le chiffre « 50 ».

Justification

En prévoyant un remboursement symbolique de 10% et un ticket modérateur à charge du patient de 90%, on ne résout pas le problème de l'insuffisance de la couverture des coûts des matériels médicaux, dont l'utilité et la valeur médicales sont établies. Comme seul un pourcentage limité de la population bénéficiaire du maximum à facturer, le fait qu'on ait englobé le ticket modérateur dans le maximum à facturer n'est guère de nature à remédier à ce problème.

N<sup>o</sup> 104 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 76<sup>bis</sup> (nouveau)

**Insérer un article 76<sup>bis</sup>, rédigé comme suit :**

« Art. 76<sup>bis</sup>. — L'article 87, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, est complété par ce qui suit : « Ce maximum est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au

De indieners van dit amendement willen het initiatief van de minister een sterkere, wettelijke basis geven door de installatie van het comité voor de permanente doorlichting van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen als dusdanig in te schrijven in de wet op de ziekteverzekering.

Nr. 102 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 58<sup>quater</sup> (nieuw)

**Een artikel 58<sup>quater</sup> invoegen, luidende :**

« Art. 58<sup>quater</sup>. — In artikel 25, § 3, van dezelfde wet wordt het getal « 16 » vervangen door « 21 ».

Verantwoording

Dit amendement beoogt het optrekken van de leeftijdsgrens van 16 naar 21 jaar. Zo kunnen alle chronisch zieke kinderen jonger dan 21 jaar een tussenkomst krijgen in de extra kosten van hun medische behandeling.

Nr. 103 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 58<sup>quinquies</sup> (nieuw)

**Een artikel 58<sup>quinquies</sup> invoegen, luidende :**

« Art. 58<sup>quinquies</sup>. — In artikel 37, § 14<sup>ter</sup>, van dezelfde wet wordt het getal « 10 » vervangen door « 50 ».

Verantwoording

Door slechts een symbolische terugbetaling te voorzien van 10% en een remgeld ten laste van de patiënt te leggen van 90% lost men de problematiek niet op van de onvoldoende dekking van de medische materialen, waarvan het nut en de waarde medisch vaststaat. Dat dit remgeld in de MAF opgenomen werd, kan hieraan weinig verhelpen aangezien de MAF enkel ten goede komt aan een beperkte groep van de bevolking.

Nr. 104 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 76<sup>bis</sup> (nieuw)

**Een artikel 76<sup>bis</sup> invoegen luidende :**

« Art. 76<sup>bis</sup>. — Artikel 87, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt : « Dit maximum wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch

*Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »*

Justification

Le présent amendement tend à modifier l'article 87 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités afin que soit adapté annuellement le montant qui sert de base au calcul des indemnités de maladie ou d'invalidité.

N<sup>o</sup> 105 DE MME **DE SCHAMPHELAERE** ET  
M. **BEKE**

Art. 77bis (nouveau)

**Insérer un article 77bis, rédigé comme suit :**

« Art. 77bis. — L'article 98, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de la revalorisation des indemnités prévues par l'article 97 et avant l'application du montant minimum fixé en vertu de l'article 93, alinéa 5, les montants des indemnités d'incapacité primaire et des indemnités d'invalidité, ainsi que les montants minimums et maximums sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au *Moniteur belge*. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Justification

En vertu de la disposition proposée, les montants des indemnités de maladie ou d'invalidité ainsi que les montants minimums et maximums sont adaptés chaque année en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires. Ces modifications portent également sur l'allocation de maternité.

N<sup>o</sup> 106 DE MME **DE SCHAMPHELAERE** ET  
M. **BEKE**

Art. 79bis (nouveau)

**Compléter le Titre II, Chapitre VI, par une Section V, rédigée comme suit :**

« Section V. Du pécule de vacances pour invalides.

« Art. 79bis. — Il est inséré, dans le titre IV, chapitre III, de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, une section VII rédigée comme suit :

« Section VII. Du pécule de vacances pour invalides

*Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. »*

Verantwoording

De wijziging die aan artikel 87 van de ZIV-wet wordt aangebracht heeft als doel het loon, dat in aanmerking wordt genomen om de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen te berekenen, jaarlijks aan te passen.

Nr. 105 VAN MEVROUW **DE SCHAMPHELAERE**  
EN DE HEER **BEKE**

Art. 77bis (nieuw)

**Een artikel 77bis invoegen, luidende :**

« Art. 77bis. — Artikel 98, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 1. Onverminderd de herwaardering van de uitkeringen bepaald bij artikel 97 en vóór toepassing van het minimumbedrag vastgesteld krachtens artikel 93, vijfde lid, worden de bedragen van de uitkeringen wegens primaire ongeschiktheid en wegens invaliditeit evenals de minimum- en maximumbedragen jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. »

Verantwoording

De bepaling maakt het mogelijk dat de bedragen van de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen alsook de minimum- en de maximumuitkeringen jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen. Deze wijzigingen hebben eveneens betrekking op de moederschapsuitkering.

Nr. 106 VAN MEVROUW **DE SCHAMPHELAERE**  
EN DE HEER **BEKE**

Art. 79bis (nieuw)

**Titel II, Hoofdstuk VI, aanvullen met een Afdeling V, luidende :**

« Afdeling V. Vakantiegeld voor invaliden

« Art. 79bis. — In titel IV, hoofdstuk III, van de gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen, wordt een afdeling VII ingevoegd luidende :

« Afdeling VII. Vakantiegeld voor invaliden



*Art. 110bis. — Les invalides visés à l'article 93 perçoivent une fois par an un pécule de vacances de 250 euros aux conditions fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. »*

## Justification

Le présent amendement vise à insérer, dans la branche indemnités de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé, une nouvelle section prévoyant l'octroi d'un pécule de vacances de 250 euros aux invalides. Un arrêté royal fixera les modalités de cette mesure.

**N° 107 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE**

## Art. 79bis (nouveau)

**Insérer, au Titre II, un Chapitre VIbis, rédigé comme suit :**

*« Chapitre VIbis. — Modifications de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994*

*« Art. 79bis. — L'article 214, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :*

*« Le montant journalier minimum de l'indemnité d'invalidité accordée aux titulaires qui ont la qualité de travailleur régulier est fixé comme suit :*

*1<sup>o</sup> pour les titulaires qui sont considérés comme des travailleurs avec personne à charge et dont le partenaire ne dispose pas de revenus complémentaires, le montant journalier minimum est égal à 47,65 euros;*

*2<sup>o</sup> pour les titulaires qui sont considérés comme des travailleurs avec personne à charge et dont le partenaire dispose de revenus complémentaires inférieurs ou égaux au revenu minimum mensuel moyen visé dans la convention collective de travail n° 43 du Conseil national du travail, le montant journalier minimum est égal à 40,96 euros;*

*3<sup>o</sup> pour les titulaires qui ne sont pas considérés comme des travailleurs avec personne à charge, le montant journalier minimum est égal :*

*a) pour les titulaires visés à l'article 226, à 33,35 euros;*

*b) pour les titulaires non visés à l'article 226, à 27,18 euros.*

*Les montants visés à l'alinéa précédent sont liés à l'indice-pivot 103,14.*

*Art. 110bis. — De in artikel 93 bedoelde invaliden ontvangen onder de voorwaarden bepaald bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad éénmaal per jaar 250 euro vakantiegeld. »*

## Verantwoording

Dit amendement voert in de tak uitkeringen van de wet betreffende de verplichte verzekering geneeskundige verzorging in met als doel een vakantiegeld van 250 euro toe te kennen voor alle invaliden. Bij koninklijk besluit moeten de nadere regels worden bepaald.

**Nr. 107 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE**

## Art. 79bis (nieuw)

**In Titel II een Hoofdstuk VIbis invoegen, luidende :**

*« Hoofdstuk VIbis. — Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de geneeskundige verzorging én uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994*

*« Art. 79bis. — Artikel 214, § 1, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :*

*« Het minimum dagbedrag van de invaliditeitsuitkering toe te kennen aan de gerechtigden die de hoedanigheid hebben van regelmatig werknemer, wordt als volgt vastgesteld :*

*1<sup>o</sup> voor de gerechtigden die worden beschouwd als werknemers met persoon ten laste, zonder bijkomend partnerinkomen, is het minimum dagbedrag gelijk aan 47,65 euro;*

*2<sup>o</sup> voor de gerechtigden die worden beschouwd als werknemers met persoon ten laste, met een bijkomend partnerinkomen dat kleiner of gelijk is aan het gemiddeld minimum maandinkomen, zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, is het minimum dagbedrag gelijk aan 40,96 euro;*

*3<sup>o</sup> voor de gerechtigden die niet worden beschouwd als werknemers met persoon ten laste, is het minimum dagbedrag :*

*a) voor de in artikel 226 bedoelde gerechtigden, gelijk aan 33,35 euro;*

*b) voor de niet in artikel 226 bedoelde gerechtigden, gelijk aan 27,18 euro.*

*De in het vorige lid bedoelde bedragen worden gekoppeld aan het indexcijfer 103,14.*

*Ce montant journalier minimum n'est accordé qu'à la date à laquelle l'invalidé qui n'a pas de personne à charge, visé à l'article 224, atteint l'âge de 21 ans. »*

## Justification

Beaucoup d'invalides ne reçoivent que le montant minimum de l'indemnité. Celle-ci doit assurer une sécurité d'existence minimale. Pour améliorer cette sécurité d'existence, le présent amendement tend à relever le montant journalier minimum (dans le régime des travailleurs réguliers) dont bénéficient les chefs de ménage invalides et les invalides isolés.

En ce qui concerne la fixation du montant journalier minimum accordé aux chefs de ménage invalides, une distinction est faite entre ceux dont le partenaire dispose de revenus complémentaires (limités) et ceux dont le partenaire ne dispose pas de revenus complémentaires.

Concrètement, cela signifie :

— qu'un montant journalier minimum de 47,65 euros, au lieu de 37,97, sera accordé aux chefs de ménage dont le partenaire ne dispose pas de revenus;

— qu'un montant journalier minimum de 40,96 euros, au lieu de 37,97, sera accordé aux chefs de ménage dont le partenaire dispose de revenus complémentaires limités (inférieurs ou égaux au salaire minimum);

— qu'un montant journalier minimum de 33,35 euros, au lieu de 30,62, sera accordé aux isolés.

**N° 108 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE**

## Art. 79ter (nouveau)

**Dans le même Chapitre VIbis, insérer un article 79ter, rédigé comme suit :**

*« Art. 79ter. — À l'article 215bis du même arrêté royal, le montant de « 5,26 euro » est remplacé par le montant de « 10,52 euros. »*

## Justification

L'allocation forfaitaire pour « l'aide de tiers » accordée aux chefs de famille invalides est doublée, passant de 5,26 euros par jour (ou 136,76 euros par mois) à 10,52 euros par jour (ou 273,52 euros par mois).

**N° 109 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE**

## Art. 79quater (nouveau)

**Dans le même Chapitre VIbis, insérer un article 79quater, rédigé comme suit :**

*« Art. 79quater. — À l'article 215ter du même arrêté royal, le montant de « 5,26 euros » est remplacé par le montant de « 10,52 euros. »*

*Dit minimum dagbedrag wordt pas toegekend vanaf de datum waarop de in artikel 224 bedoelde invalide die geen personen ten laste heeft, de leeftijd van 21 jaar bereikt. »*

## Verantwoording

Vele invaliden ontvangen slechts de minimumuitkering. Deze dient de garantie te bieden op een minimale bestaanszekerheid. Om deze bestaanszekerheid te vergroten, wordt in dit artikel het minimum dagbedrag (in het stelsel van de regelmatige werknemers) voor de invalide gezinshoofden en de alleenstaande invaliden opgetrokken.

Voor de invalide gezinshoofden wordt voor de bepaling van het minimum dagbedrag een opsplitsing gemaakt tussen diegenen met (beperkt) bijkomend partnerinkomen en diegenen zonder bijkomend partnerinkomen.

Dit betekent concreet :

— voor de gezinshoofden zonder partnerinkomen een minimum dagbedrag van 47,65 euro in plaats van 37,97 euro.

— voor de gezinshoofden met beperkt bijkomend partnerinkomen (dat kleiner of gelijk is aan het minimumloon) een minimum dagbedrag van 40,96 euro in plaats van 37,97 euro.

— voor de alleenstaanden een minimum dagbedrag van 33,35 euro in plaats van 30,62 euro.

**Nr. 108 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE**

## Art. 79ter (nieuw)

**In hetzelfde Hoofdstuk VIbis, een artikel 79ter invoegen, luidende :**

*« Art. 79ter. — In artikel 215bis, van hetzelfde koninklijk besluit wordt het bedrag « 5,26 euro » vervangen door het bedrag « 10,52 euro » ».*

## Verantwoording

De forfaitaire tegemoetkoming voor « hulp van derden » wordt voor invalide gezinshoofden verdubbeld van 5,26 euro per dag (of 136,76 euro per maand) naar 10,52 euro per dag (of 273,52 euro per maand).

**Nr. 109 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE**

## Art. 79quater (nieuw)

**In hetzelfde Hoofdstuk VIbis, een artikel 79quater invoegen, luidende :**

*« Art. 79quater. — In artikel 215ter, van hetzelfde koninklijk besluit wordt het bedrag « 5,26 euro » vervangen door het bedrag « 10,52 euro » ».*

## Justification

L'allocation forfaitaire pour «l'aide de tiers» accordée aux personnes en incapacité primaire est doublée et passe de 5,26 euros par jour (ou 136,76 euros par mois) à 10,52 euros par jour (ou 273,52 euros par mois).

N° 110 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 79quinquies (nouveau)

**Dans le même chapitre V**i**bis, insérer un article 79quinquies, rédigé comme suit :**

*«Art. 79quinquies. — L'article 225, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté royal, est complété par un alinéa, rédigé comme suit :*

*«Lorsque la personne à charge bénéficie d'indemnités au sens des articles 93 ou 100 de la loi coordonnée ou des articles 19 ou 20 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971, il n'est pas tenu compte des indemnités accordées en vertu d'une législation belge ou étrangère. Cette exception ne peut être faite qu'en faveur d'un seul bénéficiaire du ménage.»*

## Justification

Lorsqu'un ménage est composé de deux partenaires invalides, ils ne peuvent prétendre tous deux au maximum qu'à une indemnité d'invalidité en tant que cohabitant. Et ce, même lorsqu'ils sont responsables de l'éducation d'un ou de plusieurs enfants et qu'ils supportent les coûts de cette éducation. Le présent amendement vise à faire en sorte que, dans un ménage composé de deux personnes en incapacité de travail, une d'entre elles au moins se voie attribuer le statut de chef de famille.

N° 111 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 79sexies (nouveau)

**Dans le même chapitre V**i**bis, insérer un article 79sexies, rédigé comme suit :**

*«Art. 79sexies. — À l'article 225, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté royal, le montant «647,4746 euros» est remplacé par le montant «745,3487 euros.»*

## Justification

Les chefs de ménage invalides perdent leur statut de chef de ménage — et leur indemnité est par conséquent calculée sur la base du taux, inférieur, applicable à un cohabitant — si leur conjoint a un revenu supérieur à 647,4746 euros.

Nous proposons de relever ce plafond et de l'aligner sur le montant actuellement applicable au conjoint chômeur qui perçoit un complément d'ancienneté ou qui est mis au travail par une

## Verantwoording

De forfaitaire tegemoetkoming voor «hulp van derden» wordt voor primair arbeidsongeschikten verdubbeld van 5,26 euro per dag (of 136,76 euro per maand) naar 10,52 euro per dag (of 273,52 euro per maand).

Nr. 110 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 79quinquies (nieuw)

**In hetzelfde Hoofdstuk V**i**bis, een artikel 79quinquies invoegen, luidende :**

*«Art. 79quinquies. — Artikel 225, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit wordt aangevuld met een lid, luidende :*

*«Wanneer deze persoon ten laste een uitkeringsgerechtigde is in de zin van artikel 93 of 100 van de gecoördineerde wet of artikel 19 of 20 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971, wordt met de uitkeringen krachtens de Belgische of vreemde wetgeving geen rekening gehouden. Deze uitzondering kan slechts aan één gerechtigde in het huishouden toegekend worden.»*

## Verantwoording

Wanneer in een gezin de beide partners invalide zijn, kunnen beiden maximaal beschikken over een invaliditeitsuitkering als samenwonende. Ook wanneer zij verantwoordelijk zijn en kosten hebben voor de opvoeding van één of meerdere kinderen. Dit artikel beoogt om in een gezin waarin twee arbeidsongeschikte personen samenwonen minstens één van deze personen het statuut van gezinshoofd toe te kennen.

Nr. 111 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 79sexies (nieuw)

**In hetzelfde Hoofdstuk V**i**bis, een artikel 79sexies invoegen, luidende :**

*«Art. 79sexies. — In artikel 225, § 3, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit van 3 juli 1996 wordt het bedrag «647,4746 euro» vervangen door het bedrag «745,3487 euro»».*

## Verantwoording

De invalide gezinshoofden verliezen hun statuut als gezinshoofd — en hun uitkering wordt dientengevolge berekend op basis van het lagere, voor een samenwonende geldende percentage — zo hun echtgenoot meer dan 647,4746 euro verdient.

Het voorgestelde artikel trekt dat plafond op tot aan het bedrag dat thans van toepassing is voor de werkloze echtgenoot die een anciënniteitstoelage ontvangt of die als PWA'er aan de slag is.

ALE. Conformément à l'article 225, § 3, alinéa 3, les demandeurs d'emploi bénéficient d'une exonération fiscale pour le complément d'ancienneté ou pour le revenu qu'ils perçoivent en tant que travailleur ALE.

De cette manière, le plafond est porté à 745,3487 euros.

N° 112 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 92

**Dans le texte proposé au 2), après le mot «tumeurs», ajouter le texte suivant :**

« , soit un hôpital ayant conclu un accord de coopération avec une faculté de médecine, auquel cas l'avis unique est émis par le comité d'éthique de cet hôpital, ou par le comité d'éthique de la faculté de médecine avec laquelle l'hôpital a conclu un accord de coopération. »

Justification

Les adaptations déjà proposées ont pour conséquence que le comité d'éthique d'une faculté peut aussi donner un avis dès lors qu'il s'agit d'une expérimentation monocentrique, ce qui est certes positif. En revanche, lorsqu'il s'agit d'expérimentations multicentriques, une faculté ne disposant pas d'un hôpital universitaire, comme c'est le cas au LUC, est manifestement désavantagée. Dès qu'un hôpital universitaire est concerné, cet hôpital peut émettre l'«avis unique».

N° 113 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Artt. 127bis à 127novovicies (nouveaux)

**Compléter le titre II par un chapitre XII, rédigé comme suit :**

« Chapitre XII — Statut des bénévoles

Art. 127bis. — Le présent chapitre régit le bénévolat exercé principalement sur le territoire belge.

Art. 127ter. — Pour l'application du présent chapitre, on entend par :

1° bénévolat : toute activité exercée sans rétribution ni obligation :

a) au profit d'une ou de plusieurs personnes autres que celle qui exerce l'activité, d'un groupe ou d'une organisation ou encore de la collectivité dans son ensemble;

b) qui est organisée par une organisation autre que le cadre familial ou privé de celui qui exerce l'activité, quel que soit le lieu physique où s'exerce l'activité;

Conform artikel 225, § 3, derde lid, geldt voor de werkzoekenden belastingvrijstelling voor de anciënniteitstoeslag of voor het inkomen dat zij als PWA-tewerkgestelde ontvangen.

Het nieuwe plafond wordt op die manier opgetrokken tot 745,3487 euro.

Nr. 112 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 92

**In het 2), na het woord «tumoren» het volgende invoegen :**

« , of een ziekenhuis dat een samenwerkingsovereenkomst heeft met een faculteit geneeskunde, dan wordt het enkel advies uitgebracht door het ethisch comité van dat ziekenhuis, of door het ethisch comité van de faculteit geneeskunde waarmee het ziekenhuis een samenwerkingsovereenkomst heeft. »

Verantwoording

De reeds voorgestelde aanpassingen leiden er toe dat alvast bij een monocentrisch experiment ook het ethisch comité van een faculteit een advies kan verlenen. Dat is zeker positief. Bij multicentrische experimenten echter heeft een faculteit zonder universitair ziekenhuis zoals aan het LUC duidelijk nadeel. Zodra er een universitair ziekenhuis bij betrokken is, kan dit ziekenhuis het «enkel advies» verlenen.

Nr. 113 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Artt. 127bis tot 127novovicies (nieuw)

**Titel II aanvullen met een Hoofdstuk XII, luidend als volgt :**

« Hoofdstuk XII — Statuut vrijwilligers

Art. 127bis. — Dit hoofdstuk regelt het vrijwilligerswerk dat hoofdzakelijk verricht wordt op Belgisch grondgebied.

Art. 127ter. — Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder :

1° vrijwilligerswerk : elke activiteit die onbezoldigd en onverplicht verricht wordt :

a) ten behoeve van één of meerdere personen anders dan diegene die de activiteit verricht, van een groep of een organisatie of van de samenleving als geheel;

b) die wordt georganiseerd door een organisatie, anders dan het familie- of privé-verband van diegene die de activiteit verricht, ongeacht de fysieke plaats van de activiteit;

c) *qui se distingue des activités exercées dans le cadre d'un contrat de travail, d'un contrat de services ou d'une désignation statutaire;*

d) *et qui n'a pas de but commercial;*

2° *bénévole: toute personne physique qui exerce ou s'engage à exercer une activité visée au 1°;*

3° *organisation: toute association de fait ou personne morale qui fait appel à des bénévoles visés au 2°;*

4° *contrat de bénévolate: l'ensemble des accords existant entre une organisation et un bénévole.*

*Une activité conserve son caractère non rémunéré tant que le montant des indemnités maximales visées à l'article 132undecies n'est pas dépassé.*

*Art. 127quater. — Avant que le bénévole commence ses activités au sein d'une organisation, les deux parties règlent, dans un contrat de bénévolate, au moins la nature des activités et les responsabilités du bénévole ainsi que la couverture d'assurance et les défraiements dont il bénéficiera. Ce contrat peut être conclu verbalement ou par écrit.*

*Art. 127quinquies. — Tout contrat de bénévolate indique que le bénévole est tenu au secret professionnel. Quiconque aura violé ce secret sera puni de la peine prévue à l'article 458 du Code pénal.*

*Art. 127sexies. — Le contrat de bénévolate est une source d'obligations civiles et une garantie pour le bénévole et son organisation quant aux droits et aux devoirs prévus par les dispositions du présent chapitre.*

*Art. 127septies. — En cas de dommages causés par le bénévole à l'organisation ou à des tiers dans l'exécution de son contrat de bénévolate, le bénévole ne répond que de son dol et de sa faute grave.*

*Il ne répond de sa faute légère que si celle-ci présente dans son chef un caractère habituel plutôt qu'accidentel.*

*Art. 127octies. — Chaque organisation est tenue des dommages causés par ses bénévoles dans l'exécution de leurs activités bénévoles.*

*Art. 127novies. — § 1<sup>er</sup>. L'organisation bénévolate contracte une assurance couvrant:*

1° *la responsabilité civile, à l'exclusion de la responsabilité contractuelle de l'organisation;*

2° *la responsabilité civile, à l'exclusion de la responsabilité contractuelle des bénévoles pour les dommages qu'ont subis l'organisation, les bénéficiaires, d'autres bénévoles ou des tiers pendant l'exercice*

c) *die zich onderscheidt van activiteiten die verricht worden in het kader van een arbeidsovereenkomst, een dienstencontract of een statutaire aanstelling;*

d) *en die geen commercieel oogmerk heeft.*

2° *vrijwilliger: elk natuurlijk persoon die een activiteit als bedoeld in 1° uitoefent of die zich ertoe verbindt deze uit te oefenen;*

3° *organisatie: elke feitelijke persoon of rechtspersoon die met vrijwilligers als bedoeld in 2° werkt;*

4° *vrijwilligersovereenkomst: de overeenkomst die bestaat tussen een organisatie en een vrijwilliger.*

*Een activiteit verliest haar onbezoldigd karakter niet zolang de maximale vergoedingen als bedoeld in artikel 132undecies niet worden overschreden.*

*Art. 127quater. — Alvorens de activiteiten van een vrijwilliger in een organisatie een aanvang nemen, regelen beide partijen in een vrijwilligersovereenkomst minstens de aard van de activiteiten, de verantwoordelijkheden, de verzekeringsdekking en de onkostenvergoedingen van de vrijwilliger. Deze overeenkomst kan mondeling of schriftelijk aangegaan worden.*

*Art. 127quinquies. — Elke vrijwilligersovereenkomst vermeldt dat de vrijwilliger tot geheimhouding verplicht is. Hij die dit geheim schendt, wordt gestraft met de straf bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.*

*Art. 127sexies. — De vrijwilligersovereenkomst is een bron van verbintenis naar burgerlijk recht en vrijwaart de vrijwilliger en diens organisatie voor de rechten en plichten overeenkomstig de bepalingen van deze wet.*

*Art. 127septies. — Ingeval de vrijwilliger bij de uitvoering van de vrijwilligersovereenkomst de organisatie of derden schade berokkent, is hij enkel aansprakelijk voor zijn bedrog en zijn zware schuld.*

*Voor lichte schuld is hij enkel aansprakelijk als die bij hem eerder gewoonlijk dan toevallig voorkomt.*

*Art. 127octies. — Elke organisatie is aansprakelijk voor de schade veroorzaakt door haar vrijwilligers bij de uitvoering van het vrijwilligerswerk.*

*Art. 127novies. — § 1. De vrijwilligersorganisatie gaat een verzekering aan voor:*

1° *de burgerlijke aansprakelijkheid met uitzondering van de contractuele aansprakelijkheid van de organisatie;*

2° *de burgerlijke aansprakelijkheid met uitzondering van de contractuele aansprakelijkheid van hun vrijwilligers voor de schade toegebracht aan de organisatie, aan de begunstigden, aan andere vrijwilligers*

*des activités ou au cours des déplacements effectués dans le cadre des activités;*

*3° les dommages corporels et matériels subis par des bénévoles lors d'accidents survenus pendant l'exercice des activités ou au cours des déplacements effectués dans le cadre de celles-ci;*

*4° la protection juridique pour les risques visés aux 1°, 2° et 3°.*

*§ 2. La couverture visée au § 1<sup>er</sup> peut toutefois se limiter aux risques qui ne sont pas couverts par d'autres contrats d'assurance.*

*§ 3. Le Roi fixe les modalités relatives aux contrats d'assurance couvrant le bénévolat.*

*Art. 127decies. — La loi du 16 mars 1971 sur le travail et ses arrêtés d'exécution, le règlement général pour la protection du travail, la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, l'arrêté royal du 8 août 1980 relatif à la tenue des documents sociaux et la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires ne sont pas applicables au bénévolat.*

*Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Roi peut définir les conditions et les situations dans lesquelles les dispositions des lois et des arrêtés d'exécution visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont applicables à tous les bénévoles ou à certaines catégories de bénévoles.*

*Art. 127undecies. — À l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en dernier lieu par la loi du 24 décembre 2002, est ajouté ce qui suit :*

*« 16° les indemnités accordées aux bénévoles, prévues par la loi-programme du ..., à concurrence*

*a) soit de 50 euros au maximum par jour, de 600 euros au maximum par trimestre ou de 1 250 euros au maximum par an;*

*b) soit des montants prévus à l'article 18, § 3, point 9, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, en ce qui concerne les indemnités accordées par l'organisation au bénévole à titre de remboursement des frais de déplacement du domicile au lieu de l'activité et des frais de déplacement exposés dans le cadre de l'activité;*

*17° les menus avantages en nature accordés aux bénévoles au sens de la loi du ... relative aux droits des bénévoles. »*

*of aan derden tijdens de uitvoering van het vrijwilligerswerk of op de weg naar en van de activiteiten;*

*3° de lichamelijke en materiële schade, geleden door vrijwilligers bij ongevallen tijdens de uitvoering van de activiteiten of op de weg naar en van de activiteiten;*

*4° de rechtsbijstand voor de onder 1°, 2° en 3° genoemde risico's.*

*§ 2. De dekking, bedoeld zoals in § 1, mag evenwel beperkt worden tot de risico's die niet op basis van andere verzekeringsovereenkomsten gedekt zijn.*

*§ 3. De Koning stelt de nadere regels betreffende de verzekeringsovereenkomsten tot dekking van het vrijwilligerswerk vast.*

*Art. 127decies. — De arbeidswet van 16 maart 1971 en haar uitvoeringsbesluiten, het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoeringen van hun werk, de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten, het koninklijk besluit nummer 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten en de wet van 5 december 1968 betreffende de paritaire comités zijn niet van toepassing op het vrijwilligerswerk.*

*In afwijking van het eerste lid kan de Koning bepalen onder welke voorwaarden en in welke situaties bepalingen van de in het eerste lid genoemde wetten en uitvoeringsbesluiten van toepassing zijn op alle vrijwilligers of op bepaalde groepen van vrijwilligers.*

*Art. 127undecies. — Aan het artikel 38 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, laatst gewijzigd door de wet van 24 december 2002, wordt toegevoegd:*

*« 16° de vergoedingen van de vrijwilligers zoals bedoeld in de programmawet van ..., ten belope van*

*a) ofwel maximaal 50 euro per dag, maximaal 600 euro per trimester en maximaal 1 250 euro per jaar;*

*b) ofwel de bedragen zoals bepaald in artikel 18, § 3, punt 9, eerste lid, van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, voor wat betreft de vergoedingen door de organisatie toegekend aan de vrijwilliger als terugbetaling van reiskosten van de woonplaats naar de plaats van de activiteit en van verplaatsingskosten in het kader van de activiteit;*

*17° geringe voordelen in natura voor de vrijwilligers in de zin van de wet van ... betreffende de rechten van vrijwilligers »*

*Art. 127duodecies. — Dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'article 17quinquies est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 17quinquies. — Les bénévoles au sens de la loi-programme du ... sont soustraits à l'application de la loi du 27 juin 1969, pour autant qu'ils ne reçoivent pas pour ces activités des indemnités considérées comme des avantages imposables en application du Code des impôts sur les revenus 1992. »*

*Art. 127tredecies. — L'arrêté royal du 19 novembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs est abrogé.*

*Art. 127quaterdecies. — Un chômeur peut exercer une activité bénévole, à condition que l'indemnité n'excède pas les limites visées à l'article 132undecies et que l'activité ait fait l'objet d'une déclaration préalable et écrite au bureau de chômage.*

*Le directeur du bureau de chômage peut interdire l'exercice de l'activité, s'il peut prouver que ladite activité ne présente pas les caractéristiques du bénévolat au sens du présent chapitre.*

*Le chômeur peut former auprès de l'Office national de l'emploi un recours contre la décision visée à l'alinéa 2. Pendant la procédure de recours, le chômeur ne perd ni le droit aux allocations, ni le droit d'exercer l'activité bénévole faisant l'objet du recours.*

*Le Roi fixe les modalités afférentes à la procédure de déclaration, à la procédure de recours et aux dispenses de contrôle en ce qui concerne les activités bénévoles exercées par des chômeurs.*

*Art. 127quindecies. — À l'article 14, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, les mots « ni au travail bénévole au sens de la loi-programme du » sont ajoutés après les mots « à l'activité non rémunérée exercée par les travailleurs visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, pour autant que cette activité réponde aux conditions déterminées par le ministre de l'Emploi et du Travail ».*

*Art. 127sexdecies. — L'article 100, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété comme suit :*

*Art. 127duodecies. — In het koninklijk besluit van 28 november 1969, tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt het artikel 17quinquies als volgt vervangen :*

*« Art. 17quinquies. — De vrijwilligers in de zin van de programmawet van ..., worden onttrokken aan de toepassing van de wet van 27 juni 1969 in zoverre ze voor deze activiteiten geen vergoedingen ontvangen die overeenkomstig het Wetboek der inkomstenbelastingen 1992 worden beschouwd als belastbare voordelen. »*

*Art. 127tredecies. — Het koninklijk besluit van 19 november 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders wordt opgeheven.*

*Art. 127quaterdecies. — Een werkloze kan vrijwilligerswerk uitoefenen op voorwaarde dat de vergoeding niet meer bedraagt dan de grenzen bedoeld in artikel 132undecies en indien de activiteit voorafgaand en schriftelijk werd aangegeven bij het werkloosheidsbureau.*

*De directeur van het werkloosheidsbureau kan het uitoefenen van de activiteit verbieden, indien hij kan aantonen dat deze activiteit niet de kenmerken vertoont van vrijwilligerswerk als bedoeld in deze wet.*

*Tegen het bezwaar als bedoeld in het tweede lid kan door de werkloze beroep aangetekend worden bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Tijdens de beroepsprocedure verliest de werkloze noch het recht op uitkeringen, noch het recht op het verrichten van het vrijwilligerswerk dat voorwerp uitmaakt van het beroep.*

*De Koning stelt de nadere regels vast voor de aangifteprocedure, de beroepsprocedure en de controlevrijstellingen betreffende vrijwilligerswerk verricht door werklozen.*

*Art. 127quindecies. — Aan artikel 14, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen worden na de woorden « de activiteit zonder loon uitgeoefend door de in het eerste lid bedoelde werknemers, in zoverre die activiteit beantwoordt aan de voorwaarden bepaalde door de minister van Tewerkstelling en Arbeid » de woorden « of het vrijwilligerswerk in de zin van de programmawet van ... » toegevoegd.*

*Art. 127sexdecies. — Artikel 100, § 1, eerste lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt aangevuld als volgt :*

« Le travail bénévole au sens de la loi-programme du ... n'est pas considéré comme une activité, à condition que le médecin-conseil constate, en application de l'article 90, alinéa 1<sup>er</sup>, que ces activités sont compatibles avec les lésions ou les troubles fonctionnels ayant entraîné la réduction de la capacité de gain. »

Art. 127septdecies. — Dans l'article 16 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, il est inséré un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Les indemnités au sens de la loi du ... relative aux droits des bénévoles ne sont pas prises en compte pour le calcul des ressources. »

Art. 127octodecies. — En application de l'article 7, § 2, alinéa 2, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, le Roi prévoit, dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, que, pour autant que leur montant n'excède pas les plafonds visés à l'article 132undecies, les indemnités visées par cette loi ne sont pas prises en considération pour la détermination des ressources.

Art. 127novodecies. — L'article 4, § 2, de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, modifié par l'arrêté royal du 22 décembre 1969 et par les lois des 29 décembre 1969 et 20 juillet 1991, est complété par la disposition suivante :

« 9<sup>o</sup> de l'indemnité visée dans la loi du ... relative aux droits des bénévoles, à condition que l'indemnité n'excède pas le plafond prévu à l'article 132undecies de cette loi. »

Art. 127vicies. — Dans l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Pour l'application de la présente loi, l'indemnité visée dans la loi-programme du ... n'est pas prise en compte comme ressources, à condition qu'elle n'excède pas les plafonds prévus à l'article 132undecies de la loi précitée. »

Art. 127unvicies. — L'article 30bis de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 72 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, inséré par la loi du 12 juillet 1972 et modifié par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 1 du 26 mars 1981, les lois des 26 juin 1992 et 7 avril 1995 et l'arrêté royal du 30 janvier 1997, est complété par l'alinéa suivant :

« L'exercice d'une activité bénévole au sens de la loi-programme du ... n'est pas considéré comme une activité professionnelle. L'indemnité procurée par

« Vrijwilligerswerk in de zin van de programmawet van ... wordt als werkzaamheid buiten beschouwing gelaten voor zover de controlerend geneesheer met toepassing van artikel 90, eerste lid, vaststelt dat deze activiteiten verenigbaar zijn met de letsels of functionele stoornissen die tot het verminderde vermogen tot verdienen hebben geleid. »

Art. 127septdecies. — Artikel 16 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie wordt aangevuld als volgt :

« § 3. Een vergoeding in de zin van de wet van ... betreffende de rechten van vrijwilligers wordt niet in aanmerking genomen bij de berekening van de bestaansmiddelen. »

Art. 127octodecies. — Met toepassing van artikel 7, § 2, tweede lid, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten bepaalt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad dat de vergoedingen in de zin van deze wet buiten beschouwing worden gelaten bij de bepaling van de bestaansmiddelen, op voorwaarde dat deze vergoedingen de grenzen bedoeld in artikel 11 niet overschrijden. »

Art. 127novodecies. — Artikel 4, § 2, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 december 1969, en bij de wetten van 29 december 1990 en 20 juli 1991, wordt aangevuld als volgt :

« 9<sup>o</sup> een vergoeding, als bedoeld in de wet van ... betreffende de rechten van vrijwilligers op voorwaarde dat de vergoeding de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijdt. »

Art. 127vicies. — In artikel 7, § 1, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen wordt tussen het tweede en het derde lid het volgend lid ingevoegd :

« Voor de toepassing van deze wet wordt niet als bestaansmiddel in aanmerking genomen, een vergoeding als bedoeld in de programmawet van ... op voorwaarde dat de vergoeding de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijdt. »

Art. 127unvicies. — Artikel 30bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, ingevoegd bij de wet van 12 juli 1972, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 1 van 26 maart 1981, de wetten van 26 juni 1992 en 7 april 1995 en het koninklijk besluit van 30 januari 1997, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Vrijwilligerswerk als bedoeld in de programmawet van ... wordt niet beschouwd als een beroepsbezigheid. De vergoeding ervoor wordt niet beschouwd



*cette activité n'est pas considérée comme un revenu professionnel à condition que le montant de cette indemnité n'excède pas les plafonds visés à l'article 132undecies de la loi précitée.* »

Art. 127duovicies. — *L'article 64, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux des 30 octobre 1992 et 8 août 1997, est remplacé par la disposition suivante :*

*« Pour l'application de l'article 25 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50, de l'article 3 de la loi du 20 juillet 1990 et de l'article 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, il faut entendre par activité professionnelle toute activité susceptible de produire des revenus visés, suivant le cas, à l'article 23, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> ou 4<sup>o</sup>, ou à l'article 228, § 2, 3<sup>o</sup> ou 4<sup>o</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, même si elle est exercée par personne interposée, et toute activité analogue exercée dans un pays étranger ou au service d'une organisation internationale ou supranationale.*

*L'exercice d'une activité bénévole au sens de la loi-programme du ... n'est pas considéré comme une activité professionnelle et les indemnités procurées par cette activité ne sont pas considérées comme un revenu au sens de l'alinéa 1<sup>er</sup> à condition que cette indemnité n'excède pas les plafonds visés à l'article 132undecies de la loi précitée.* »

Art. 127tervicies. — *L'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, remplacé par la loi du 25 janvier 1999, est complété comme suit :*

*« , sauf s'il s'agit d'un enfant qui n'est plus soumis à l'obligation scolaire, qui est inscrit en tant que demandeur d'emploi, qui a terminé des études ou un apprentissage et qui exerce un bénévolat à l'étranger visé dans la loi-programme du ... ».*

Art. 127quatervicies. — *Un article 175bis, libellé comme suit, est inséré dans les mêmes lois coordonnées :*

*« Art 175bis. — Pour l'application de la présente loi, le bénévolat au sens de la loi-programme du ... n'est pas considéré comme une activité lucrative. Les indemnités au sens de la loi précitée ne sont pas considérées comme un revenu ou un bénéfice pour autant qu'elles ne dépassent pas les plafonds prévus à l'article 132undecies de la loi précitée. »*

Art. 127quinvicies. — *Dans l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par l'arrêté royal du 31 décembre 1983 et par les lois des 8 août 1980, 29 avril 1996, 22 février 1998, 25 janvier 1999 et 12 août 2000, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :*

*als een beroepsinkomst op voorwaarde dat de vergoeding de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijdt ».*

Art. 127duovicies. — *Artikel 64, § 1, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rusten overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 oktober 1992 en 8 augustus 1997, wordt vervangen als volgt :*

*« Voor de toepassing van artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50, artikel 3 van de wet van 20 juli 1990 en artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 dient onder beroepsarbeid te worden verstaan iedere bezigheid die, naargelang van het geval, een in artikel 23, § 1, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup> of in artikel 228, § 2, 3<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoeld inkomen oplevert, zelfs indien ze door een tussenpersoon wordt uitgeoefend, en iedere gelijkaardige bezigheid uitgeoefend in een vreemd land of in dienst van een internationale of supranationale organisatie.*

*Vrijwilligerswerk als bedoeld in de programmawet van ... wordt niet als beroepsbezigheid beschouwd en de vergoedingen ervoor worden niet als een inkomen in de zin van het eerste lid beschouwd op voorwaarde dat deze vergoeding de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijdt.* »

Art. 127tervicies. — *Artikel 52, eerste lid, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, vervangen bij de wet van 25 januari 1999, wordt aangevuld als volgt :*

*« , behalve ingeval het een niet meer leerplichtig kind betreft dat ingeschreven is als werkzoekende en studies of een leertijd beëindigd heeft en dat in het buitenland vrijwilligerswerk verricht als bedoeld in de programmawet van ... »*

Art. 127quatervicies. — *In dezelfde samengeordende wetten wordt een artikel 175bis ingevoegd, luidende :*

*« Art 175bis. — voor de toepassing van deze wet wordt vrijwilligerswerk zoals bedoeld in de programmawet van ... niet beschouwd als een winstgevendende activiteit. De vergoedingen in de zin van de vermelde wet worden niet beschouwd als een inkomen of een winst voorzover zij de grenzen als bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet niet overschrijden. »*

Art. 127quinvicies. — *In artikel 1 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 december 1983 en bij de wetten van 8 augustus 1980, 29 april 1996, 22 februari 1998, 25 januari 1999 en 12 augustus 2000, wordt tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid gevoegd :*

« La perception par l'enfant d'une indemnité visée dans la loi-programme du ... n'empêche pas l'octroi de prestations familiales, à condition que l'indemnité n'excède pas le plafond prévu à l'article 132undecies de la loi précitée. »

Art. 127sexvicies. — L'article 6, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par les arrêtés royaux des 8 mai 1984 et 15 juillet 1992, est complété par la disposition suivante :

« 10° de l'indemnité au sens de la loi-programme du ..., à condition que l'indemnité n'excède pas le plafond prévu à l'article 132undecies de la loi précitée. »

Art. 127septvicies. — Les organisations qui occupent des bénévoles le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi peuvent continuer à recourir à leurs services si elles se conforment aux conditions de l'article 132quater dans un délai de six mois à compter de cette entrée en vigueur.

Art. 127octovicies. — Le Roi peut à nouveau modifier, insérer, abroger ou compléter les dispositions des divers arrêtés royaux précités qui ont été ajoutées, modifiées ou abrogées par les articles 132duodecies, tredecies, quindecies, duovicies et sexvicies.

Art. 127novovicies. — Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 132undecies. »

#### Justification

On estime à 1,5 million le nombre de Belges qui consacrent une partie de leur temps libre, volontairement et bénévolement, aux autres, dans un but déterminé(1). Cet engagement bénévole répond généralement à un besoin social qui n'est pas satisfait par le secteur privé ou par les pouvoirs publics, ou que ces derniers ne peuvent satisfaire pour des raisons financières. Or, sans l'engagement de bénévoles, certains secteurs et certaines activités pourraient difficilement survivre.

Il ressort de différentes études récentes(2) que non seulement le bénévolat demeure très important, en particulier dans les organisations moins classiques, mais aussi qu'il est indispensable d'élaborer un cadre légal plus précis.

Lors des travaux préparatoires du décret relatif au bénévolat(3), il a encore été demandé que soit élaborée une réglementation légale généralisée et circonstanciée organisant les rapports entre le bénévole et l'organisation, notamment en matière de contrat et de responsabilité, et que soient réglés les rapports entre le bénévole et les autorités publiques et les rapports entre l'organisation et ces autorités au regard du droit social et fiscal, ainsi que les rapports entre le bénévole, l'organisation et les autorités publiques sur le plan de la responsabilité civile.

Le présent amendement vise à remédier aux problèmes existants en instaurant ou en modernisant des réglementations dans trois domaines. Elle procède d'un souci de simplicité maximale, afin que le bénévolat demeure le plus accessible possible. Les trois domaines sont la responsabilité et l'assurance des bénévoles, le

« Wanneer het kind een vergoeding geniet als bedoeld in de programmawet van ..., is dit geen beletsel voor de toekenning van gezinsbijslag, op voorwaarde dat de vergoeding niet meer bedraagt dan de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de wet. »

Art. 127sexvicies. — Artikel 6, laatste lid, van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 mei 1984 en 15 juli 1992, wordt aangevuld als volgt :

« 10° een vergoeding in de zin van de programmawet van ..., op voorwaarde dat de vergoeding niet meer bedraagt dan de grenzen bedoeld in artikel 132undecies van de vermelde wet. »

Art. 127septvicies. — De organisaties die op de dag van de inwerkingtreding van deze wet vrijwilligers in dienst hebben, mogen van hun diensten gebruik blijven maken voor zover zij binnen een termijn van zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet de voorwaarden van artikel 132quater hebben nageleefd.

Art. 127octovicies. — De koning kan de bepalingen die door de artikelen 132duodecies, tredecies, quindecies, duovicies en sexvicies van deze wet werden toegevoegd, gewijzigd of opgeheven in de diverse vermelde koninklijke besluiten, opnieuw wijzigen, invoeren, opheffen of aanvullen.

Art. 127novovicies. — De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van artikel 132undecies. »

#### Verantwoording

Naar schatting 1,5 miljoen Belgen zet zich in zijn vrije tijd vrijwillig en onbezoldigd in voor anderen, voor een bepaald doel(1). Deze vrijwillige inzet beantwoordt meestal aan een maatschappelijke nood waaraan de privé-sector of de overheid niet tegemoetkomt of niet kan tegemoetkomen door de financiële kost. Sommige sectoren en activiteiten kunnen nauwelijks overleven zonder de inzet van vrijwilligers.

Verskillende recente studies(2) tonen niet alleen aan dat het vrijwilligerswerk, zeker in de minder klassieke organisaties, van groot belang blijft, maar ook dat er een grote nood bestaat aan een duidelijkere wettelijke omkadering.

Bij de voorbereiding van het vrijwilligersdecreet(3) kwamen de volgende vragen terug: een veralgemeende en verder uitgediepte wettelijke regeling van de verhouding vrijwilliger-organisatie, meer bepaald op het vlak van de overeenkomst en aansprakelijkheid, een regeling van de verhouding vrijwilliger-overheid en de verhouding organisatie-overheid op sociaal- en fiscaalrechtelijk vlak, evenals van de verhouding vrijwilliger-organisatie-overheid inzake aansprakelijkheidsrecht.

Dit amendement wil de bestaande problemen verhelpen door op drie vlakken regelingen in te voeren of te moderniseren. Uitgangspunt is om alles zo eenvoudig mogelijk te houden, zodat de toegankelijkheid van vrijwilligerswerk maximaal behouden blijft. De drie domeinen zijn de aansprakelijkheid en de verzeke-

traitement des défraiements au regard du droit fiscal et social et, enfin, la sécurité juridique des allocataires sociaux qui souhaitent s'engager dans le bénévolat.

#### Le bénévole et le bénévolat

Le présent amendement vise à établir les droits fondamentaux de tous les bénévoles, quel que soit le secteur dans lequel ils exercent leurs activités ou le genre d'activité qu'ils exercent. Les caractéristiques du bénévolat sont qu'il s'exerce sans rétribution, sans obligation et en dehors du cadre de la sphère familiale ou amicale normale. Il est nécessaire de donner une définition précise du bénévolat afin de le différencier des soins de proximité, de l'entraide et des activités semi-agerales et afin d'éviter tout abus. L'amendement se limite au bénévolat exercé pour le compte d'une organisation, dès lors que le besoin d'une réglementation légale n'est pas aussi important pour les autres formes de bénévolat. Nous entendons en effet prévoir une protection minimale pour le bénévole, qui est nécessaire lorsqu'il y a ou lorsqu'il peut y avoir un rapport d'autorité, comme c'est le cas au sein d'une organisation. Bien qu'il y ait contestation dans la doctrine quant à l'existence d'un rapport d'autorité dans le cadre du bénévolat(4), nous pensons que tel pourrait au moins être le cas dans le cadre du bénévolat exercé pour le compte d'une organisation, mais que ce n'est certainement pas le cas dans le cadre, par exemple, de services gratuits et uniques, tels qu'un service rendu à un ami ou à un auto-stoppeur(5). Le présent amendement définit également clairement le type d'organisations ayant recours aux bénévoles. Son champ d'application ne se limite cependant pas, par exemple, aux asbl, et ce, afin d'éviter que certains bénévoles soient exclus de son champ d'application. Les anciens établissements d'utilité publique, appelés aujourd'hui «fondations»(6), tels que la Croix-Rouge, ont en effet également recours à des bénévoles. C'est pourquoi nous estimons qu'il est préférable d'utiliser les termes «personnes morales et associations de fait».

#### Le contrat de bénévole

Le présent amendement part du principe que le bénévolat se fonde sur un contrat passé entre le bénévole et l'organisation.

Ce contrat de bénévole n'est pas un contrat de travail, dès lors qu'il n'y est pas question de rémunération. En outre, on peut douter, du moins dans certains cas, de l'existence d'une relation d'autorité. Lorsque tel est le cas, certaines dispositions du droit du travail sont d'application. Il s'agit des dispositions dont le champ d'application est étendu aux «personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de louage de travail, fournissent des prestations sous l'autorité d'une autre personne». Il en est ainsi de la loi sur le travail, de la loi relative aux jours fériés, de la réglementation relative à l'égalité entre hommes et femmes, de l'arrêté royal organisant la protection des travailleurs contre le harcèlement sexuel sur les lieux de travail, de la loi sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, de la réglementation relative aux travailleurs étrangers, de la loi relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, du Règlement général pour la protection du travail, de la loi concernant l'inspection du travail, de la loi instituant les règlements de travail, de la loi sur la répression du travail frauduleux, du décret réglant l'emploi des langues en matière de relations sociales et de la loi relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

Le droit du travail ne s'applique cependant pas à toutes les formes d'activités bénévoles exercées sous l'autorité d'une autre personne. Chaque fois qu'un travail est effectué au service de l'État ou d'un organisme public, c'est en effet le droit administratif qui est d'application, à savoir le droit relatif à la fonction publique. Seuls le RGPT et la loi sur le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ainsi que certaines dispositions de la loi sur le travail sont quasi toujours d'application.

Afin de préserver la protection sociale des bénévoles, nous avons choisi d'exclure les bénévoles du champ d'application d'un

ring van vrijwilligers, de sociaal- en fiscaalrechtelijke behandeling van vergoedingen en ten slotte de rechtszekerheid van uitkerings-trekkers die zich in het vrijwilligerswerk willen inschakelen.

#### De vrijwilliger en vrijwilligerswerk

De bedoeling van dit amendement is om principieel de rechten voor alle vrijwilligers vast te leggen, ongeacht de sector waarin zij actief zijn of het soort werk dat zij uitvoeren. Kenmerken van het vrijwilligerswerk zijn dat het onbezoldigd is, dat het onverplicht gebeurt, en dat het gebeurt buiten het kader van de normale familiale of vriendschappelijke sfeer. Een duidelijke definitie is nodig om vrijwilligerswerk te onderscheiden van mantelzorg, zelfhulp, semi-agerale activiteiten en om er bovendien voor te zorgen dat geen misbruik mogelijk is. Het amendement wordt beperkt tot het vrijwilligerswerk voor organisaties, omdat er voor de andere types van vrijwilligerswerk minder nood is aan een wettelijke regeling. Dit amendement wil immers een minimale bescherming invoeren voor de vrijwilliger, die nodig is wanneer er een gezagsverhouding aanwezig is of aanwezig kan zijn, zoals in een organisatie. Hoewel er in de rechtsleer betwisting bestaat over de aanwezigheid van een gezagsverhouding bij vrijwilligerswerk(4), nemen de indiensters aan dat dit minstens mogelijk is bij vrijwilligerswerk voor organisaties. Dit is zeker niet het geval voor bijvoorbeeld een eenmalige gratis dienstverlening, zoals een vriendendienst of het meenemen van een lifter(5). Het type organisatie dat de vrijwilliger tewerkstelt, wordt door dit amendement eveneens duidelijk omschreven. Toch wordt het toepassingsgebied niet beperkt tot bijvoorbeeld VZW's, om te vermijden dat sommige vrijwilligers buiten de toepassing van deze wet zouden vallen. De vroegere instellingen van openbaar nut, nu «stichtingen»(6), zoals het Rode Kruis, maken immers eveneens gebruik van vrijwilligers. Daarom lijkt het de indiensters verkieslijk om de term «rechtspersonen en feitelijke verenigingen» te gebruiken.

#### De vrijwilligersovereenkomst

Uitgangspunt van dit amendement is dat het vrijwilligerswerk gebaseerd is op een overeenkomst tussen de vrijwilliger en de organisatie.

Deze vrijwilligersovereenkomst is geen arbeidsovereenkomst, aangezien er geen sprake is van loon. Bovendien kan er, zeker in bepaalde gevallen, aan getwijfeld worden of er sprake is van een gezagsverhouding. Indien dit laatste het geval is, zijn sommige bepalingen van het arbeidsrecht van toepassing. Het betreft die bepalingen waarvan het toepassingsgebied is uitgebreid tot «de personen die, anders dan krachten een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een andere persoon». Dit is het geval bij de arbeidswet, de wet op de feestdagen, de regelgeving ter gelijke behandeling van man en vrouw, het koninklijk besluit ter bescherming van de werknemers tegen ongewenst seksueel gedrag op het werk, de wet betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, de regeling betreffende buitenlandse arbeidskrachten, de wet betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming, de wet betreffende de arbeidsinspectie, de wet op de arbeidsreglementen, de wet ter beteugeling van sluikwerk, het decreet betreffende het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen en de wet betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten.

Niet alle vormen van vrijwilligerswerk onder gezag kennen echter deze toepasselijkheid van het arbeidsrecht. Telkens arbeid wordt verricht in dienst van de staat of van een openbare instelling is het administratief recht immers van toepassing, namelijk het recht betreffende het openbaar ambt. Enkel het ARAB en de wet Welzijn op het Werk zijn steeds, en een deel van de Arbeidswet zo goed als steeds, van toepassing.

Om de sociale bescherming van de vrijwilligers te handhaven, opteren de indiensters ervoor om een aantal wetten en besluiten

certain nombre de lois et d'arrêtés, mais d'habiliter le Roi à autoriser des exceptions en la matière, de sorte que certaines dispositions puissent, malgré tout, rester applicables à l'ensemble des bénévoles ou à certaines catégories. Pour éviter toute confusion, il est souhaitable que ces exceptions entrent en vigueur au même moment que l'article correspondant de cette loi; c'est la raison pour laquelle le Roi peut fixer la date d'entrée en vigueur de cet article.

Le contrat de bénévole est un contrat civil. Le bénévole s'engage à s'investir bénévolement dans la mission qui lui est confiée. Cette démarche doit évidemment être interprétée autrement qu'une activité professionnelle. Il est en outre possible que les parties renoncent au caractère obligatoire de leurs accords. Le principe de l'autonomie de la volonté permet en effet de conclure des accords non contraignants. L'organisation bénévole peut s'engager à rembourser les frais, à prévoir une formation, etc.

Bien qu'il soit préférable, dans un souci de sécurité juridique, d'établir un contrat écrit, il faut laisser aux intéressés la liberté de conclure un contrat verbal. Qu'il soit écrit ou verbal, ce contrat diffère d'un simple gentleman's agreement. Vu les effets juridiques importants, par exemple en matière de responsabilité, il est indéniable que ces deux personnes se trouvent dans une relation contractuelle. L'existence de cette relation permet d'ailleurs à la victime d'actionner plus facilement l'organisation, en plus ou à la place du bénévole auteur du dommage.

#### Le régime de responsabilité et l'assurance

Actuellement, le principal problème des bénévoles est celui de la responsabilité. Le bénévole qui commet une faute risque de devoir en assumer les conséquences financières. Si, pour certains, la question de la responsabilité est réglée, pour d'autres, elle ne l'est pas. Certains sont assurés, d'autres pas. Les médias ont déjà évoqué à diverses reprises des cas d'accidents impliquant des bénévoles. Nous songeons notamment à plusieurs décisions judiciaires prononcées à l'encontre d'animateurs de jeunesse. En réaction à celles-ci, une proposition de loi a d'ailleurs été déposée, mais elle ne vise que la situation des animateurs de jeunesse, et non celle des autres bénévoles.

Pour résoudre ce problème, nous proposons que la responsabilité incombe en principe à l'organisation. La responsabilité du bénévole actif au sein de l'organisation est, quant à elle, limitée, par analogie au régime en vigueur pour les travailleurs salariés. En principe, c'est donc l'organisation qui est responsable des dommages causés par les bénévoles.

La législation actuelle n'oblige pas toutes les organisations à assurer leurs bénévoles quant aux accidents éventuels ou à la responsabilité civile. Ce n'est que dans certains secteurs du bénévolat que, pour être agréées ou subsidiées, les organisations sont légalement obligées d'assurer leurs collaborateurs bénévoles. Par ailleurs, des directives internes propres à un secteur peuvent également obliger les organisations concernées à assurer leurs bénévoles.

Étant donné qu'une large responsabilité incombe à toute personne qui évolue dans la société, et donc aussi au bénévole qui, forcément, court ou crée certains risques du fait de ses activités, il est indispensable que chaque organisation bénévole assure les principaux risques pour les bénévoles. À cet égard, on songe essentiellement à une assurance couvrant la responsabilité civile. Une assurance «responsabilité familiale» ordinaire ne suffit pas toujours. Cette assurance n'est pas obligatoire, de sorte que les bénévoles non assurés ne sont pas couverts si l'organisation n'a pas contracté elle-même une assurance «responsabilité civile». Qui plus est, les compagnies d'assurances ne couvrent pas tous les dommages causés dans le cadre d'un bénévolat. Certaines polices excluent, par exemple, les dommages survenus dans le cadre de la direction d'une association, d'un mouvement de jeunes ou de tout autre mouvement. Le bénévolat présentant en outre parfois un

niet van toepassing te maken op vrijwilligers, maar de Koning te machtigen hierop uitzonderingen toe te staan, zodat bepaalde bepalingen toch van toepassing kunnen blijven op alle of een aantal groepen van vrijwilligers. Om alle verwarring te vermijden treden deze uitzonderingen het best op hetzelfde ogenblik in werking als het betreffende artikel van deze wet; daarom kan de Koning de datum van inwerkingtreding van dit artikel bepalen.

De vrijwilligersovereenkomst is een burgerlijke overeenkomst. De vrijwilliger engageert zich om zich vrijwillig in te zetten. Dit moet uiteraard anders worden geïnterpreteerd dan de beroepsactiviteit, het is bovendien mogelijk dat de partijen het obligatoir karakter aan hun afspraken ontzeggen. Het beginsel van de wilsautonomie maakt het immers mogelijk niet-verbindende afspraken te maken. De vrijwilligersorganisatie kan zich engageren om onkosten terug te betalen, opleiding te voorzien, en dergelijke.

Hoewel het omwille van de rechtszekerheid de voorkeur verdient om een geschreven overeenkomst op te stellen, moet de vrijheid gelaten worden om ook een mondelinge overeenkomst aan te gaan. Schriftelijk of mondeling, de overeenkomst verschilt van een louter herenakkoord. Gezien de belangrijke rechtsgevolgen, bijvoorbeeld inzake aansprakelijkheid, kan niet worden ontkend dat de vrijwilliger en de organisatie in een contractuele verhouding tegenover elkaar staan. Dit laat een schadelijker overigens toe om gemakkelijker de organisatie aansprakelijk te stellen, naast of in plaats van de schadeverwekkende vrijwilliger.

#### De aansprakelijkheidsregeling en verzekering

Het grootste probleem voor een vrijwilliger is vandaag de aansprakelijkheid. De vrijwilliger die een fout begaat, loopt het risico te moeten opdraaien voor de kosten. Voor sommigen is er een aansprakelijkheidsregeling, voor anderen niet. Sommigen zijn verzekerd, anderen niet. De media maakten reeds meermaals melding van verwickelingen bij ongelukken; denken we maar aan meerdere rechterlijke uitspraken in het nadeel van jeugdleiders. Als reactie daarop werd reeds een wetsvoorstel ingediend dat evenwel slechts de situatie van deze jeugdleiders regelt en niet die van andere vrijwilligers.

Om het probleem op te lossen, willen de indiensters in principe de aansprakelijkheid bij de organisatie leggen. De aansprakelijkheid van de vrijwilliger die in een organisatie werkt wordt beperkt naar analogie met de regeling voor werknemers. In principe is het dus de vrijwilligersorganisatie die aansprakelijk is voor de schade veroorzaakt door vrijwilligers.

Binnen de huidige wettelijke regeling is niet elke organisatie verplicht haar vrijwilligers te verzekeren tegen gebeurlijke ongevallen of burgerlijke aansprakelijkheid. Slechts binnen bepaalde sectoren van het vrijwilligerswerk is via erkennings- en subsidiëeringsnormen wettelijk voorzien in een verplichte verzekering voor de vrijwillige medewerkers. Anderzijds kunnen ook interne richtlijnen binnen een bepaalde sector een verzekeringsplicht opleggen aan de betrokken organisaties.

Gezien de ruime aansprakelijkheid die rust op ieder die zich in het maatschappelijk verkeer begeeft en dus ook op de vrijwilliger die door zijn activiteiten hoe dan ook bepaalde risico's loopt of creëert, is het noodzakelijk dat elke vrijwilligersorganisatie de belangrijkste risico's voor de vrijwilligers verzekert. Daarbij wordt voornamelijk gedacht aan een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid, een ongevallenverzekering en een verzekering rechtsbijstand. Een gewone familiale verzekering volstaat niet altijd. De verzekering is niet verplicht waardoor niet-verzekerde vrijwilligers niet gedekt zijn wanneer de organisatie niet zelf in een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid voorziet. Bovendien aanvaardt niet elke polis de dekking van schade, voorgevallen tijdens het verrichten van vrijwilligerswerk. Bepaalde polissen sluiten bijvoorbeeld schade ten gevolge van de uitoefening van leiderschap van een vereniging, jeugd- of andere beweging uit. Bo-

lien étroit avec une activité professionnelle, l'assureur n'admettra pas que le dommage est survenu dans le cadre de la vie privée de l'intéressé.

L'obligation de contracter une assurance risque évidemment de représenter une charge financière importante pour un grand nombre d'organisations. On peut, à cet égard, préconiser une politique de subventionnement appropriée. La sécurité doit toutefois l'emporter sur des considérations d'ordre financier. En outre, l'assurance obligatoire protège non seulement le bénévole, mais aussi l'organisation même, qui, faute d'assurance, peut être confrontée à des actions en dommages et intérêts élevés. Nous estimons dès lors qu'il faut instaurer une obligation en matière d'assurance, indépendamment de promesses en matière de subventionnement ou de centralisation d'assurances au niveau communal, quelque souhaitables que soient ces initiatives.

#### Traitement social et fiscal des indemnités

Il est de plus en plus fréquent que les organisations remboursent les frais exposés par leurs bénévoles. Tant le fisc que l'ONSS se montrent toutefois méfiants à l'égard de ces défraiements, car ils craignent que les bénéficiaires éludent l'impôt ou les cotisations sociales.

Depuis 1999, le fisc et l'ONSS acceptent un système limité de défraiements forfaitaires pour les bénévoles. Le forfait est limité à 24,79 euros (1 000 francs) par jour et à 991,57 euros (40 000 francs) par an par bénévole. Ce système est toutefois dépourvu de fondement légal, étant donné qu'il repose uniquement sur une circulaire interne du ministère des Finances et sur un règlement interne des services chargés de la sécurité sociale. Il y a lieu de légiférer pour assurer la sécurité juridique du bénévole.

La spécificité du bénévolat réside dans le fait qu'il s'agit en principe d'une activité non rémunérée. Ce principe de base ne peut être remis en question. Le statut fiscal et social qui serait prévu pour les défraiements ne peut dès lors porter atteinte à la spécificité du bénévolat. Il est important que les gens apprennent à faire quelque chose gratuitement et que ce travail soit estimé.

Mais force est de constater que de nombreuses organisations remboursent dans une certaine mesure les frais exposés par leurs bénévoles. En ce qui concerne le traitement (para)fiscal de ces indemnités, l'arbitraire est de mise. Les organisations soutenues par un lobby puissant bénéficiaient, pour leurs bénévoles, d'une exonération sociale et fiscale. Les autres bénévoles ne savent pas toujours quoi faire, ce qui peut quelquefois avoir des conséquences financières désagréables.

Quelle est actuellement l'attitude du fisc à l'égard des défraiements versés aux bénévoles? Le principe général est que les indemnités versées à titre de remboursement des frais exposés par le bénévole ne sont pas imposables ni dans le chef du bénévole ni dans celui de l'organisation. Il s'agit plus particulièrement de frais exposés dans le cadre d'une activité qui peut être considérée comme un loisir, de sorte qu'il ne peut être question de revenus professionnels. Certaines organisations ne remboursent que les frais réellement prouvés et exigent que des preuves spécifiques soient fournies. D'autres organisations optent pour un défraiement forfaitaire.

Le traitement fiscal de ces défraiements forfaitaires est réglé par plusieurs circulaires ministérielles. Outre une réglementation administrative générale, il existe toute une série de régimes dérogatoires, surtout dans le secteur sportif. La réglementation générale se fonde sur une circulaire du 5 mars 1999. C'est ainsi que l'administration fiscale considère que les indemnités que les organisations accordent à des bénévoles non rémunérés à titre de remboursement forfaitaire de frais couvrent des frais réels et ne sont pas imposables lorsqu'elles n'excèdent pas, par bénéficiaire, 24,79 euros (1 000 francs) par jour et 991,57 euros (40 000 francs) par an. La circulaire prévoit en outre explicitement qu'elle n'est pas applicable aux indemnités accordées aux bénévoles pour

vendien vertoont vrijwilligerswerk soms een nauwe band met beroepsarbeid en zal de verzekeraar niet aannemen dat de schade voortvloedt in het kader van het privé-leven van de betrokkene.

Het verplicht aangaan van een verzekering kan voor vele organisaties vanzelfsprekend een ernstige financiële aderlating betekenen. Daarom moet worden gepleit voor een aangepast subsidiebeleid. Veiligheid heeft evenwel voorrang op financiële bezwaren. De verzekeringsplicht beschermt bovendien niet alleen de vrijwilliger, maar ook de organisatie zelf, die zonder verzekering kan worden geconfronteerd met hoge schadeclaims. De verzekeringsplicht moet er daarom volgens de indiensters komen, los van gelijktijdige beloften inzake subsidiëring of gemeentelijke centralisatie van verzekeringspakketten, hoe wenselijk deze ook zijn.

#### Sociaal-rechtelijke en fiscale behandeling van vergoedingen

Organisaties vergoeden meer en meer de onkosten van hun vrijwilligers. Zowel de fiscus als de RSZ bekijken dergelijke onkostenvergoedingen echter met enig wantrouwen uit vrees dat men belastingen of sociale bijdragen zou ontduiken.

Sinds 1999 aanvaarden de fiscus en de RSZ een beperkt systeem van forfaitaire onkostenvergoeding voor vrijwilligers. Het forfait is begrensd tot maximum 24,79 euro (1 000 frank) per dag en 991,57 euro (40 000 frank) per jaar per vrijwilliger. Deze regeling heeft echter geen wettelijke basis vermits zij enkel steunt op een intern rondschriften van het ministerie van Financiën en een interne regeling binnen de sociale zekerheid. Om rechtszekerheid te geven aan de vrijwilliger, is een wettelijke verankering van deze regelingen nodig.

De eigenheid van het vrijwilligerswerk is dat het onbezoldigd gebeurt. Dat uitgangspunt mag niet verwateren. Een fiscaal en sociaal statuut voor onkostenvergoedingen mag dan ook niet raken aan de eigenheid van het vrijwilligerswerk. Het is belangrijk te waarderen en te stimuleren dat mensen iets voor niets doen.

Maar we kunnen er niet omheen dat vele organisaties in zekere mate de onkosten van vrijwilligers vergoeden. Wat de (para)fiscale behandeling van deze vergoedingen betreft, heerst er willekeur. Organisaties met een sterke lobby verkregen voor hun vrijwilligers een sociale en fiscale vrijstelling. De andere vrijwilligers weten niet altijd waar ze aan toe zijn, soms met onaangename gevolgen.

Hoe kijkt de fiscus momenteel aan tegen de vergoedingen van onkosten van vrijwilligers? Het algemeen principe is dat vergoedingen die worden uitbetaald als terugbetalingen van door een vrijwilliger gemaakte kosten niet belastbaar zijn voor de vrijwilliger noch voor de organisatie. Het gaat dan namelijk om kosten die verkrijgers doen in het kader van een activiteit die als vrijetijdsbesteding kan worden beschouwd zodat er geen sprake kan zijn van beroepsinkomsten. Sommige organisaties betalen enkel werkelijk bewezen onkosten terug en eisen de voorlegging van specifieke bewijsstukken. Andere organisaties opteren voor een eerder forfaitair vastgestelde onkostenvergoeding.

De fiscale behandeling van dergelijke forfaitaire onkostenvergoedingen is geregeld door verschillende ministeriële omzendbrieven. Naast een algemene administratieve regeling bestaat er een waar kluwen van afwijkende regimes, vooral in de sportsector. De algemene regeling berust op een circulaire van 5 maart 1999, op basis waarvan de belastingadministratie aanneemt dat de vergoedingen die organisaties «aan bezoldigde vrijwilligers toekennen als forfaitaire terugbetaling van kosten, werkelijke kosten dekken en niet belastbaar zijn wanneer zij per verkrijger niet meer bedragen dan 24,79 euro (1 000 frank) per dag en 991,57 euro (40 000 frank) per jaar». De circulaire stelt bovendien uitdrukkelijk dat ze niet van toepassing is op de vergoedingen voor vrijwilli-

lesquels il existe déjà un régime fiscal (administratif) distinct. C'est notamment le cas pour l'indemnité de 24,79 euros (1 000 francs) par match que perçoivent les stewards ou pour l'indemnité de 14,87 euros (600 francs) que perçoivent les collaborateurs d'équipes d'amateurs dans les divisions inférieures qui sont affiliées à certaines fédérations sportives.

Dans le domaine de la sécurité sociale subsistent les problèmes que pose l'attitude de l'ONSS vis-à-vis des défraiements et des dons. Toute indemnité excédant les frais réels pouvant être prouvés peut être qualifiée de rémunération par l'ONSS. Des cotisations ONSS peuvent être perçues non seulement sur des rémunérations déguisées, mais également sur des indemnités forfaitaires et même sur des défraiements réels pouvant difficilement être prouvés (par exemple, les frais de transport, de téléphone). Dans la pratique, l'ONSS applique d'ores et déjà l'exonération fiscale par extension à la notion de rémunération en droit social. L'arrêté royal du 19 novembre 2001 modifiant l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs fixe désormais les limites du travail bénévole, mais prévoit également l'établissement d'un modèle de carte de bénévole, à tenir à jour par le bénévole. Le modèle de cette carte n'existe pas encore aujourd'hui. Nous suggérons que l'interprétation que la loi donne à cette notion en droit social soit identique à celle que lui donnent les dispositions fiscales et nous plaidons pour un relèvement des deux plafonds, ce qui implique également une simplification de la procédure existante.

#### Allocataires sociaux et bénévolat

Pour les personnes qui bénéficient actuellement d'une prestation de sécurité sociale, qu'il s'agisse d'une allocation de chômage, d'une pension, d'une indemnité d'invalidité, d'incapacité de travail ou d'un revenu d'intégration, exercer une activité bénévole n'est pas chose aisée. Or, le bénévolat représente pour ces personnes une opportunité de s'intégrer socialement et de remplir des tâches utiles pour la société. En outre, l'expérience acquise est également un atout dans la recherche d'un (nouvel) emploi.

À l'heure actuelle, la réglementation est différente dans chaque régime d'allocations. Dans certains cas, il est autorisé d'exercer une activité bénévole mais il faut remplir une multitude de formalités avant de pouvoir commencer. Dans d'autres cas, le bénévolat est tout simplement interdit. Parfois encore, le moindre défraiement perçu pour le travail bénévole est porté en déduction de l'allocation.

Dans ce domaine également, l'uniformité, la simplicité et la transparence doivent être la règle. Les allocataires sociaux pourront désormais exercer une activité bénévole sans que leurs allocations soient diminuées, pour autant que l'indemnité qu'ils perçoivent pour cette activité n'excède pas les plafonds fixés en matière d'allocations.

Nous entendons souligner ainsi le fait qu'exercer une activité bénévole est un droit: il s'agit en effet d'un engagement à titre gracieux, d'une implication et d'une participation sociales. Le bénévolat n'est pas comparable au travail non rémunéré: tout le monde y trouve son compte.

(1) Proposition de décret «betreffende het georganiseerd vrijwilligerswerk in de welzijns- en gezondheidssector», Parl. St. VI. Parl. 1993-94, n° 449/4, 2; Association pour le Volontariat et Fondation Roi Baudouin. Pour le volontariat, 1999; J. Breda et K. Goyvaerts, Vrijwilligerswerk vandaag, een eerste verkenning. Eindrapport, Bruxelles, Fondation Roi Baudouin, 1996; M. Bouverne-De Bie, F. Lammertyn, S. Opdebeeck, A. Claeys, W. Rommel et G. Verschelden, Vrijwillige inzet in Vlaanderen, Louvain, Lucas, 1997; Note M. Vogels à l'attention du gouvernement flamand concernant la conférence interministérielle du 27 mars 2000 sur le volontariat.

gers waarvoor reeds een afzonderlijke (administratieve) belastingregeling bestaat. Dit is onder meer het geval voor de vergoeding van 24,79 euro (1 000 frank) per wedstrijd voor steward of voor de vergoeding van 14,87 euro (600 frank) voor medewerkers van amateurploegen in de lagere afdelingen aangesloten bij bepaalde sportbonden.

Op het vlak van de sociale zekerheid blijven er problemen bestaan met betrekking tot de houding van de RSZ inzake kostenvergoedingen en giften. Elke vergoeding die reëel gemaakte en bewijsbare kosten overschrijdt, kan door de RSZ als loon worden bestempeld. Niet enkel op verdoken bezoldigingen, maar ook op forfaitaire vergoedingen en zelfs op vergoedingen van reële kosten die evenwel moeilijk kunnen worden bewezen (bijvoorbeeld vervoer, telefoon, ...), kunnen RSZ-bijdragen worden geheven. In de praktijk past de RSZ reeds de fiscale vrijstelling bij uitbreiding op het sociaal loonbegrip toe. Het koninklijk besluit van 19 november 2001 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders bepaalt voortaan de grenzen voor vrijwilligerswerk, maar bepaalt eveneens dat er een model van vrijwilligerskaart moet komen, die de vrijwilliger moet bijhouden. Tot op vandaag bestaat het model van deze kaart nog niet. Gepleit wordt voor een wettelijke gelijkstelling met de fiscale regeling en een verhoging van beide grensbedragen, dit houdt tevens een vereenvoudiging van de bestaande procedure in.

#### Uitkeringsgerechtigden en vrijwilligerswerk

Mensen die momenteel uitkeringsgerechtigd zijn, via een werkloosheidsuitkering, een pensioen, een invaliditeitsuitkering, ongeschiktheidsuitkering of een leefloon, hebben het niet makkelijk om vrijwilligerswerk te doen. Nochtans betekent vrijwilligerswerk een kans op maatschappelijke integratie, op het verrichten van nuttige taken in de maatschappij. Bovendien is de opgedane ervaring ook een troef in de zoektocht naar een (nieuwe) job.

Momenteel gelden in elk uitkeringsstelsel verschillende regels. In sommige gevallen is het wel toegelaten vrijwilligerswerk te doen, maar pas na het vervullen van een heleboel formaliteiten. In andere gevallen is vrijwilligerswerk zelfs verboden. In nog andere gevallen wordt ingeboet op de uitkering in ruil voor de kleinere onkostenvergoeding voor het vrijwilligerswerk.

Ook op dit vlak moeten eenvormigheid, eenvoud en transparantie de stelregel zijn. Vrijwilligerswerk wordt vanaf nu mogelijk voor alle uitkeringsgerechtigden, zonder dat ze moeten inboeten op hun uitkering, voor zover de vastgestelde maximumbedragen voor vergoedingen niet overschreden worden.

Daarmee wordt uitdrukking gegeven aan het feit dat vrijwilligerswerk doen een recht is. Het gaat om niet-betaalde inzet, om maatschappelijke betrokkenheid en participatie. Vrijwilligerswerk staat niet gelijk aan onbetaalde arbeid: het biedt een meerwaarde voor iedereen.

(1) Voorstel van decreet betreffende het georganiseerd vrijwilligerswerk in de welzijns- en gezondheidssector, Parl. St. VI Parl. 1993-94, nr. 449/4, 2; Association pour le volontariat et Koning Boudewijnstichting, Pour le volontariat, 1999; J. Breda en K. Goyvaerts, Vrijwilligerswerk vandaag, een eerste verkenning. Eindrapport, Brussel, Koning Boudewijnstichting, 1996; M. Bouverne-de Bie, F. Lammertyn, S. Opdebeeck, A. Claeys, W. Rommel en G. Verschelden, Vrijwillige inzet in Vlaanderen, Leuven, Lucas, 1997; Nota M. Vogels aan de Vlaamse regering betreffende de interministeriële conferentie van 27 maart 2000 met betrekking tot het vrijwilligerswerk.

(2) Par exemple, Ed. Elchardus, M., Het maatschappelijk middenveld in Vlaanderen: over de sociale constructie van democratisch burgerschap, Bruxelles, VUBPress, 2001; D'Hondt, S., Van Buggenhout, B., Statuut van de vrijwilliger. Knelpunten en oplossingen, analyse réalisée à la demande de la Fondation Roi Baudouin, Bruxelles-Anvers, Fondation Roi Baudouin/ Maklu, 1999.

(3) Proposition de décret relatif au bénévolat organisé dans le secteur de l'aide sociale et de la santé, Doc. Parl. flamand n° 449/4,2.

(4) D'Hondt, S., Van Buggenhout, B., Statuut van de vrijwilliger. Knelpunten en oplossingen, enquête réalisée pour la Fondation Roi Baudouin, Bruxelles/Anvers, Fondation Roi Baudouin/ Maklu, 1999, pp. 57-59.

(5) Cette précision répond à la demande du Conseil d'État (Doc. Parl., Chambre, n° 50 1256/002) de justifier la discrimination entre le bénévolat exercé pour le compte d'organisations et le bénévolat exercé sur une base purement individuelle pour le compte d'autres personnes.

(6) Loi du 2 mai 2002 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations (*Moniteur belge* du 11 décembre 2002).

N° 114 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 139bis (nouveau)

**Compléter le Titre III, Chapitre II, Section I<sup>re</sup>, par un article 139bis, rédigé comme suit :**

« Art. 139bis. — *La même loi est complétée par un article 35bis, rédigé comme suit :*

« Art. 35bis. — *Chaque année, les activités du Fonds visé au présent chapitre font l'objet d'un rapport qui est transmis au Conseil national du travail et à la Chambre des représentants. Le rapport évalue les diverses initiatives et apprécie la manière dont les moyens sont utilisés en fonction des objectifs du Fonds au sens du présent chapitre. »*

Justification

Afin d'assurer un suivi correct.

N° 115 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 157

**Compléter l'alinéa 4 de l'article 6bis proposé par les mots « salariés ou pour les travailleurs indépendants ».**

Justification

Il faut ajouter ces mots, étant donné que le Conseil d'État a fait observer que cette activité de désamiantage n'était pas accessible

(2) Bv Ed. Elchardus, M. 2001. Het maatschappelijk middenveld in Vlaanderen: over de sociale constructie van democratisch burgerschap. Brussel: VUBPress.; D'Hondt, S., Van Buggenhout, B. 1999. Statuut van de vrijwilliger. Knelpunten en oplossingen, onderzoek in opdracht van de Koning Boudewijnstichting, Brussel/Antwerpen, Koning Boudewijnstichting/ Maklu.

(3) Voorstel van decreet betreffende het georganiseerd vrijwilligerswerk in de welzijns- en gezondheidssector, Parl. St VI. Parl. 1993- 94, nr. 449/4,2.

(4) D'Hondt, S., Van Buggenhout, B. 1999. Statuut van de vrijwilliger. Knelpunten en oplossingen, onderzoek in opdracht van de Koning Boudewijnstichting, Brussel/Antwerpen, Koning Boudewijnstichting/Maklu, blz. 57-59.

(5) Deze verduidelijking komt tegemoet aan de vraag van de Raad van State (Kamerdocument 50-1256/002) naar een motivatie voor de discriminatie tussen vrijwilligerswerk in organisaties en personen die vrijwillig activiteiten uitvoeren voor anderen op louter individuele basis.

(6) De wet van 2 mei 2002 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 2002).

Nr. 114 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 139bis (nieuw)

**Titel III, Hoofdstuk II, Afdeling I aanvullen met een artikel 139bis luidende :**

« Art. 139bis. — *Dezelfde wet wordt aangevuld met een artikel 35bis, luidende :*

« Art. 35bis. — *Jaarlijks wordt over de werkzaamheden van het fonds bedoeld in dit hoofdstuk, een verslag opgemaakt dat wordt overgezonden aan de Nationale Arbeidsraad en aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het verslag evalueert de verschillende initiatieven en beoordeelt de aanwending van de middelen in functie van de doelstellingen van het fonds in de zin van dit hoofdstuk. »*

Verantwoording

Kwestie van degelijke opvolging.

Nr. 115 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 157

**Het vierdelid van het voorgestelde artikel 6bis aanvullen met de woorden « of de zelfstandigen ».**

Verantwoording

Dit moet toegevoegd worden, omdat de Raad van State bezwaar maakte dat er geen openstelling was van die activiteit van

aux travailleurs indépendants. Si le Roi étend ce régime, il serait préférable de l'étendre également en faveur des travailleurs indépendants, de manière que l'obligation d'agrément puisse aussi leur être imposée pour d'autres types d'activités.

N<sup>o</sup> 116 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Artt. 92 à 105

**Supprimer l'intitulé du Titre II, Chapitre X, ainsi que les articles 92 à 105.**

Justification

Ce chapitre n'a pas sa place dans une loi-programme, étant donné que les articles n'ont aucune incidence sur le budget. La loi est appliquée depuis six mois en tout et pour tout et on apporte déjà des modifications à 14 articles: des corrections techniques, des reformulations mais aussi d'importants changements.

Un débat parlementaire s'impose.

N<sup>o</sup> 117 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Artt. 173bis à 173septies (nouveaux)

**Compléter le Titre III par un chapitre IX, rédigé comme suit :**

« *Chapitre IX — Fonds de fermeture des entreprises*

*Art. 173bis. — L'article 37 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises est complété par l'alinéa suivant :*

« *Le montant mensuel maximum de la rémunération, de l'indemnité ou de la rémunération sur laquelle est calculé une indemnité ou un avantage ne pourra jamais être inférieur à 2 500 euros à dater du 1<sup>er</sup> janvier 2005. À dater du 1<sup>er</sup> janvier 2005, le montant total maximum sera fixé à 29 800 euros. À dater du 1<sup>er</sup> janvier 2005, une formule de liaison au bien-être sera appliquée tant au montant mensuel qu'au montant total. Le Roi arrêtera les modalités de cette liaison. »*

*Art. 173ter. — L'article 10 de la même loi est abrogé.*

*Art. 173quater. — L'article 11 de la même loi est abrogé.*

*Art. 173quinquies. — L'article 58, § 1<sup>er</sup>, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

« *Art. 58. — § 1<sup>er</sup>. Pour chaque année, le Roi peut, après avis du comité de gestion du fonds et du Conseil national du Travail, imposer aux employeurs assujet-*

asbestverwijdering naar zelfstandigen. Indien de Koning de regeling uitbreidt, zou het wellicht beter zijn dit ook voor zelfstandigen te doen, zodat ook voor hen de erkenningsverplichting kan gelden voor andere soorten activiteiten.

Nr. 116 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Artt. 92 tot 105

**Het opschrift van Titel II, Hoofdstuk X, en de artikelen 92 tot 105 doen vervallen.**

Verantwoording

Dit hoofdstuk hoort niet thuis in de programmawet. De artikelen hebben geen impact op de begroting. De wet is welgeteld zes maanden van kracht en nu worden er al wijzigingen aangebracht aan 14 artikelen, technische correcties, herformuleringen maar ook belangrijke wijzigingen.

Een parlementair debat dringt zich op.

Nr. 117 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Artt. 173bis tot 173septies (nieuw)

**Titel III aanvullend met een Hoofdstuk IX, luidend als volgt :**

« *Hoofdstuk IX — Fonds voor Sluiting van Ondernemingen*

*Art. 173bis. — Artikel 37 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen wordt aangevuld met het volgende lid :*

« *Het maximum maandbedrag van het loon of de vergoeding of van het loon waarop een vergoeding of een voordeel wordt berekend, mag met ingang van 1 januari 2005 nooit minder dan 2 500 euro bedragen. Het maximale totaalbedrag mag met ingang van 1 januari 2005 nooit minder dan 29 800 euro bedragen. Met ingang van 1 januari 2005 wordt er op zowel het maandbedrag als op het totaalbedrag een formule van welvaartsvastheid toegepast. De Koning werkt daartoe de nadere bepalingen uit. »*

*Art. 173ter. — Artikel 10 van dezelfde wet, wordt opgeheven.*

*Art. 173quater. — Artikel 11 van dezelfde wet, wordt opgeheven.*

*Art. 173quinquies. — Artikel 58, § 1, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :*

« *Art. 58. — § 1. De Koning kan, na advies van het beheerscomité van het fonds en van de Nationale Arbeidsraad, aan de werkgevers die onder de toepas-*



*tis à la présente loi le paiement des cotisations dont Il fixe le montant.*

*Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Roi peut, après avis du comité de gestion du Fonds et du Conseil national du travail, imposer aux employeurs qui ont occupé en moyenne moins de vingt travailleurs pendant l'année civile écoulée le paiement d'une cotisation propre dont Il fixe le montant.*

*Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Roi peut, après avis du comité de gestion du Fonds et du Conseil national du travail, imposer chaque année aux employeurs du secteur non marchand le paiement d'une cotisation propre dont Il fixe le montant.*

*Les dispositions de l'alinéa 3 s'appliquent aux entreprises du secteur non marchand, quelle que soit leur forme sociale ou commerciale, qui ressortissent à:*

*— la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers (n° 100)*

*— la commission paritaire auxiliaire pour employés (n° 200)*

*— la commission paritaire pour le spectacle (n° 304)*

*— la commission paritaire pour les services de santé (n° 305)*

*— la commission paritaire pour les services d'aides familiales et d'aides seniors (n° 318)*

*— la commission paritaire pour les maisons d'éducation et d'hébergement (n° 319)*

*— la commission paritaire pour les ateliers protégés et les ateliers sociaux (n° 327)*

*— la commission paritaire pour le secteur socio-culturel (n° 329). »*

*Art. 173sexies. — Un article 58bis, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :*

*«Art. 58bis. — § 1<sup>er</sup>. Les recettes provenant du produit des cotisations visées à l'article 58, alinéa 2, ainsi que les indemnités versées aux travailleurs intéressés des employeurs visés à l'article 58, alinéa 2, font l'objet d'une comptabilité distincte.*

*§ 2. Les recettes provenant du produit des cotisations visées à l'article 58, alinéa 3, ainsi que les indemnités versées aux travailleurs intéressés des employeurs visés à l'article 58, alinéa 3, font l'objet d'une comptabilité distincte. »*

*sing vallen van deze wet, elk jaar de betaling van de bijdragen opleggen waarvan Hij het bedrag vaststelt.*

*In afwijking van het eerste lid kan de Koning, na advies van het beheerscomité van het Fonds en van de Nationale Arbeidsraad, aan de werkgevers die gedurende het laatst verlopen kalenderjaar gemiddeld minder dan twintig werknemers tewerkstelden, een eigen bijdrage doen betalen waarvan Hij het bedrag bepaalt.*

*In afwijking van het eerste lid kan de Koning, na advies van het beheerscomité van het Fonds en van de Nationale Arbeidsraad, aan de werkgevers van de non-profitsector elk jaar een eigen bijdrage doen betalen waarvan Hij het bedrag vaststelt.*

*De bepalingen van het derde lid zijn van toepassing op de ondernemingen die behoren tot de non-profitsector ongeacht de vennootschaps- of handelsvorm die ze hebben aangenomen en ressorteren onder:*

*— het aanvullend paritair comité voor de werklieden, nr. 100*

*— het aanvullend paritair comité voor de bedienden, nr. 200*

*— het paritair comité voor het gemakheidsbedrijf, nr. 304*

*— het paritair comité voor de gezondheidsdiensten, nr. 305*

*— het paritair comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, nr. 318*

*— het paritair comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, nr. 319*

*— het paritair comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen, nr. 327*

*— het paritair comité voor de socio-culturele sector, nr. 329. »*

*Art. 173sexies. — In dezelfde wet wordt een artikel 58bis ingevoegd, luidende :*

*«Art. 58bis. — § 1. De inkomsten uit de opbrengst van de bijdragen als bedoeld in artikel 58, tweede lid, evenals de vergoedingen die worden uitbetaald aan de belanghebbende werknemers van de werkgevers bedoeld in artikel 58, tweede lid, worden in een afzonderlijke boekhouding opgenomen.*

*§ 2. De inkomsten uit de opbrengst van de bijdragen als bedoeld in artikel 58, derde lid, evenals de vergoedingen die worden uitbetaald aan de belanghebbende werknemers van de werkgevers bedoeld in artikel 58, derde lid, worden in een afzonderlijke boekhouding opgenomen. »*

*Art. 173septies. — Un article 58ter, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :*

« *Art. 58ter. — Le Fonds peut accorder l'indemnité visée à l'article 23 aux travailleurs licenciés des employeurs visés à l'article 58, alinéas 2 et 3, à partir du troisième trimestre qui suit celui au cours duquel la cotisation visée à l'article 58, alinéas 2 et 3, a été payée pour la première fois.* »

#### Justification

Les auteurs du présent amendement souhaitent apporter quelques améliorations à la législation actuelle relative aux fermetures d'entreprises. Ces améliorations ont déjà été proposées au cours de la législature précédente par une proposition de loi de Mme Greta D'hondt (doc. Chambre 50/1122), d'une part, et par une proposition de loi déposée par plusieurs membres de la Chambre en vue de l'exécution de certaines recommandations formulées par la « commission d'enquête Sabena » (doc. Chambre 50/2325), d'autre part. Certaines modifications ont été effectivement mises en œuvre par la loi-programme du 8 avril 2003. Le but était d'obliger les curateurs à collaborer activement et prioritairement à l'établissement des déclarations de créances des travailleurs de l'entreprise faillie. L'indemnité complémentaire de prépension est désormais reprise dans la créance privilégiée.

D'importantes recommandations de la commission Sabena n'ont cependant pas encore été traduites en dispositions législatives. La commission d'enquête estimait, par exemple, que les montants maxima versés par le Fonds de fermeture des entreprises devaient être augmentés. Le présent amendement reprend cette idée. Cela fait des années que ces montants maxima n'ont plus été adaptés.

Il est en outre souhaitable que les entreprises comptant moins de vingt travailleurs puissent également prétendre à une indemnité de fermeture.

Nous ajoutons à ces modifications plusieurs améliorations qui ont également été reprises dans la proposition de loi 50/1122. Il s'agit de l'extension du régime aux travailleurs du secteur non marchand et de la tenue, par le Fonds de fermeture des entreprises, d'une comptabilité distincte des cotisations des catégories d'entreprises qui sont ajoutées au champ d'application de la loi. Cette nouvelle réglementation ne peut en aucun cas avoir pour effet que l'autorité subsidiaire répercute les problèmes financiers des organisations non marchandes sur le Fonds de fermeture. Il conviendra par conséquent que les différentes autorités se concertent et concluent entre elles des accords clairs.

**N° 118 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE**

Art. 178octies (nouveau)

**Compléter le Titre III par un Chapitre X, rédigé comme suit :**

« *Chapitre 10 — Congé parental*

*Art. 173octies. — Le chapitre IV, section 5 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales est complété par une sous-section 6, qui comporte les articles 107ter à 107octies et qui est rédigée comme suit :*

*Art. 173septies. — In dezelfde wet wordt een artikel 58ter ingevoegd, luidende :*

« *Art. 58ter. — Het fonds kan de vergoeding, zoals bedoeld in artikel 23, toekennen aan ontslagen werknemers van de werkgevers bedoeld in artikel 58, tweede en derde lid, vanaf het derde kwartaal volgend op het kwartaal waarin voor de eerste maal werd overgegaan tot de betaling van de bijdrage zoals bedoeld in artikel 58, tweede en derde lid.* »

#### Verantwoording

De indieners van dit amendement willen een aantal verbeteringen aanbrengen aan de huidige wetgeving inzake de sluiting van ondernemingen. Deze verbeteringen werden reeds voorgesteld tijdens de vorige legislatuur, enerzijds door een wetsvoorstel van Greta D'hondt (stuk Kamer, 50/1122), anderzijds door een wetsvoorstel dat door verschillende kamerleden werd ondertekend met het oog op de uitvoering van sommige aanbevelingen van de « onderzoekscommissie-Sabena » (stuk Kamer, 50/2325). Enkele wijzigingen werden effectief uitgevoerd, namelijk door de programmawet van 8 april 2003. Het doel was om de curatoren te verplichten om actief en prioritair mee te werken aan het opmaken van de schuldvorderingen van de werknemers van de gefailleerde onderneming. Voortaan wordt de aanvullende vergoeding in het kader van het brugpensioen opgenomen in de bevoorrechte schuldvordering.

Toch werden belangrijke aanbevelingen van de Commissie Sabena nog niet omgezet in wetgeving. De maximumbedragen die het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers betaalt, zouden volgens de Onderzoekscommissie moeten worden verhoogd. Met dit amendement willen de indieners dit opnieuw opnemen. Jarenlang werden deze maximumbedragen niet aangepast.

Daarnaast is het wenselijk dat ondernemingen met minder dan twintig werknemers ook in aanmerking komen voor een sluitingsvergoeding.

Aan deze wijzigingen voegen de indieners een aantal verbeteringen toe die ook werden opgenomen in het wetsvoorstel 50/1122. Het gaat om de uitbreiding van de regeling naar werknemers uit de non-profit, en het apart opnemen in de boekhouding van het Fonds voor de sluiting van ondernemingen van de bijdragen van de categorieën van bedrijven die worden toegevoegd aan het toepassingsgebied van de wet. Deze nieuwe regeling mag er niet toe leiden dat de subsidiërende overheid de financiële problemen van de non-profitorganisaties afwentelt op het Sluitingsfonds. Overleg en duidelijke afspraken tussen de verschillende overheden zullen bijgevolg aangewezen zijn.

**Nr. 118 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE**

Art. 178octies (nieuw)

**Titel III aanvullen met een Hoofdstuk X, luidend als volgt :**

« *Hoofdstuk 10 — Ouderschapsverlof*

*Art. 173octies. — Hoofdstuk IV, afdeling 5 van de herstellwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985 wordt aangevuld met een onderafdeling 6, die de artikelen 107ter tot 107octies bevat, luidende :*

« Sous-section 6 : Du droit au congé parental

Art. 107ter. — § 1<sup>er</sup>. À l'occasion de la naissance ou de l'adoption d'un enfant, les travailleurs visés à l'article 99, qui sont parents d'un enfant bénéficiaire, ont droit à un congé parental dont la durée, par enfant, est fixée à l'article 107quater.

§ 2. Pour avoir droit au congé parental, le travailleur doit avoir été lié, en tant que travailleur salarié, à un employeur par un contrat de travail pendant au moins douze mois au cours de sa carrière.

§ 3. Le droit prévu au § 1<sup>er</sup> est reconnu :

— en raison de la naissance d'un enfant, au plus tard jusqu'à ce que celui-ci atteigne son dix-huitième anniversaire;

— en raison de l'adoption d'un enfant, au plus tard jusqu'à ce que celui-ci atteigne son dix-huitième anniversaire.

Le congé parental prend fin au plus tard au dix-huitième anniversaire de l'enfant concerné.

§ 4. Le Roi peut assimiler à un parent au sens du § 3 toute autre personne qui assume effectivement l'éducation de l'enfant visé au § 1<sup>er</sup>, et ce, aux conditions particulières et selon les modalités qu'il détermine.

Art. 107quater. — § 1<sup>er</sup>. Dans le cadre du droit au congé parental visé à l'article 107ter, le travailleur visé l'article 107ter peut :

— ou bien, suspendre complètement l'exécution de son contrat de travail pendant une période de six mois;

— ou bien, réduire ses prestations de moitié pendant une période de douze mois;

— ou bien, réduire ses prestations d'un cinquième pendant une période de trente mois.

§ 2. La moitié de la durée totale de l'interruption, visée au § 1<sup>er</sup>, n'est pas transférable à l'autre parent, l'autre moitié ou une part moins importante pouvant l'être. En cas de transfert, la durée du temps transféré est réduite de moitié.

§ 3. Le droit à la suspension, à la poursuite des prestations à mi-temps ou à la réduction d'un cinquième des prestations visé au § 1<sup>er</sup> peut être exercé pendant une seule période ininterrompue ou pendant plusieurs périodes distinctes multiples d'un mois et d'une durée de trois mois au moins.

Chaque année civile au cours de laquelle il exerce son droit à la suspension complète ou partielle visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le travailleur peut choisir de suspendre ses prestations, de les poursuivre à mi-temps ou de les réduire d'un cinquième. À cette fin, il est tenu compte

« Onderafdeling 6 : Recht op ouderschapsverlof

Art. 107ter. — § 1. Naar aanleiding van de geboorte of de adoptie van een kind hebben de werknemers bedoeld in artikel 99, die ouder zijn van een rechtgevend kind, recht op een ouderschapsverlof waarvan de duur per kind wordt bepaald in artikel 107quater.

§ 2. Om recht te hebben op het ouderschapsverlof moet de werknemer in zijn loopbaan minstens 12 maanden als werknemer door een arbeidsovereenkomst met een werkgever verbonden zijn geweest.

§ 3. Het recht bedoeld in § 1 wordt toegekend :

— naar aanleiding van de geboorte van een kind uiterlijk tot het kind de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt;

— naar aanleiding van de adoptie van een kind uiterlijk tot het kind de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt.

De periode van het ouderschapsverlof eindigt uiterlijk op de 18e verjaardag van het betreffende kind.

§ 4. De Koning kan andere personen die effectief instaan voor de opvoeding van het in § 3 bedoelde kind gelijkstellen met een ouder bedoeld in § 1 en dit volgens de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt.

Art. 107quater. — § 1. De werknemer bedoeld in artikel 107ter kan, in het kader van het recht op ouderschapsverlof voorzien in artikel 107ter :

— hetzij, de uitvoering van zijn arbeidsovereenkomst volledig schorsen gedurende een periode van zes maanden;

— hetzij, zijn arbeidsprestaties met de helft verminderen gedurende een periode van twaalf maanden;

— hetzij, zijn arbeidsprestaties met één vijfde verminderen gedurende een periode van dertig maanden.

§ 2. De helft van de totale duur van de onderbreking, zoals bedoeld in paragraaf 1 is niet overdraagbaar op de andere ouder, de andere helft of minder kan wel op de andere ouder worden overgedragen. Evenwel wordt bij bedoelde overdracht de duur ervan met de helft verminderd.

§ 3. Het recht op schorsing, op halftijdse voortzetting of op vermindering van de arbeidsprestaties met één vijfde als bedoeld in § 1 kan ofwel opgenomen worden in één aaneengesloten periode, ofwel in meerdere afzonderlijke periodes die een veelvoud zijn van één maand, met een minimum van drie maanden.

De werknemer kan elk kalenderjaar waarin hij zijn recht op voltijdse of deeltijdse onderbreking uitoefent als bedoeld in het eerste lid, kiezen om zijn arbeidsprestaties te schorsen, halftijds voort te zetten of met één vijfde te verminderen. Daarvoor wordt rekening

de la durée de travail hebdomadaire moyenne du travailleur au moment où il introduit la demande.

La somme du nombre de mois de suspension complète, de la moitié du nombre de mois au cours desquels les prestations ont été poursuivies à mi-temps et d'un cinquième du nombre de mois au cours desquels les prestations ont été réduites d'un cinquième ne peut excéder le nombre de douze.

Art. 107quinquies. — Les travailleurs qui font usage du droit visé à l'article 107ter ont droit à une allocation forfaitaire.

Le montant de cette allocation est égal au produit du rapport entre le nombre hebdomadaire d'heures pendant lesquelles le travailleur interrompt ses prestations et le temps de travail moyen hebdomadaire d'un travailleur occupé à temps plein, avec le montant du revenu mensuel minimum moyen garanti fixé dans une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail pour un travailleur âgé d'au moins 21 ans qui fournit des prestations de travail normales à temps plein.

Art. 107sexies. — § 1<sup>er</sup>. Le travailleur qui souhaite exercer le droit au congé parental, en fait la demande conformément aux dispositions suivantes :

1<sup>o</sup> le travailleur informe, préalablement et par écrit, son employeur de sa demande. Le délai d'introduction de la demande est d'un mois. Ce délai peut être réduit d'un commun accord entre l'employeur et le travailleur.

2<sup>o</sup> la notification se fait par lettre recommandée ou par la remise de l'écrit visé au 1<sup>o</sup>, dont le double est signé par l'employeur au titre d'accusé de réception.

3<sup>o</sup> l'écrit visé au 1<sup>o</sup> mentionne les modalités de l'exercice du droit ainsi que la date de prise de cours et de fin du congé parental.

4<sup>o</sup> Si aucune demande de congé parental n'a été introduite précédemment auprès de l'employeur pour l'enfant en question, le travailleur fournit, au plus tard au moment où le congé parental prend cours, une copie de l'acte de naissance ou d'adoption.

§ 2. Endéans les deux semaines qui suivent l'avertissement par écrit opéré conformément au paragraphe 1<sup>er</sup>, l'employeur peut reporter l'exercice du droit au congé parental tel que visé à l'article 107ter, pour des raisons impératives internes ou externes.

Le conseil d'entreprise, ou à défaut le comité de prévention et de protection au travail, peut préciser ces raisons pour l'entreprise.

En cas de problèmes individuels, la procédure ordinaire de traitement des plaintes est d'application.

gehouden met de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de werknemer op het ogenblik van de aanvraag.

De som van het aantal maanden voltijdse onderbreking, de helft van het aantal maanden halftijdse voortzetting en een vijfde van het aantal maanden vermindering van de prestaties met één vijfde mag het getal twaalf niet overschrijden.

Art. 107quinquies. — De werknemers die gebruik maken van het recht bedoeld in artikel 107ter hebben recht op een forfaitaire uitkering.

Het bedrag van de uitkering is het product van de verhouding tussen het wekelijks aantal uren waarmee de werknemer zijn arbeidsprestaties onderbreekt en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijds tewerkgestelde werknemer met het bedrag van het gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen voorzien in een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad voor een werknemer van minstens 21 jaar die normale voltijdse arbeidsprestaties levert.

Art. 107sexies. — § 1. De werknemer die gebruik wenst te maken van het recht op ouderschapsverlof, doet zijn aanvraag overeenkomstig de volgende bepalingen :

1<sup>o</sup> de werknemer brengt zijn werkgever voorafgaandelijk schriftelijk op de hoogte van zijn aanvraag. De termijn van aanvraag is gelijk aan één maand. Die termijn kan in overleg tussen werkgever en werknemer ingekort worden.

2<sup>o</sup> de kennisgeving gebeurt door middel van een aangetekend schrijven of de overhandiging van het in 1<sup>o</sup> bedoelde geschrift waarvan het duplicaat voor ontvangst wordt ondertekend door de werkgever.

3<sup>o</sup> het in 1<sup>o</sup> bedoelde geschrift vermeldt de wijze van uitoefening van het recht en de begin- en einddatum van het ouderschapsverlof.

4<sup>o</sup> indien geen eerdere aanvraag voor ouderschapsverlof voor het betreffende kind bij de werkgever werd ingediend verstrekt uiterlijk op het ogenblik waarop het ouderschapsverlof ingaat een afschrift van de geboorteakte of in voorkomend geval de adoptieakte.

§ 2. Binnen de twee weken na de schriftelijke kennisgeving als verricht overeenkomstig paragraaf 1, kan de werkgever de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof, als bedoeld in artikel 107ter, uitstellen om ernstige interne of externe redenen.

De ondernemingsraad, of bij ontstentenis het comité voor preventie en bescherming op het werk, kan deze redenen voor de onderneming verduidelijken.

Bij individuele problemen geldt de normale procedure voor het behandelen van klachten. De werkge-

*L'employeur doit fournir au travailleur une motivation écrite du report.*

*§ 3. Le droit au congé parental prend cours au plus tard 6 mois à compter du jour où il aurait été exercé en l'absence de report.*

*L'employeur et le travailleur peuvent toutefois s'accorder sur d'autres modalités.*

*Art 107septies. — § 1<sup>er</sup>. À l'issue de la période de congé parental, le travailleur a le droit de retrouver son poste de travail ou, en cas d'impossibilité, un travail équivalent ou similaire conforme à son contrat de travail et dont la rémunération est équivalente.*

*§ 2. L'employeur ne peut faire aucun acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail sauf pour motif grave au sens de l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 précitée, ou pour motif suffisant.*

*Par motif suffisant, il faut comprendre le motif qui a été reconnu tel par le juge et dont la nature et l'origine sont étrangères à la suspension du contrat de travail ou à la réduction des prestations de travail du fait de l'exercice du droit au congé parental.*

*§ 3. Cette interdiction de mettre fin unilatéralement à la relation de travail sortit ses effets à la date de l'avertissement par écrit opéré conformément à l'article 107sexies, soit au plus tôt un mois avant la prise de cours de la période de congé parental, et cesse deux mois après la date de fin de cette même période.*

*§ 4. L'employeur qui, malgré les dispositions du § 1<sup>er</sup>, résilie le contrat de travail sans motif grave ni motif suffisant, est tenu de payer au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération de six mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.*

*Cette indemnité ne peut être cumulée avec les indemnités fixées par l'article 63, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 précitée, l'article 40 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, aux articles 16 à 18 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, ainsi que pour les candidats-délégués du personnel ou l'indemnité due en cas de licenciement d'un délégué syndical.*

*Art. 107octies. — Le Roi peut fixer des modalités d'exercice du droit au congé parental. »*

Justification

L'allongement du congé parental procède tout d'abord de la volonté de permettre au travailleur de mieux combiner travail et

*ver moet een schriftelijke motivatie voor het uitstel aan de werknemer bezorgen.*

*§ 3. Het recht op ouderschapsverlof gaat in uiterlijk 6 maanden te rekenen vanaf de dag waarop het uitgeoefend zou zijn als er geen uitstel was geweest.*

*De werkgever en de werknemer kunnen evenwel andere regelingen overeenkomen.*

*Art 107septies. — § 1. Na afloop van het ouderschapsverlof heeft de werknemer het recht terug te keren in zijn oude functie of, indien dit niet mogelijk is, in een gelijkwaardige functie die in overeenstemming is met zijn of haar arbeidsovereenkomst, en waarvoor de verloning gelijkwaardig is.*

*§ 2. De werkgever mag geen enkele daad stellen om de arbeidsverhouding eenzijdig te beëindigen, behalve om dringende reden in de zin van artikel 35 van de voornoemde wet van 3 juli 1978 of om een voldoende reden.*

*Onder voldoende reden dient te worden verstaan, een door de rechter als zodanig bevonden reden waarvan de aard en de oorsprong vreemd zijn aan de schorsing van de arbeidsovereenkomst of de vermindering van de arbeidsprestaties vanwege de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof.*

*§ 3. Dat verbod om de arbeidsverhouding eenzijdig te beëindigen geldt vanaf de datum van de schriftelijke kennisgeving zoals gebeurd overeenkomstig artikel 107sexies, dat is op zijn vroegst 1 maand voor de aanvang van de periode van ouderschapsverlof, en eindigt 2 maanden na de einddatum van diezelfde periode.*

*§ 4. De werkgever die ondanks de bepalingen van § 1 de arbeidsovereenkomst zonder dringende reden of voldoende reden beëindigt, dient aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het loon voor 6 maanden, onverminderd de vergoedingen die aan de werknemer verschuldigd zijn in geval van verbreking van de arbeidsovereenkomst.*

*Die vergoeding is niet cumuleerbaar met de vergoedingen bepaald in artikel 63, derde lid van de voornoemde wet van 3 juli 1978, artikel 40 van de arbeidswet van 16 maart 1971, de artikelen 16 tot 18 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden of met de vergoeding die is verschuldigd in geval van ontslag van een vakbondsafgevaardigde.*

*Art. 107octies. — De Koning kan nadere regelen bepalen met betrekking tot de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof.*

Verantwoording

Een eerste motivatie voor de verlenging van het ouderschapsverlof is de verbetering van de combinatie van arbeid en gezin.

vie de famille. L'exercice d'une activité rémunérée est un point positif dès lors qu'il favorise l'inclusion sociale, qu'il améliore la participation à la vie sociale, qu'il peut procurer une grande satisfaction personnelle et qu'il améliore, en outre, la position financière des individus et de la société. Toutefois, la vie ne se résume pas au travail. Le souci d'autrui, le sens de la collectivité, l'éducation et la solidarité sont des valeurs sociales importantes et la famille est le lieu par excellence où elles peuvent s'épanouir. Il y a d'autres activités de la vie quotidienne que le travail, qu'il s'agisse de prendre soin des personnes âgées et des personnes malades au sein de la famille ou du cercle d'amis, d'effectuer un travail bénévole, de parfaire son éducation et sa formation, de s'occuper de l'éducation des enfants, sans oublier une activité importante: le repos. Divers systèmes de congé d'assistance, de congé parental et de crédit-temps ont été élaborés afin de répondre à tous ces besoins. Ces systèmes présentent cependant plusieurs inconvénients:

- Ces systèmes ne sont pas intégrés;
- La durée du crédit-temps auquel le travailleur a droit varie d'un secteur à l'autre;
- Ces systèmes manquent de souplesse et de flexibilité. Les travailleurs sont pourtant suffisamment adultes pour opérer eux-mêmes des choix quant à la manière dont ils entendent mener leur carrière;
- Trop peu de gens connaissent leurs droits et la complexité de la réglementation actuelle ne favorise certainement pas la meilleure connaissance de cette matière.

Pour pallier tous ces inconvénients, le CD&V propose une véritable alternative toute simple: la carte qualitemps. Il s'agit d'une sorte de carte proton sur laquelle est enregistré le qualitemps accumulé par le travailleur au fur et à mesure du déroulement de sa carrière ou à la suite d'événements ou d'activités spécifiques. Il ou elle dispose, ainsi, de temps pour se consacrer aux tâches familiales, à la formation permanente, à des activités bénévoles et à l'éducation de ses enfants. Ce système diffère profondément du principe appelé «l'épargne-temps», qui permet d'épargner des heures supplémentaires et des jours de congé et pour lequel on renonce au «droit au crédit-temps» pour une «obligation d'épargner». Faire des heures supplémentaires et sacrifier ses vacances portent toutefois préjudice à l'équilibre travail-famille. La carte qualitemps est, par contre, assortie d'un vaste système de services d'assistance familiale: celui qui ne veut pas ou ne peut pas profiter de son qualitemps, peut le transformer partiellement en chèques-services complets.

La carte qualitemps est un concept global. Sa mise en œuvre requiert de la préparation, de la planification et de l'information. Sa composante dont la mise en œuvre s'impose avec le plus d'acuité est le temps que les parents peuvent libérer pour se consacrer à leurs enfants. L'un des instruments pour y parvenir est le congé parental. À l'échelon européen, il existe un accord-cadre sur le congé parental qui a été transposé en directive (96/34/CE). Cette directive prévoit que les États membres doivent instaurer un système de congé parental permettant aux parents d'interrompre leur carrière pendant au moins trois mois pour pouvoir prendre soin de leur enfant. Dans son rapport de suivi du 19 juin 2003, la Commission compare les systèmes prévus en matière de parenté dans les différents États membres. Il ressort très clairement de ce rapport que, dans de nombreux pays, la durée du congé parental est supérieure au minimum imposé de trois mois. C'est pourquoi nous proposons d'augmenter la durée du congé parental et d'autoriser une interruption à temps plein de six mois, à mi-temps de douze mois et à 1/5e de trente mois. Si importante soit-elle, la prolongation du congé parental ne constitue qu'une première étape dans la mise en œuvre de la carte qualitemps. Seule l'instauration complète de ce système permettra réellement de combiner davantage le travail, les tâches familiales, la formation, le bénévolat et le repos et ce, d'une manière adaptée à la famille et à l'âge de chacun.

Betaald werken is goed omdat het de sociale inclusie bevordert, de deelname aan de maatschappij verbetert, een hoge mate van persoonlijke voldoening kan teweegbrengen en bovendien de individuele en maatschappelijke financiële positie verbetert. Maar er is meer in het leven dan werken. Zorg voor elkaar, gemeenschapszin, opvoeding, solidariteit, zijn waarden die maatschappelijk belangrijk zijn en nergens zoveel aan bod (kunnen) komen als in het gezin. Andere levenstaken dan werken zijn de zorg voor ouderen en zieke familieleden of vrienden, vrijwilligerswerk, opleiding en vorming, de opvoeding van kinderen en niet te vergeten: rust. Om aan al deze noden tegemoet te komen werden verschillende systemen van zorgverlof, ouderschapsverlof en tijdskrediet uitgewerkt. Deze systemen hebben echter verschillende nadelen:

- De systemen zijn niet geïntegreerd;
- De periode die men in het kader van het tijdskrediet mag opnemen verschilt van sector tot sector;
- De bestaande systemen bieden te weinig soepelheid en flexibiliteit. Mensen zijn nochtans volwassen genoeg om zelf keuzes te maken over de invulling van hun levensloopbaan;
- Te weinig mensen zijn op de hoogte van hun rechten en de complexiteit van de huidige regeling draagt zeker niet bij tot een betere kennis.

Om aan al deze nadelen een antwoord te bieden stelt CD&V een volwaardig, eenvoudig alternatief voor: de kwali-tijd-kaart. Het gaat om een soort protonkaart waarop de werknemer naarmate zijn loopbaan vordert of naar aanleiding van specifieke gebeurtenissen of activiteiten «kwali-tijd» verwerft. Zo krijgt hij of zij tijd bij voor zorg, levenslang leren, vrijwillige inzet en de opvoeding van kinderen. Dit systeem verschilt grondig van het zogenaamde «tijdsparen», waarop overuren en vakantiedagen kunnen worden gespaard en waar het «recht op tijdskrediet» opgegeven wordt voor een «plicht om te sparen». Overuren maken en vakantie opofferen komt de combinatie arbeid-gezin niet ten goede. Aan de kwalitijdkaart wordt verder een uitgebreid systeem van gezinsondersteunende diensten gekoppeld: wie zijn kwali-tijd niet wil of niet kan opnemen, kan deze deels omzetten in volwaardige dienstencheques.

De kwali-tijd-kaart is een totaalconcept. De uitvoering ervan vraagt voorbereiding, planning en informatieverstrekking. Het meest dringende onderdeel is de tijd die ouders kunnen vrijmaken voor hun kinderen. Één van de instrumenten daartoe is het ouderschapsverlof. Op Europees niveau bestaat een kaderovereenkomst betreffende ouderschapsverlof, die is omgezet in een richtlijn (96/34/EG). Die richtlijn bepaalt dat de Lidstaten een systeem van ouderschapsverlof moeten invoeren, waarbij ouders gedurende minimaal drie maanden hun loopbaan kunnen onderbreken om voor hun kind te zorgen. In het opvolgingsrapport van 19 juni 2003 vergelijkt de Commissie het systeem van ouderschap in de verschillende lidstaten. Daaruit blijkt overduidelijk dat in een heel aantal landen de duur van het ouderschapsverlof hoger ligt dan het minimum van drie maanden. Daarom stellen de indieners voor om de duur van het ouderschapsverlof op te trekken tot 6 maanden voltijdse onderbreking, 12 maanden halftijdse onderbreking of 30 maanden vermindering met één vijfde. Hoe belangrijk ook, de verlenging van het ouderschapsverlof is maar een eerste stap in de realisatie van de kwali-tijd-kaart. Enkel de volledige invoering ervan waarborgt een reële verbetering van de mogelijkheden om werk met zorg, opleiding, vrijwilligerswerk en rust te combineren en dit op een aan het gezin en de levensperiode aangepaste wijze.

La participation accrue des femmes à la vie active est une deuxième motivation importante pour prolonger le congé parental. Dans la toute grande majorité des ménages, les deux partenaires optent pour un travail rémunéré. Cette évolution s'explique surtout par une participation accrue des femmes au monde du travail. Le taux d'emploi des femmes était de 51,1% en 2002 (68,1% pour les hommes). Les femmes travaillent par ailleurs plus souvent à temps partiel que les hommes: 37,7% contre 5,9% (1). Les chiffres d'Eurostat montrent que le taux d'emploi des femmes s'est fortement accru en Belgique depuis le début des années 90 (de 44,3% en 1993 à 51% en 2001). Dans les pays scandinaves, le taux d'emploi global, et en particulier celui des femmes, est encore bien plus élevé que dans notre pays (65,4% en Finlande, 72,4% en Suède, 72% au Danemark, 73,6% en Norvège en 2001)(2). Les participants au Sommet de Lisbonne ont convenu de porter le taux d'emploi des femmes à 60% d'ici 2010. Pour atteindre cet objectif, il est donc utile d'analyser les facteurs permettant aux pays scandinaves de réaliser dès aujourd'hui cet objectif, ainsi que les causes du retard considérable accusé par la Belgique. D'après une étude du Centrum voor Sociaal Beleid, la politique sociale est surtout importante pour la participation au travail des femmes peu qualifiées(3). Lorsque ces femmes, qui présentent déjà un faible taux de participation au travail, mettent des enfants au monde, elles participent encore moins au marché du travail. Nous citons littéralement un extrait de cette étude: «Een beleid gericht op ondersteuning van zorgarbeid, hetzij op basis van diensten, hetzij op basis van financiële ondersteuning door regeling van loopbaanonderbreking, ouderschapsverlof, ..., levert veel hogere participatiegraden op bij laaggeschoolde vrouwen met kinderen. Voor de Belgische situatie in het bijzonder stellen we vast dat de participatiegraad van hoogeschoolde vrouwen hoog is, maar dat deze van laaggeschoolde vrouwen zeer laag is. Het internationaal vergelijkend onderzoek toont aan dat een beleid gericht op de ondersteuning van zorgarbeid deze participatiegraad kan verbeteren.» L'objectif visant à accroître la participation des femmes (surtout peu qualifiées) au travail est donc un deuxième motif pour prolonger le congé parental. Cela permettra en outre d'assurer la viabilité de la sécurité sociale.

Les parents savent mieux que d'autres à quel moment ils doivent se libérer pour éduquer et assister leurs enfants. Aussi, la présente proposition de loi prévoit-elle la possibilité de prendre le congé parental en tranches d'un mois avec une durée minimale de trois mois, à choisir librement jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de 18 ans. Si la limite d'âge est portée de quatre(4) à dix-huit ans, c'est que l'on reconnaît que la présence des parents est importante tout au long de la jeunesse, et pas uniquement au cours des premières années d'existence. À un âge plus avancé, les jeunes peuvent, par exemple, rencontrer des problèmes que la présence prolongée des parents pourrait contribuer à résoudre ou pour lesquels cette présence libérerait le temps nécessaire à la recherche et à la mise en œuvre d'une solution.

Afin de rendre le congé parental accessible à tous, il s'indique en outre d'augmenter substantiellement l'allocation existante. Le travailleur occupé à temps plein qui suspend complètement l'exécution de son contrat de travail recevra une allocation égale au salaire minimum garanti. Le travailleur occupé à mi-temps qui suspend complètement l'exécution de son contrat de travail ou le travailleur occupé à temps plein qui suspend l'exécution de son contrat à mi-temps recevra la moitié de ce montant. Celui qui réduit ses prestations d'un cinquième recevra un cinquième de ce montant.

Afin de garantir une flexibilité maximale dans le cadre du choix du travailleur, non seulement le droit à la suspension totale mais également le droit à la suspension partielle et à la réduction d'un cinquième pourront dorénavant être exercés par tranches d'un mois, pour une durée de trois mois au moins.

À terme, des droits identiques devront être introduits pour les fonctionnaires ou les travailleurs qui ne relèvent pas du champ

Een tweede belangrijke motivatie om het ouderschapsverlof te verlengen is de verhoging van de arbeidsparticipatie van vrouwen. In de overgrote meerderheid van de gezinnen kiezen beide partners voor een betaalde baan. Deze evolutie heeft in eerste instantie te maken met de hogere arbeidsparticipatie van vrouwen. De werkzaamheidsgraad van vrouwen lag in 2002 op 51,1% (68,1% bij mannen). Vrouwen werken overigens vaker deeltijds dan mannen: 37,7% tegenover 5,9% (1). Cijfers van Eurostat tonen aan dat de werkzaamheidsgraad van vrouwen in België sinds het begin van de jaren '90 sterk is toegenomen (van 44,3% in 1993 tot 51% in 2001). In de Scandinavische landen ligt de algemene werkzaamheidsgraad, maar in het bijzonder die van vrouwen, nog veel hoger dan in ons land (Finland 65,4%, Zweden 72,4%, Denemarken 72%, Noorwegen 73,6% in 2001(2)). Op de top van Lissabon is afgesproken om de werkzaamheidsgraad van vrouwen tegen 2010 op te trekken tot 60%. In het licht van die doelstelling is het zinvol om na te gaan welke factoren maken dat de Scandinavische landen vandaag reeds die doelstelling halen en waarom België sterk achterblijft. Volgens een studie van het Centrum voor Sociaal Beleid is het sociaal beleid vooral van belang voor de arbeidsparticipatie van laaggeschoolde vrouwen(3). Wanneer deze vrouwen, die al een lage arbeidsparticipatie doen noteren, ook nog kinderen krijgen, nemen ze nog minder deel aan de arbeidsmarkt. We citeren letterlijk uit deze studie: «Een beleid gericht op ondersteuning van zorgarbeid, hetzij op basis van diensten, hetzij op basis van financiële ondersteuning door regeling van loopbaanonderbreking, ouderschapsverlof, ..., levert veel hogere participatiegraden op bij laaggeschoolde vrouwen met kinderen. Voor de Belgische situatie in het bijzonder stellen we vast dat de participatiegraad van hoogeschoolde vrouwen hoog is, maar dat deze van laaggeschoolde vrouwen zeer laag is. Het internationaal vergelijkend onderzoek toont aan dat een beleid gericht op de ondersteuning van zorgarbeid deze participatiegraad kan verbeteren.» Een tweede motivatie voor het verlengen van het ouderschapsverlof is dus de doelstelling om de arbeidsparticipatie van (vooral laaggeschoolde) vrouwen te verhogen. Op die manier kan bovendien de betaalbaarheid van de sociale zekerheid blijvend worden verzekerd.

Ouders weten zelf het best wanneer ze tijd moeten vrijmaken voor de opvoeding of ondersteuning van hun kinderen. Daarom voorziet dit voorstel in de mogelijkheid om het ouderschapsverlof in schijven van één maand, met een minimum van 3 maand op te nemen, die vrij te kiezen zijn tot het kind de leeftijd van 18 jaar bereikt. De optrekking van de leeftijd van het kind van vier(4) tot achttien jaar geeft blijk van de erkenning dat de aanwezigheid van de ouders gedurende de hele jeugd belangrijk is, niet enkel tijdens de eerste levensjaren. Op latere leeftijd kunnen jongeren bijvoorbeeld met problemen worden geconfronteerd waarvoor langdurige aanwezigheid van de ouders een deel van de oplossing kan betekenen of de tijd geeft om naar een oplossing van het probleem te zoeken en te werken.

Om het ouderschapsverlof voor iedereen toegankelijk te maken, is het bovendien nodig dat de bestaande uitkering substantieel wordt verhoogd. Wie voltijds werkt en volledig onderbreekt, zal een uitkering ontvangen die gelijk is aan het gewaarborgd minimumloon. Wie halftijds werkt en volledig onderbreekt of voltijds werkt en halftijds onderbreekt, krijgt de helft van dit bedrag. Wie vermindert met één vijfde zal één vijfde van dat bedrag ontvangen.

Om de flexibiliteit in de keuze van de werknemer maximaal te waarborgen zal voortaan niet enkel de voltijdse maar ook de half-tijdse onderbreking en de vermindering met 1/5 in schijven van één maand, met een minimum van drie maanden kunnen worden opgenomen.

Op termijn moeten dezelfde rechten worden ingevoerd voor ambtenaren of werknemers die niet onder het toepassingsgebied

d'application du régime existant mais bénéficient actuellement de régimes qui leur sont propres.

(1) Chiffres de l'INS, Info Flash n° 35, 8/03/2003.

(2) Statistiques d'Eurostat (<http://europa.eu.int/comm/eurostat>).

(3) Cantillon, Ghysels, Thirion, Mussche, Van Dam, 2000. Emancipation in twee snelheden: over hoog- en laaggeschoolde vrouwen in 13 OESO-landen.

(4) — Pour les travailleurs du secteur privé: quatre ans — ou huit ans pour les enfants adoptés ou les enfants atteints d'un handicap physique ou mental (66% au moins).  
— Pour les travailleurs du secteur public: dix ans.

N° 119 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Artt. 193bis et 193ter (nouveaux)

**Compléter le titre V, Chapitre I<sup>er</sup>, par une Section 3bis, libellée comme suit :**

« Section IIIbis — Paiement des petites pensions

*Art. 193bis. — L'article 5, § 9, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions est remplacé par la disposition suivante :*

« § 9. Si la somme de la pension attribuable dans le régime des travailleurs salariés et d'une pension ou d'un avantage en tenant lieu en vertu d'un ou de plusieurs régimes belges est inférieure à 24,79 euros par an, la pension n'est pas attribuée. Ce montant est lié à l'indice des prix à la consommation 114,20 et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. »

van de bestaande regeling vallen, maar vandaag eigen regelingen kennen.

(1) Cijfers van het NIS, nieuwsflits n° 35, 8 maart 2003.

(2) Cijfers van Eurostat (<http://europa.eu.int/comm/eurostat>).

(3) Cantillon, Ghysels, Thirion, Mussche, Van Dam, 2000. Emancipation in twee snelheden: over hoog- en laaggeschoolde vrouwen in 13 OESO-landen.

(4) — Voor werknemers in de privé-sector: vier jaar — of acht jaar voor geadopteerde kinderen of kinderen met een lichamelijke of geestelijke handicap (min. 66%).  
— Voor wie werkt in de openbare sector: tien jaar.

Nr. 119 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Artt. 193bis et 193ter (nieuw)

**Titel V, Hoofdstuk I aanvullen met een afdeling IIIbis, luidende als volgt :**

« Afdeling IIIbis — Uitbetaling van kleine pensioenen

*Art. 193bis. — Artikel 5, § 9, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt vervangen als volgt :*

« § 9. Indien het bedrag van de som van het pensioen toekenbaar in de regeling van de werknemers en een pensioen of een als zodanig geldend voordeel krachtens één of meer Belgische regelingen kleiner is dan 24,79 euro per jaar wordt het pensioen niet toegekend. Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer 114,20 en verandert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. »



*Art. 193ter. — L'article 3, § 8, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, inséré par l'arrêté royal du 25 avril 1997, est remplacé par la disposition suivante :*

*« § 8. Si la somme de la pension attribuable dans le régime des travailleurs indépendants et d'une pension ou d'un avantage en tenant lieu en vertu d'un ou de plusieurs régimes belges est inférieure à 24,79 euros par an, la pension n'est pas attribuée. Ce montant est lié à l'indice des prix à la consommation 341,14 (base 1971 = 100) et est adapté aux fluctuations de cet indice, conformément aux dispositions de l'article 43 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 72. »*

#### Justification

Le présent amendement s'inscrit dans le droit fil des modifications de la section précédente, dans la mesure où il tient davantage compte de l'incidence des carrières mixtes dans le calcul des pensions. À la suite de la réforme du régime des pensions qui a eu lieu le 1<sup>er</sup> juillet 1997 (arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution de la loi du 26 juillet 1996), une pension dont le montant est inférieur à 94,43 euros par an n'est plus attribuée. Cette règle s'applique aussi bien dans le régime de pension des travailleurs salariés que dans celui des travailleurs indépendants. Toutefois, si l'intéressé a droit, dans les deux régimes, à une pension non attribuable inférieure à 94,43 euros, les deux pensions ne sont pas versées, même si la somme de leurs montants respectifs est supérieure à 94,43 euros. Il en va de même si l'intéressé a droit à la fois à une pension de retraite et à une pension de survie, même si elles relèvent toutes les deux du même régime. Le présent amendement vise à ce que les pensions soient attribuées même si leur somme est supérieure à 94,43 euros. Le paiement pourrait s'effectuer une fois l'an. Il est proposé de modifier à cet effet aussi bien l'arrêté royal relatif au régime de pension des travailleurs salariés que celui qui régit le régime de pension des travailleurs indépendants.

**N<sup>o</sup> 120 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE**

Artt. 194bis et 194ter (nouveaux)

**Compléter le titre V, chapitre I<sup>er</sup>, par une Section 4bis, libellée comme suit :**

*« Section 4bis — Liaison des pensions au bien-être*

*Art. 194bis. — L'article 7, alinéa 10, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, est remplacé par l'alinéa suivant :*

*« Le montant annuel visé à l'alinéa 3 est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril*

*Art. 193ter. — Artikel 3, § 8, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen genomen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4<sup>o</sup>, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, toegevoegd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, wordt vervangen als volgt :*

*« § 8. Indien het bedrag van de som van het pensioen toekenbaar in de regeling van de zelfstandigen en een pensioen of een als zodanig geldend voordeel in één of meer andere Belgische regelingen kleiner is dan 24,79 euro per jaar wordt het pensioen niet toegekend. Dit bedrag is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen 341,14 (basis 1971 = 100) en wordt aangepast aan de schommelingen van dit indexcijfer overeenkomstig de bepalingen van artikel 43 van het koninklijk besluit nr. 72. »*

#### Verantwoording

Dit amendement sluit aan bij de wijzigingen van de vorige afdeling, door bij de berekening van pensioenen meer rekening te houden met de invloed van gemengde loopbanen. Door de pensioenhervorming die ingegaan is op 1 juli 1997 (koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de wet van 26 juli 1996), is een pensioen waarvan het jaarbedrag lager is dan 94,43 euro niet meer betaalbaar. Deze regel bestaat zowel in de pensioenregeling van de werknemers als die van de zelfstandigen. Indien echter een gerechtigde een niet toekenbaar pensioen heeft in beide regelingen, lager dan 94,43 euro, dan worden beide pensioenen niet uitbetaald, ook al is de som hoger dan 94,43 euro. Hetzelfde geldt voor de combinatie van een rustpensioen en een overlevingspensioen, ook al vallen die in hetzelfde stelsel. Dit amendement heeft tot doel om, indien de som van de pensioenen hoger is dan 94,43 euro per jaar, deze toch uit te betalen. De betaling zou eventueel éénmaal per jaar kunnen gebeuren. Daartoe wordt voorgesteld om zowel het koninklijk besluit betreffende het pensioenstelsel van de werknemers als dat van de regeling voor zelfstandigen te wijzigen.

**Nr. 120 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE**

Artt. 194bis en 194ter (nieuw)

**Titel V, Hoofdstuk I, aanvullen met een Afdeling IVbis, luidend als volgt :**

*« Afdeling 4bis — Welvaartsvastmaking van de pensioenen*

*Art. 194bis. — Artikel 7, tiende lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust en overlevingspensioen voor werknemers wordt vervangen door de volgende bepaling :*

*« Het in het derde lid bedoelde jaarbedrag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór*

*de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »*

*Art. 194ter. — L'article 29, § 4, du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :*

*« § 4. Le montant des pensions est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1<sup>er</sup> avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »*

#### Justification

Par cet amendement, nous voulons obtenir que les montants des pensions soient adaptés annuellement à l'évolution conventionnelle des salaires.

**N<sup>o</sup> 121 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE**

Artt. 199bis à 199duodecies (nouveaux)

**Dans le Titre V, insérer un Chapitre II, libellé comme suit :**

*« Chapitre II — Modifications relatives aux pensions de survie*

*« Art. 199bis. — L'article 25 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 25. — § 1<sup>er</sup>. Pour l'application des articles 10 et 25 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 et 3 de la loi du 20 juillet 1990, il faut entendre par activité professionnelle toute activité susceptible de produire des revenus visés, suivant le cas, à l'article 23, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> ou 4<sup>o</sup>, ou à l'article 228, § 2, 3<sup>o</sup> ou 4<sup>o</sup>, du Code des impôts sur les revenus coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, même si elle est exercée par personne interposée, et toute activité analogue exercée dans un pays étranger ou au service d'une organisation internationale ou supranationale.*

*1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt, Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. »*

*Art. 194ter. — Artikel 29, § 4, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :*

*« § 4. Het bedrag van de pensioenen wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe vóór 1 april van elk jaar, op advies van de Nationale Arbeidsraad, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing. »*

#### Verantwoording

Met dit amendement willen de indieners bekomen dat de pensioenbedragen jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen.

**Nr. 121 VANMEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE**

Artt. 199bis tot 199duodecies (nieuw)

**Titel V, aanvullen met een Hoofdstuk II, luidend als volgt :**

*« Hoofdstuk II — Wijzigingen betreffende de overlevingspensioenen*

*« Art. 199bis. — Artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt als volgt vervangen :*

*« Art. 25. — § 1. Voor de toepassing van de artikelen 10 en 25 van het koninklijk besluit nr. 50 en artikelen 3 van de wet van 20 juli 1990 dient onder beroepsarbeid te worden verstaan iedere bezigheid die, naar gelang van het geval, een in artikel 23, § 1, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup>, of in artikel 228, § 2, 3<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij wet van 12 juni 1992 beoogd inkomen kan opleveren, zelfs indien ze door een tussenpersoon wordt uitgeoefend, en iedere gelijkaardige bezigheid uitgeoefend in een vreemd land of in dienst van een internationale of supranationale organisatie.*

§ 2 A. *Le bénéficiaire d'une pension qui, selon le cas, a atteint un des âges visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est autorisé, moyennant déclaration préalable et aux conditions reprises au présent paragraphe :*

1<sup>o</sup> *à exercer une activité professionnelle régie par la législation relative aux contrats de louage de travail, ou par un statut légal ou réglementaire analogue, pour autant que le revenu professionnel brut ne dépasse pas 10 845,34 euros par année civile;*

2<sup>o</sup> *à exercer une activité professionnelle comme travailleur indépendant ou comme aidant qui entraîne l'assujettissement à l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, ou qui est exercée en qualité d'époux aidant ou d'épouse aidante, pour autant que les revenus professionnels produits par cette activité ne dépassent pas 8 676,27 euros par année civile.*

*Par revenus professionnels des activités visées au § 2, A, 2<sup>o</sup>, il y a lieu d'entendre les revenus professionnels bruts, diminués des dépenses ou charges professionnelles et, le cas échéant, des pertes professionnelles, retenus par l'administration des contributions directes pour l'établissement de l'impôt relatif à l'année concernée. Si l'activité d'aidant est exercée par l'époux ou par l'épouse, il y a lieu de prendre en considération la part des revenus professionnels du conjoint exploitant qui est attribuée à l'aidant conformément au Code des impôts sur les revenus. La quote-part des revenus professionnels attribuée au conjoint conformément à l'article 87 du Code des impôts sur les revenus coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, est ajoutée aux revenus de l'exploitant.*

*Dans les revenus professionnels visés à l'alinéa précédent, ne sont toutefois compris ni le montant des cotisations payées, en application de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 ou des arrêtés royaux portant des mesures relatives à la modération des revenus, imposées aux travailleurs indépendants en vertu des lois des 6 juillet 1983 et 27 mars 1986 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi, avant la prise de cours effective de la pension et remboursées au bénéficiaire après celle-ci, ni le montant des intérêts moratoires acquis au bénéficiaire.*

*Si l'activité exercée en qualité de travailleur indépendant ou d'aidant est exercée à l'étranger, il est tenu compte du revenu professionnel imposable produit par cette activité.*

*Si, en raison de sa nature ou de circonstances particulières, l'activité exercée en qualité de travailleur*

§ 2 A. *De pensioengerechtigde die, naar gelang het geval, één van de in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden :*

1<sup>o</sup> *een beroepsbezigheid uitoefenen die onder toepassing valt van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten, of van een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut, voor zover het bruto beroepsinkomen per kalenderjaar 10 845,34 euro niet overschrijdt;*

2<sup>o</sup> *een beroepsbezigheid als zelfstandige of als helper uitoefenen die de onderwerping aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen tot gevolg heeft, of die wordt uitgeoefend in de hoedanigheid van echtgenoot helper of van echtgenote helpster, voor zover het beroepsinkomen uit deze bezigheid per kalenderjaar 8 676,27 euro niet overschrijdt.*

*Onder beroepsinkomen van de in § 2, A, 2<sup>o</sup> beoogde activiteiten dient te worden verstaan het bruto beroepsinkomen, verminderd met de beroepsuitgaven of -lasten en, desgevallend, met de beroepsverliezen, dat weerhouden werd door het bestuur der directe belastingen voor de vaststelling van de aanslag betreffende het betrokken jaar. Indien de bezigheid als helper door de echtgenoot of door de echtgenote wordt uitgeoefend, dient het deel van het beroepsinkomen van de echtgenoot-uitbater in aanmerking genomen te worden dat aan de helper toegekend wordt overeenkomstig het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Het gedeelte van de beroepsinkomen dat overeenkomstig artikel 87 van het Wetboek van inkomstenbelasting gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij de wet van 12 juni 1992 aan de echtgenoot wordt toegekend, wordt bij de inkomsten van de exploitant gevoegd.*

*In het onder het voorgaande lid beoogde beroepsinkomen worden evenwel niet begrepen het bedrag van de bijdragen betaald in toepassing van het koninklijk besluit nr. 38 of van de koninklijke besluiten houdende maatregelen betreffende de inkomensmatiging opgelegd aan de zelfstandigen krachtens de wetten van 6 juli 1983 en 27 maart 1986 tot toekenning van bijzondere machten aan de Koning, vóór de effectieve ingangsdatum van het pensioen en terugbetaald aan de gerechtigde na voornoemde datum, noch het bedrag van de verwijlintresten toegekend aan de gerechtigde.*

*Indien de bezigheid als zelfstandige of als helper in het buitenland wordt uitgeoefend, wordt rekening gehouden met het belastbaar beroepsinkomen uit deze bezigheid.*

*Indien de bezigheid als zelfstandige of als helper, omwille van de aard ervan of van bijzondere omstan-*

*indépendant ou d'aïdant est interrompue durant une ou plusieurs périodes d'une année déterminée, elle est présumée avoir été exercée sans interruption durant l'année envisagée.*

*Les revenus professionnels d'une année civile sont toujours censés être répartis uniformément sur les mois d'activité réelle ou présumée de l'année en cause;*

*3° à exercer toute autre activité, mandat, charge ou office, pour autant que les revenus bruts qui en découlent, quelle que soit leur dénomination, ne dépassent pas 10 845,34 euros par année civile.*

*B. Par dérogation au paragraphe A, l'intéressé qui bénéficie d'une ou de plusieurs pensions de retraite ou d'une ou de plusieurs pensions de retraite et de survie et qui, selon le cas, n'a pas atteint un des âges visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, peut, moyennant déclaration préalable et aux conditions reprises au présent paragraphe, exercer une activité professionnelle pour autant que le revenu professionnel par année civile ne dépasse pas :*

*1° 7 421,57 euros pour une activité visée au paragraphe A, 1°;*

*2° 5 937,26 euros pour une activité visée au paragraphe A, 2°;*

*3° 7 421,57 euros pour une activité visée au paragraphe A, 3°.*

*Pour l'application de l'alinéa ci-dessus, l'âge et les droits à la pension du bénéficiaire sont pris en considération le mois qui suit son mois de naissance ou, le cas échéant, à la date de prise de cours de la pension de retraite.*

*C. Par dérogation aux paragraphes A et B, l'intéressé qui bénéficie exclusivement d'une ou de plusieurs pensions de survie et n'a pas atteint l'âge de 65 ans, peut, moyennant déclaration préalable et aux conditions fixées au présent paragraphe, exercer une activité professionnelle, pour autant que le revenu professionnel par année civile ne dépasse pas :*

*1° 25 000 euros pour une activité professionnelle visée au paragraphe A, 1°;*

*2° 20 000 euros pour une activité professionnelle visée au paragraphe A, 2°;*

*3° 25 000 euros pour une activité professionnelle visée au paragraphe A, 3°.*

*Pour l'application de l'alinéa précédent, l'âge et les droits à la pension du bénéficiaire sont pris en considération le mois qui suit celui de sa naissance ou, le cas échéant, à la date de prise de cours de la pension de survie.*

*digheden, gedurende één of meerdere periodes van een bepaald jaar wordt onderbroken, wordt ze verondersteld gedurende het beoogde jaar zonder onderbreking te zijn uitgeoefend.*

*Het beroepsinkomen van een kalenderjaar wordt steeds geacht eenvormig verdeeld te zijn over de maanden van werkelijke of vermoede bezigheid tijdens het betrokken jaar;*

*3° ieder andere bezigheid, mandaat, ambt of post uitoefenen, voor zover het bruto-inkomen dat eruit voortvloeit, ongeacht de benaming ervan, per kalenderjaar 10 845,34 euro niet overschrijdt.*

*B. In afwijking van deze paragraaf, A, mag de betrokkene die gerechtigd is op één of meer rustpensioenen of één op meer rust- en overlevingspensioenen en die, naar gelang het geval, één van de in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden nog niet heeft bereikt, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden, een beroepsbezigheid uitoefenen voor zover het beroepsinkomen per kalenderjaar niet meer bedraagt dan :*

*1° 7 421,57 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 1°;*

*2° 5 937,26 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 2°;*

*3° 7 421,57 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 3°.*

*Voor de toepassing van het voorgaande lid worden de leeftijd en de pensioenrechten van de gerechtigde beoordeeld in de maand die volgt op zijn geboortemaand of, in voorkomend geval, op de ingangsdatum van het rustpensioen.*

*C. In afwijking van deze paragraaf, A en B, mag de betrokkene die uitsluitend gerechtigd is op één of meer overlevingspensioenen en die de leeftijd van 65 jaar niet bereikt heeft, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden, een beroepsbezigheid uitoefenen voor zover het beroepsinkomen per kalenderjaar niet meer bedraagt dan :*

*1° 25 000 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 1°;*

*2° 20 000 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 2°;*

*3° 25 000 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 3°.*

*Voor de toepassing van het voorgaande lid worden de leeftijd en de pensioenrechten van de gerechtigde beoordeeld in de maand die volgt op zijn geboortemaand of, in voorkomend geval, op de ingangsdatum van het overlevingspensioen.*

*D. Par dérogation aux paragraphes A, B et C, le revenu professionnel de l'année durant laquelle le bénéficiaire atteint un des âges visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 ou l'âge de 65 ans s'il est visé au paragraphe C, ne peut dépasser par année civile le total, selon le cas, d'une fraction des montants visés aux paragraphes B ou C et d'une fraction des montants visés au paragraphe A.*

*La fraction des montants visés aux B et C comporte au dénominateur le chiffre 12 et au numérateur le nombre de mois compris entre le 31 décembre de l'année civile précédente et le premier du mois qui suit le mois de naissance de l'intéressé.*

*La fraction des montants visés au A comporte au dénominateur le chiffre 12 et au numérateur le nombre de mois compris entre le dernier jour du mois de naissance et le premier janvier de l'année civile suivante.*

*E. Le bénéficiaire d'une pension est autorisé, moyennant déclaration simple et préalable, à exercer une activité consistant en la création d'œuvres scientifiques ou en la réalisation d'une création artistique, n'ayant pas de répercussion sur le marché du travail pour autant qu'il n'ait pas la qualité de commerçant au sens du Code de commerce.*

*§ 3. L'exercice simultané ou successif de différentes activités professionnelles susvisées, est autorisé pour autant que le total des revenus visés au § 2, A, 2<sup>o</sup>, et de 80 pour cent du revenu visé au § 2, A, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, ne dépasse pas respectivement 8 676,27 euros, 5 937,26 euros ou 20 000 euros, selon qu'il s'agit d'un bénéficiaire de pension visé au § 2, A, visé au § 2, B ou visé au § 2, C. Pour le bénéficiaire visé au § 2, D, les revenus ne peuvent dépasser, selon le cas, la somme de 5 937,26 euros ou 20 000 euros, multipliée par la fraction visée au présent paragraphe, D, alinéa 2, et de 8 676,27 euros, multipliée par la fraction visée au présent paragraphe 2, D, alinéa 3.*

*Les montants visés au § 2 sont majorés de 3 710,80 euros lorsque le bénéficiaire, qui exerce une activité visée au § 2, A, 1<sup>o</sup>, ou 3<sup>o</sup>, qui a la charge principale d'au moins un enfant dans les conditions qui, conformément à l'article 48, sont requises aux conjoints survivants qui demandent de ce chef l'octroi d'une pension de survie avant d'avoir atteint l'âge de 45 ans. Lorsque ce bénéficiaire exerce une activité visée au § 2, A, 2<sup>o</sup>, ou à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les montants visés au § 2, A, 2<sup>o</sup>, § 2, B, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, et à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont majorés de 2 968,63 euros. Pour l'application du*

*D. In afwijking van deze paragraaf, A, B en C, mag het beroepsinkomen tijdens het jaar waarin de gerechtigde één van de in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden bereikt of, voor de pensioengerechtigden bedoeld onder C, de leeftijd van 65 jaar bereikt, per kalenderjaar niet hoger zijn dan de som van, naargelang het geval, een pro rata van de in deze paragraaf, B of C bedoelde bedragen en een pro rata van de in A bedoelde bedragen.*

*Het pro rata van de in deze paragraaf, B en C bedoelde bedragen wordt uitgedrukt in een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden gelegen tussen 31 december van het voorafgaande kalenderjaar en de eerste van de maand die volgt op de geboortemaand van de gerechtigde.*

*Het pro rata van de in deze paragraaf A bedoelde bedragen wordt uitgedrukt in een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden gelegen tussen de laatste dag van de geboortemaand en 1 januari van het daarop volgend kalenderjaar.*

*E. De pensioengerechtigde mag, mits een loutere voorafgaande verklaring, een beroepsbezigheid uitoefenen die bestaat in het scheppen van wetenschappelijke werken of het tot stand brengen van een artistieke schepping en die geen weerslag heeft op de arbeidsmarkt, voor zover hij geen handelaar is in de zin van het Wetboek van koophandel.*

*§ 3. De gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van verscheidene hierboven beoogde beroepsbezigheden is toegelaten voor zover het totaal van het inkomen beoogd in § 2, A, 2<sup>o</sup>, en van 80% van het inkomen beoogd in de § 2, A, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, respectievelijk niet meer bedraagt dan 8 676,27 euro, 5 937,26 euro of 20 000 euro naargelang het gaat om een pensioengerechtigde beoogd in § 2, A, beoogd in § 2, B, of beoogd in § 2, C. Voor de in § 2, D, beoogde pensioengerechtigden mag het inkomen, naargelang het geval, niet hoger zijn dan de som van 5 937,26 euro of 20 000 euro, vermenigvuldigd met het in deze paragraaf D, tweede lid bedoelde pro rata, en van 8 676,27 euro, vermenigvuldigd met het in deze paragraaf D, derde lid bedoelde pro rata.*

*De in § 2 beoogde bedragen worden met 3 710,80 euro verhoogd wanneer de gerechtigde, die een in de § 2, A, 1<sup>o</sup> of 3<sup>o</sup> beoogde bezigheid uitoefent, de hoofdzakelijke last heeft van ten minste één kind in de voorwaarden die, overeenkomstig artikel 48, vereist zijn voor de langstlevende echtgenoten die uit dien hoofde de toekenning van een overlevingspensioen aanvragen alvorens de leeftijd van 45 jaar te hebben bereikt. Wanneer die gerechtigde een in § 2, A, 2<sup>o</sup> of een in het eerste lid beoogde bezigheid uitoefent, worden de in § 2, A, 2<sup>o</sup>, § 2, B, eerste*

*présent alinéa, les conditions précitées doivent être remplies au 1<sup>er</sup> janvier de l'année concernée.*

*Lorsque la pension n'est pas accordée pour toute une année civile, les montants visés au § 2 et au présent paragraphe sont multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et le numérateur égal au nombre de mois couverts par le droit à la pension. Le conjoint du bénéficiaire visé au § 2, A, B et D qui bénéficie d'une pension de retraite accordée sur base de 75 pour cent des salaires bruts visés aux articles 10 du présent arrêté royal ou 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, et qui, selon le cas, a atteint un des âges visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est autorisé, moyennant déclaration préalable, dans les mêmes conditions que le bénéficiaire lui-même à exercer une activité professionnelle visée au § 2, A, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> ou 3<sup>o</sup> ou au présent paragraphe.*

*Le conjoint du bénéficiaire visé au § 2, A, B et D qui bénéficie d'une pension de retraite accordée sur base de 75 pour cent des salaires bruts visés aux articles 10 du présent arrêté royal ou 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou 5 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, et qui, selon le cas, n'a pas atteint un des âges visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, est autorisé, moyennant déclaration préalable, dans les mêmes conditions que le bénéficiaire lui-même, à exercer une activité professionnelle visée au § 2, B, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> ou 3<sup>o</sup> ou au présent paragraphe.*

*§ 4. Si les revenus professionnels dépassent, selon le cas, les montants fixés aux §§ 2 et 3:*

*1<sup>o</sup> le paiement de la pension, pour l'année civile concernée, est suspendu intégralement si ces montants sont dépassés de 15 pour cent au moins;*

*2<sup>o</sup> si ces montants sont dépassés de moins de 15 pour cent, le paiement de la pension est, pour l'année civile concernée, suspendu à concurrence d'un pourcentage du montant de la pension égal au pourcentage de dépassement, par rapport aux montants visés aux §§ 2 et 3.*

*Pour l'application de l'alinéa précédent, le pourcentage de dépassement est calculé, le cas échéant, au centième près. Pour le calcul du montant de la réduction, le pourcentage prévu ci-dessus est arrondi à l'unité supérieure si la première décimale atteint au moins cinq; dans le cas contraire, la décimale est négligée.*

*La pension de retraite accordée sur base de 75 pour cent des salaires bruts visés aux articles 10 de cet arrêté royal ou 3 de la loi du 20 juillet 1990 ou 5 de l'arrêté*

*lid, 2<sup>o</sup>, en de in het eerste lid beoogde bedragen verhoogd met 2 968,63 euro. Voor de toepassing van dit lid moet op 1 januari van het beschouwde jaar aan de vermelde voorwaarden worden voldaan.*

*Wanneer het pensioen niet voor een volledig kalenderjaar is toegekend, worden de in § 2 en de in deze paragraaf beoogde bedragen vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer 12 is en de teller gelijk aan het aantal maanden die door het recht op het pensioen zijn gedekt. De echtgenoot van de in § 2, A, B en D beoogde gerechtigde die een rustpensioen berekend op basis van 75% van de in de artikelen 10 van dit koninklijk besluit of 3 van de wet van 20 juli 1990 of 5, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde brutolonen geniet, en die, naargelang het geval, één van de in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag, mits voorafgaande verklaring en onder dezelfde voorwaarden als de gerechtigde zelf, een in § 2, A, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> of 3<sup>o</sup>, of een in deze paragraaf bedoelde beroepsbezigheid uitoefenen.*

*De echtgenoot van de in § 2, A, B en D beoogde gerechtigde die een rustpensioen berekend op basis van 75% van de in de artikelen 10 van dit koninklijk besluit of 3 van de wet van 20 juli 1990 of 5, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde brutolonen geniet, en die, naargelang het geval, één van de in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde leeftijden nog niet heeft bereikt, mag, mits voorafgaande verklaring en onder dezelfde voorwaarden als de gerechtigde zelf, een in § 2, B, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> of 3<sup>o</sup> of een in deze paragraaf bedoelde beroepsbezigheid uitoefenen.*

*§ 4. Indien het beroepsinkomen, naar gelang van het geval, de in §§ 2 en 3 vastgestelde bedragen overschrijdt:*

*1<sup>o</sup> wordt de betaling van het pensioen voor het betrokken kalenderjaar volledig geschorst indien die bedragen met ten minste 15% worden overschreden;*

*2<sup>o</sup> wordt de betaling van het pensioen, indien die bedragen met minder dan 15% worden overschreden, voor het betrokken kalenderjaar geschorst naar rata van een percentage van het pensioenbedrag dat gelijk is aan het percentage waarmee de in §§ 2 en 3 beoogde bedragen worden overschreden.*

*Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt het percentage van de overschrijding, in voorkomend geval, berekend tot op één honderdste. Het aldus bekomen percentage wordt voor de berekening van het bedrag van de pensioenvermindering tot de naast hogere eenheid afgerond wanneer de eerste decimaal ten minste vijf is; in het tegenovergestelde geval wordt de decimaal verwaarloosd.*

*Het rustpensioen toegekend op basis van 75% van de in de artikelen 10 van dit koninklijk besluit of 3 van de wet van 20 juli 1990 of 5 van het koninklijk besluit*

royal du 23 décembre 1996, est recalculée à concurrence de 60 pour cent de ces salaires lorsque le conjoint exerce une activité professionnelle dont le revenu dépasse, selon le cas, les montants visés aux §§ 2 et 3.

§ 5. À l'initiative du ministre qui a les pensions dans ses attributions, le Roi peut adapter les montants annuels visés au présent article, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du Travail. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge.

§ 6. Sauf dans les cas et sous les conditions déterminées par le Roi, la pension de retraite et la pension de survie ne sont payables que si le bénéficiaire ne jouit pas d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, ni d'une allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, ni d'une indemnité complémentaire accordée dans le cadre d'une prépension conventionnelle.

Lorsque le conjoint survivant qui bénéficie d'une ou plusieurs pensions de survie, qui n'a pas atteint l'âge de 65 ans et qui ne bénéficie d'aucune pension de retraite, exerce une activité professionnelle dans les conditions prévues aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, il peut continuer de bénéficier de sa pension de survie même s'il jouit d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, d'une allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, ou d'une indemnité complémentaire accordée dans le cadre d'une prépension conventionnelle. »

Art. 199ter. — À l'article 3, § 1<sup>er</sup>, a), de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général, modifiée par la loi du 29 décembre 1990, les mots « sauf celle autorisée par le Roi » sont remplacés par les mots « sauf l'activité professionnelle qui est autorisée par l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ».

Art. 199quater. — L'article 64 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 14 novembre 2002, est abrogé.

Art. 199quinquies. — L'article 20 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Lorsque le conjoint survivant peut prétendre, d'une part, à une pension de survie en vertu du

van 23 december 1996 bedoelde brutolonen, wordt op 60% van die lonen herberekend wanneer de echtgenoot een beroepsbezigheid uitoefent waarvan het inkomen, naargelang het geval, de in §§ 2 en 3 vastgestelde bedragen overschrijdt.

§ 5. Op initiatief van de minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, kunnen, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de in dit artikel beoogde jaarbedragen worden aangepast. De nieuwe bedragen worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

§ 6. Uitgezonderd in de gevallen en onder de voorwaarden door de Koning bepaald zijn het rust- en overlevingspensioen slechts uitbetaalbaar zo de gerechtigde geen vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of van een buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid, noch een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties, noch een aanvullende vergoeding, toegekend in het kader van een conventioneel brugpensioen, geniet.

Wanneer de langstlevende echtgenoot één of meerdere overlevingspensioenen geniet, de leeftijd van 65 jaar niet heeft bereikt en geen rustpensioen geniet een beroepsbezigheid uitoefent onder de voorwaarden bepaald in §§ 1 en 2, kan hij evenwel zijn overlevingspensioen blijven genieten als hij een vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of van een buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid, een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties, of een aanvullende vergoeding, toegekend in het kader van een conventioneel brugpensioen, geniet. »

Art. 199ter. — In het artikel 3, § 1, a), van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn, worden de woorden « behalve die door de Koning toegestaan », vervangen door de woorden « behalve de beroepsarbeid die wordt toegestaan door artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers ».

Art. 199quater. — Artikel 64 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt opgeheven.

Art. 199quinquies. — Artikel 20 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt als volgt vervangen :

« § 1. Wanneer de langstlevende echtgenoot aanspraak kan maken, enerzijds, op een overlevingspen-

*régime de pension des travailleurs salariés et, d'autre part, à une ou plusieurs pensions de retraite ou à tout autre avantage en tenant lieu en vertu du régime de pension des travailleurs salariés ou d'un ou plusieurs autres régimes de pension, la pension de survie ne peut être cumulée avec lesdites pensions de retraite qu'à concurrence d'une somme égale à 125% du montant de la pension de survie qui aurait été accordée au conjoint survivant pour une carrière complète.*

*Lorsque le conjoint visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut également prétendre à une ou plusieurs pensions de survie ou à des avantages en tenant lieu au sens de l'article 10bis, la pension de survie ne peut être supérieure à la différence entre, d'une part, 125% du montant de la pension de survie pour une carrière complète, et, d'autre part, la somme des montants des pensions de retraite ou des avantages en tenant lieu visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, et d'un montant égal à la pension de survie de travailleur salarié pour une carrière complète, multiplié par la fraction ou la somme des fractions qui expriment l'importance des pensions de survie dans les autres régimes de pension à l'exclusion du régime des travailleurs indépendants. Ces fractions sont celles qui ont ou auraient été retenues pour l'application de l'article 10bis précité.*

*L'application de l'alinéa 2 ne peut toutefois avoir pour effet de réduire la pension de survie à un montant inférieur à la différence entre le montant des pensions de survie allouables avant l'application des alinéas précédents et la somme des montants des pensions de retraite et des avantages en tenant lieu, visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>.*

*Pour l'application des alinéas 1<sup>er</sup> et 2, il faut entendre par pension de survie pour une carrière complète, la pension de survie qui était allouable à l'époux survivant avant l'application des alinéas précédents, multipliée par l'inverse de la fraction, limitée le cas échéant en application de l'article 10bis, qui a été utilisée pour calculer la pension de retraite servant de base au calcul de la pension de survie.*

*§ 2. La pension de survie allouée en vertu de la loi du 20 juillet 1990, qui a été majorée du montant du supplément en application de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, ou qui a été calculée sur la base d'une pension de retraite majorée du montant du supplément en application de l'article 3, § 6, et la pension de survie allouée en vertu de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, qui a été majorée du montant du supplément en application de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, ou qui a été calculée sur la base d'une pension de retraite majorée du montant du supplément en application de l'article 5, § 6, du même arrêté ne peuvent pas non plus être*

*sioen krachtens de pensioenregeling voor werknemers en, anderzijds, op één of meer rustpensioenen of op voordelen die als dusdanig gelden krachtens de pensioenregeling voor werknemers of één of meer andere pensioenregelingen, mag het overlevingspensioen niet worden samen genoten met de vermelde rustpensioenen dan tot beloop van een som gelijk aan 125% van het bedrag van het overlevingspensioen dat aan de langstlevende echtgenoot zou zijn toegekend voor een volledige loopbaan.*

*Wanneer de in het eerste lid bedoelde echtgenoot eveneens aanspraak kan maken op één of meer overlevingspensioenen of op voordelen die als dusdanig gelden in de zin van artikel 10bis, mag het overlevingspensioen niet meer belopen dan het verschil tussen, enerzijds 125% van het bedrag van het overlevingspensioen voor een volledige loopbaan en, anderzijds, de som van de bedragen van de rustpensioenen of van de als dusdanig geldende voordelen bedoeld in het eerste lid, en van een bedrag gelijk aan het overlevingspensioen als werknemer voor een volledige loopbaan, vermenigvuldigd met de breuk of met de som van de breuken die de belangrijkheid van de overlevingspensioenen in de andere pensioenregelingen, die van de zelfstandigen uitgezonderd, uitdrukken. Deze breuken zijn die welke voor de toepassing van artikel 10bis in aanmerking werden of zouden worden genomen.*

*De toepassing van het tweede lid kan evenwel niet tot gevolg hebben dat het overlevingspensioen wordt verminderd tot een bedrag dat kleiner is dan het verschil tussen het bedrag van het vóór de toepassing van de vorige leden toekenbaar overlevingspensioenen en de som van de bedragen van de rustpensioenen en van de als zodanig geldende voordelen, beoogd in het eerste lid.*

*Voor de toepassing van het eerste en het tweede lid dient onder overlevingspensioen voor een volledige loopbaan te worden verstaan, het overlevingspensioen dat toekenbaar is aan de langstlevende echtgenoot vóór de toepassing van de vorige leden, vermenigvuldigd met het omgekeerde van de breuk die, in voorkomend geval beperkt in toepassing van artikel 10bis, gebruikt werd voor de berekening van het rustpensioen dat als basis dient voor de berekening van het overlevingspensioen.*

*§ 2. Het krachtens de wet van 20 juli 1990 toegekend overlevingspensioen dat werd verhoogd met het bedrag van het supplement bij toepassing van artikel 4, § 1, vijfde lid, of dat werd berekend op grond van een bij toepassing van artikel 3, § 6, met het bedrag van het supplement verhoogd rustpensioen en het overlevingspensioen toegekend krachtens het koninklijk besluit van 23 december 1996 dat werd verhoogd met het bedrag van het supplement bij toepassing van artikel 7, § 1, vijfde lid, of dat werd berekend op grond van een bij toepassing van artikel 5, § 6, van hetzelfde besluit, met het bedrag van het*



*cumulées avec une ou plusieurs pensions de retraite ou (un ou plusieurs) avantages en tenant lieu, alloué(e)s en vertu d'une législation belge ou étrangère ou en vertu d'un régime de retraite du personnel d'une institution de droit international public, si ce n'est à concurrence d'une somme égale à 125 % du montant de la pension de survie allouée à l'époux survivant multiplié par l'inverse de la fraction éventuellement limitée à l'unité, qui a été utilisée pour calculer la pension de retraite servant de base au calcul de la pension de survie.*

*§ 3. Lors de la fixation de la somme et de la fraction visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, seules les années d'occupation habituelle et principale sont prises en compte, si cette méthode de calcul est plus avantageuse pour le conjoint survivant.*

*§ 4. Lors de la fixation de la somme visée au § 2, le montant du supplément n'est pas pris en compte, sans préjudice des dispositions du § 3.*

*§ 5. La pension de survie allouée au conjoint survivant d'un travailleur salarié visé à l'article 3, § 7, de la loi du 20 juillet 1990 et à l'article 5, § 7, de l'arrêté royal du 23 décembre 1996, en vertu de la législation du pays d'emploi du travailleur salarié décédé, n'est pas prise en compte pour l'application des §§ 1<sup>er</sup> et 2.*

*§ 6. Le conjoint survivant qui a été uni par des mariages successifs à des travailleurs salariés visés par le présent arrêté, ne peut obtenir que la plus élevée des pensions de survie auxquelles il peut prétendre.*

*§ 7. Le conjoint survivant qui a été uni par des mariages successifs à un travailleur qui aurait été appelé à bénéficiaire du présent arrêté et à une personne qui était assujettie à un autre régime de pensions de retraite et de survie, ne peut obtenir la pension de survie visée par le présent arrêté, sauf s'il renonce à la pension de survie ou à tout autre avantage tenant lieu de pension de survie qui lui aurait été accordé en vertu d'un autre régime de pension. Lorsque la renonciation à la pension de survie ou à tout autre avantage en tenant lieu, accordé en vertu d'un autre régime est impossible, le montant de cette pension de survie ou de cet avantage est déduit de la pension de survie à laquelle le conjoint survivant aurait droit en vertu du présent arrêté.*

*§ 8. Le Roi détermine dans quelle mesure la pension de survie peut être réduite lorsque le conjoint survivant bénéficie d'une pension de survie ou de tout autre avantage en tenant lieu en vertu d'un régime de pension de retraite et de survie d'un pays étranger ou*

*supplement verhoogd rustpensioen kan evenmin worden gecumuleerd met één of meer rustpensioenen of als zodanig geldende voordelen, toegekend krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving of krachtens een pensioenregeling van het personeel van een volkenrechtelijke instelling, tenzij ten bedrage van een som gelijk aan 125 % van het bedrag van het aan de langstlevende echtgenoot toegekende overlevingspensioen vermenigvuldigd met het omgekeerde van de eventueel tot de eenheid beperkte breuk die gebruikt werd voor de berekening van het rustpensioen dat als basis dient voor de berekening van het overlevingspensioen.*

*§ 3. Bij het vaststellen van de som en van de breuk beoogd in de §§ 1 en 2 wordt, zo deze wijze van berekenen gunstiger is voor de langstlevende echtgenoot, uitsluitend rekening gehouden met de jaren van gewoontelijke en hoofdzakelijke tewerkstelling.*

*§ 4. Onverminderd de bepalingen van § 3 wordt bij de vaststelling van de in § 2 beoogde som geen rekening gehouden met het bedrag van het supplement.*

*§ 5. Voor de toepassing van de §§ 1 en 2 wordt geen rekening gehouden met het overlevingspensioen dat aan de langstlevende echtgenoot van een bij artikel 3, § 7, van de wet van 20 juli 1990 of bij artikel 5, § 7, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 bedoelde werknemer wordt toegekend krachtens de wetgeving van het land van tewerkstelling van de overleden werknemer.*

*§ 6. De langstlevende echtgenoot die door opeenvolgende huwelijken verbonden is geweest met werknemers die zouden gevallen zijn onder dit besluit, kan slechts het hoogste der overlevingspensioenen verkrijgen, waarop hij recht zou hebben.*

*§ 7. De langstlevende echtgenoot die door opeenvolgende huwelijken verbonden is geweest met een werknemer die zou gevallen zijn onder dit besluit en met een persoon die onderworpen was aan een andere regeling voor rust- en overlevingspensioenen, kan het bij dit besluit bedoelde overlevingspensioen niet verkrijgen tenzij hij afziet van het overlevingspensioen of van enig ander als overlevingspensioen geldend voordeel dat hem zou zijn toegekend krachtens een andere pensioenregeling. Wanneer het niet mogelijk is af te zien van krachtens een andere regeling toegekende overlevingspensioenen of enig ander als overlevingspensioen geldend voordeel, wordt het bedrag van dit pensioen of dit voordeel in mindering gebracht van het overlevingspensioen waarop de langstlevende echtgenoot krachtens dit besluit aanspraak kan maken.*

*§ 8. De Koning bepaalt in hoeverre het overlevingspensioen kan worden verminderd wanneer de langstlevende echtgenoot een overlevingspensioen of enig ander als dusdanig geldend voordeel geniet krachtens een regeling inzake rust- en overlevingspen-*

*en vertu d'un régime applicable au personnel d'une institution de droit international public.*

§ 9. *Si, en application des §§ 1<sup>er</sup>, 2 et 8, la somme des pensions de retraite et de survie est inférieure à la pension minimale garantie pour personnes isolées telle que visée à l'article 152 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, modifié par les lois du 10 février 1981 et du 15 mai 1984, et par les arrêtés royaux du 11 décembre 2001 et du 14 février 2003, la réduction n'est opérée qu'à concurrence de 75 %, sans que le montant ainsi obtenu puisse toutefois excéder le montant de la pension minimale précitée.*

*Art. 199sexies. — L'article 52 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est abrogé.*

*Art. 199septies. — À l'article 9, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les mots « sauf celle autorisée par le Roi » sont remplacés par les mots « sauf les activités prévues à l'article 31bis ».*

*Art. 199octies. — L'article 31bis de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est remplacé par la disposition suivante :*

*« § 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent article, il faut entendre par activité professionnelle toute activité susceptible de produire des revenus visés, suivant le cas, à l'article 23, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> ou 4<sup>o</sup> ou à l'article 228, § 2, 3<sup>o</sup> ou 4<sup>o</sup> du Code des impôts sur les revenus coordonné par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, même si elle est exercée par personne interposée, et toute activité analogue exercée dans un pays étranger ou au service d'une organisation internationale ou supranationale.*

*§ 2 A. Le bénéficiaire d'une pension qui, selon le cas, a atteint un des âges visés aux articles 3 et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, est autorisé, moyennant déclaration préalable et aux conditions reprises au présent paragraphe :*

*1<sup>o</sup> à exercer une activité professionnelle régie par la législation relative aux contrats de travail, ou par un statut légal ou réglementaire analogue, pour autant que les revenus professionnels bruts ne dépassent pas 10 845,34 euros par année civile;*

*sioenen van een vreemd land of krachtens een regeling toepasselijk op het personeel van een volkenrechtelijke instelling.*

*§ 9. Indien de som van de rust- en overlevingspensioenen door de toepassing van §§ 1, 2 en 8 lager is dan het gewaarborgd minimumpensioen voor alleenstaanden bedoeld in artikel 152 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1981, 15 mei 1984, en bij de koninklijke besluiten van 11 december 2001 en 14 februari 2003, wordt de vermindering slechts verricht ten belope van 75 %, zonder dat het aldus verkregen bedrag evenwel het voormeld gewaarborgd minimumpensioen mag overtreffen.*

*Art. 199sexies. — Artikel 52 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemer wordt opgeheven.*

*Art. 199septies. — In artikel 9, § 1, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen worden de woorden « behoudens die door de Koning toegelaten » vervangen door de woorden « behoudens de bezigheden die worden bepaald in artikel 31bis ».*

*Art. 199octies. — Artikel 31bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt als volgt vervangen :*

*« § 1. Voor de toepassing van dit artikel dient onder beroepsbezigheid te worden verstaan iedere bezigheid die, naar gelang van het geval, een in artikel 23, § 1, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup>, of in artikel 228, § 2, 3<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij wet van 12 juni 1992 beoogd inkomen kan opleveren, zelfs indien ze door een tussenpersoon wordt uitgeoefend, en iedere gelijkaardige bezigheid uitgeoefend in een vreemd land of in dienst van een internationale of supranationale organisatie.*

*§ 2 A. De pensioengerechtigde die, naar gelang van het geval, één van de in de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 of in artikel 92 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden :*

*1<sup>o</sup> een beroepsbezigheid uitoefenen die onder toepassing valt van de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten, of van een soortgelijk wettelijk of reglementair statuut, voor zover het bruto beroepsinkomen per kalenderjaar 10 845,34 euro niet overschrijdt;*

2° à exercer une activité professionnelle comme travailleur indépendant ou comme aidant qui entraîne l'assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, ou qui est exercée en qualité de conjoint aidant, pour autant que les revenus professionnels produits par cette activité ne dépassent pas 8 676,27 euros par année civile.

— Par revenus professionnels des activités visées à l'alinéa précédent, il y a lieu d'entendre les revenus professionnels bruts, diminués des dépenses ou charges professionnelles et, le cas échéant, des pertes professionnelles, retenus par l'administration des contributions directes pour l'établissement de l'impôt relatif à l'année concernée. Si l'activité d'aidant est exercée par l'époux ou l'épouse, il y a lieu de prendre en considération la part des revenus du conjoint exploitant qui est attribuée à l'aidant conformément au Code des impôts sur les revenus. La quote-part des revenus professionnels attribuée au conjoint conformément à l'article 87 du Code des impôts sur les revenus coordonnés par l'arrêté royal du 10 avril 1992 et confirmé par la loi du 12 juin 1992, est ajoutée aux revenus de l'exploitant.

— Dans les revenus professionnels visés à l'alinéa précédent, ne sont toutefois compris ni le montant des cotisations payées en application de l'arrêté royal n° 38 ou des arrêtés royaux portant des mesures relatives à la modération des revenus, imposées aux travailleurs indépendants en vertu des lois des 6 juillet 1983 et 27 mars 1986 accordant certains pouvoirs spéciaux au Roi, avant la prise de cours effective de la pension et remboursées au bénéficiaire après celle-ci, ni le montant des intérêts moratoires acquis au bénéficiaire.

— Si l'activité en qualité de travailleur indépendant ou d'aidant est exercée à l'étranger, il est tenu compte du revenu professionnel imposable produit par cette activité.

— Si l'activité comme travailleur indépendant ou comme aidant est, en raison de sa nature ou de circonstances particulières, interrompue durant une ou plusieurs périodes d'une année déterminée, elle est présumée avoir été exercée sans interruption durant l'année envisagée.

— Les revenus professionnels d'une année civile sont toujours censés être répartis uniformément sur les mois d'activité réelle ou présumée de l'année en cause;

3° à exercer tout autre activité, mandat, charge ou office, pour autant que les revenus bruts qui en décou-

2° een beroepsbezigheid als zelfstandige of als helper uitoefenen die de onderwerping aan het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen tot gevolg heeft, of die wordt uitgeoefend in de hoedanigheid van echtgenoot helper of van echtgenote helpster, voor zover het beroepsinkomen uit deze bezigheid per kalenderjaar 8 676,27 euro niet overschrijdt.

— Onder beroepsinkomen van de in het voorgaande lid beoogde activiteiten dient te worden verstaan het bruto beroepsinkomen, verminderd met de beroepsuitgaven of -lasten en, desgevallend, met het beroepsverlies, dat weerhouden werd door het Bestuur der Directe Belastingen voor de vaststelling van de aanslag betreffende het betrokken jaar. Indien de bezigheid als helper door de echtgenoot of door de echtgenote wordt uitgeoefend, dient het deel van het inkomen van de echtgenoot-uitbater in aanmerking genomen te worden dat aan de helper toegekend wordt overeenkomstig het Wetboek van de inkomstenbelastingen. Het gedeelte van de beroepsinkomen dat overeenkomstig artikel 87 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen gecoördineerd door het koninklijk besluit van 10 april 1992 en bekrachtigd bij de wet van 12 juni 1992 aan de echtgenoot wordt toegekend, wordt bij de inkomsten van de exploitant gevoegd.

— In het onder het voorgaande lid beoogde beroepsinkomen worden evenwel niet begrepen het bedrag van de bijdragen betaald in toepassing van het koninklijk besluit nr. 38 of van de koninklijke besluiten houdende maatregelen betreffende de inkomensmatiging opgelegd aan de zelfstandigen krachtens de wetten van 6 juli 1983 en 27 maart 1986 tot toekenning van bijzondere machten aan de Koning, vóór de effectieve ingangsdatum van het pensioen en terugbetaald aan de gerechtigde na voornoemde datum, noch het bedrag van de verwijlintresten toegekend aan de gerechtigde.

— Indien de bezigheid als zelfstandige of als helper in het buitenland wordt uitgeoefend, wordt rekening gehouden met het belastbaar beroepsinkomen uit deze bezigheid.

Indien de bezigheid als zelfstandige of als helper, omwille van de aard ervan of van bijzondere omstandigheden, gedurende één of meerdere periodes van een bepaald jaar wordt onderbroken, wordt ze verondersteld gedurende het beoogde jaar zonder onderbreking te zijn uitgeoefend.

— Het beroepsinkomen van een kalenderjaar wordt steeds geacht eenvormig verdeeld te zijn over de maanden van werkelijke of vermoede bezigheid tijdens het betrokken jaar;

3° iedere andere bezigheid, mandaat, ambt of post uitoefenen, voor zover het bruto-inkomen dat eruit

lent, quelle que soit leur dénomination, ne dépassent pas 10 845,34 euros par année civile.

B. Par dérogation au présent paragraphe, A, le bénéficiaire qui, suivant le cas, n'a pas encore atteint un des âges visés aux articles 3 et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 ou à l'article 92 peut, moyennant déclaration préalable et aux conditions fixées au présent paragraphe, exercer une activité professionnelle, pour autant que le revenu professionnel par année civile ne dépasse pas :

1<sup>o</sup> 7 421,57 euros pour une activité professionnelle visée au paragraphe A, 1<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> 5 937,26 euros pour une activité professionnelle visée au paragraphe A, 2<sup>o</sup>;

3<sup>o</sup> 7 421,57 euros pour une activité professionnelle visée au paragraphe A, 3<sup>o</sup>.

Pour l'application de l'alinéa ci-dessus, l'âge et les droits à la pension du bénéficiaire sont pris en considération le mois qui suit son mois de naissance ou, le cas échéant, à la date de prise de cours de la pension de retraite ou de la pension de conjoint divorcé.

C. Par dérogation au présent paragraphe, A et B, l'intéressé qui bénéficie exclusivement d'une ou de plusieurs pensions de survie et qui n'a pas atteint l'âge de 65 ans peut, moyennant déclaration préalable et aux conditions reprises au présent paragraphe, exercer une activité professionnelle pour autant que le revenu professionnel par année civile ne dépasse pas :

1<sup>o</sup> 25 000 euros pour une activité visée au présent paragraphe, A, 1<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> 20 000 euros pour une activité visée au présent paragraphe, A, 2<sup>o</sup>;

3<sup>o</sup> 25 000 euros pour une activité visée au présent paragraphe, A, 3<sup>o</sup>.

Pour l'application de l'alinéa ci-dessus, l'âge et les droits à la pension du bénéficiaire sont pris en considération le mois qui suit son mois de naissance ou, le cas échéant, à la date de prise de cours de la pension de survie.

D. Par dérogation au présent paragraphe, A, B et C, le revenu professionnel de l'année durant laquelle le bénéficiaire atteint un des âges visés aux articles 3 et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 ou à l'article 92, selon le cas, ou l'âge de 65 ans pour le bénéficiaire visé au paragraphe C, ne peut dépasser par année civile le total, selon le cas, d'une fraction des montants visés au présent paragraphe, B ou C et d'une fraction des montants visés au présent paragraphe, A. La fraction des montants visés au présent paragraphe, B et C, le cas échéant majorés en application du § 3, B, a pour

voortvloeit, ongeacht de benaming ervan, per kalenderjaar 10 845,34 euro niet overschrijdt.

B. In afwijking van deze paragraaf, A, mag de pensioengerechtigde die, naar gelang van het geval, één van de in de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 of in artikel 92 bedoelde leeftijden, nog niet heeft bereikt, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden, een beroepsbezigheid uitoefenen voorzover het beroepsinkomen per kalenderjaar niet meer bedraagt dan :

1<sup>o</sup> 7 421,57 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 1<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> 5 937,26 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 2<sup>o</sup>;

3<sup>o</sup> 7 421,57 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 3<sup>o</sup>.

Voor de toepassing van het voorgaande lid worden de leeftijd en de pensioenrechten van de gerechtigde in aanmerking genomen in de maand die volgt op zijn geboortemaand of, in voorkomend geval, op de ingangsdatum van het rustpensioen of van het pensioen van uit de echt gescheiden echtgenoot.

C. In afwijking van deze paragraaf, A en B, mag de betrokkene die uitsluitend gerechtigd is op één of meer overlevingspensioenen en die de leeftijd van 65 jaar niet heeft bereikt, mits voorafgaande verklaring en onder de in deze paragraaf bepaalde voorwaarden, een beroepsbezigheid uitoefenen voorzover het beroepsinkomen per kalenderjaar niet meer bedraagt dan :

1<sup>o</sup> 25 000 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 1<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> 20 000 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 2<sup>o</sup>;

3<sup>o</sup> 25 000 euro voor een bezigheid beoogd in deze paragraaf, A, 3<sup>o</sup>.

Voor de toepassing van het voorgaande lid worden de leeftijd en de pensioenrechten van de gerechtigde in aanmerking genomen in de maand die volgt op zijn geboortemaand of, in voorkomend geval, op de ingangsdatum van het overlevingspensioen.

D. In afwijking van deze paragraaf, A, B en C, mag het beroepsinkomen tijdens het jaar waarin de gerechtigde één van de in de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 of in artikel 92 bedoelde leeftijden bereikt of, voor de pensioengerechtigden bedoeld in paragraaf C, de leeftijd van 65 jaar bereikt per kalenderjaar niet hoger zijn dan de som van, naar gelang van het geval, een pro rata van de in deze paragraaf, B of C bedoelde bedragen en een pro rata van de in deze paragraaf, A, bedoelde bedragen. Het pro rata van de in deze paragraaf, B en C

dénominateur le chiffre 12 et pour numérateur le nombre de mois compris entre le 31 décembre de l'année civile précédente ou le dernier jour du mois qui précède celui au cours duquel l'activité professionnelle débute, selon le cas, et le premier du mois qui suit le mois de naissance de l'intéressé.

La fraction des montants visés au présent paragraphe, A, le cas échéant majorés en application du § 3, B, a pour dénominateur le chiffre 12 et pour numérateur le nombre de mois compris entre le dernier jour du mois de naissance et, selon le cas, le premier janvier de l'année civile suivante ou le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'activité professionnelle prend fin.

E. Le bénéficiaire d'une pension est autorisé, moyennant déclaration préalable, à exercer une activité consistant en la création d'œuvres scientifiques ou en la réalisation d'une création artistique, n'ayant pas de répercussion sur le marché du travail pour autant qu'il n'ait pas la qualité de commerçant au sens du Code de commerce.

§ 3 A. L'exercice simultané ou successif de différentes activités professionnelles susvisées, est autorisé pour autant que le total des revenus visés au § 2, A, 2<sup>o</sup>, et de 80 pour cent du revenu visé au § 2, A, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, ne dépasse pas respectivement 8 676,27 euros, 5 937,26 euros ou 20 000 euros selon qu'il s'agit d'un bénéficiaire de pension visé au § 2, A, au § 2, B ou au § 2, C.

Pour le bénéficiaire visé au § 2, D, les revenus ne peuvent dépasser, selon le cas, la somme de 5 937,26 euros ou 20 000 euros, multipliés par la fraction visée au § 2, D, alinéa 2, et de 8 676,27 euros, multipliés par la fraction visée au § 2, D, alinéa 3.

B. Les montants visés au § 2 sont majorés de 3 710,80 euros lorsque le bénéficiaire qui a la charge principale d'au moins un enfant dans les conditions qui, conformément à l'article 48, sont requises aux conjoints survivants qui demandent de ce chef l'octroi d'une pension de survie avant d'avoir atteint l'âge de 45 ans et qui exercent une activité visée au § 2, A, 1<sup>o</sup>, ou 3<sup>o</sup>.

Lorsque ce bénéficiaire exerce une activité visée au § 2, A, 2<sup>o</sup>, ou au présent paragraphe, A, les montants visés au § 2, A, 2<sup>o</sup>, § 2, B, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, et au présent paragraphe, A, sont majorés de 2 968,63 euros.

bedoelde bedragen, naar gelang van het geval verhoogd in toepassing van § 3, B, wordt uitgedrukt in een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden gelegen tussen 31 december van het voorafgaand kalenderjaar of de laatste dag van de maand voorafgaand aan deze waarin de beroepsbezigheid een aanvang nam, naar gelang van het geval, en de eerste van de maand die volgt op de geboortemaand van de gerechtigde.

Het pro rata van de in deze paragraaf, A, bedoelde bedragen, naar gelang van het geval verhoogd in toepassing van § 3, B, wordt uitgedrukt in een breuk waarvan de noemer gelijk is aan 12 en de teller gelijk aan het aantal maanden gelegen tussen de laatste dag van de geboortemaand en, naar gelang van het geval, 1 januari van het daarop volgend kalenderjaar of de eerste dag van de maand die volgt op de maand van de stopzetting van de beroepsbezigheid.

E. De pensioengerechtigde mag mits voorafgaande verklaring een beroepsbezigheid uitoefenen die bestaat in het scheppen van wetenschappelijke werken of het tot stand brengen van een artistieke schepping en die geen weerslag heeft op de arbeidsmarkt, voorzover hij geen handelaar is in de zin van het Wetboek van Koophandel.

§ 3 A. De gelijktijdige of achtereenvolgende uitoefening van verscheidene hierboven beoogde beroepsbezigheden is toegelaten voor zover het totaal van het inkomen beoogd in § 2, A, 2<sup>o</sup>, en van 80% van het inkomen beoogd in de § 2, A, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, respectievelijk niet meer bedraagt dan 8 676,27 euro, 5 937,26 euro of 20 000 euro naar gelang het gaat om een pensioengerechtigde beoogd in § 2, A, beoogd in § 2, B, of beoogd in § 2, C.

Voor de in § 2, D, beoogde pensioengerechtigden mag het inkomen, naar gelang van het geval, niet hoger zijn dan de som van 5 937,26 euro of 20 000 euro, vermenigvuldigd met het in § 2, D, tweede lid bedoelde pro rata, en van 8 676,27 euro, vermenigvuldigd met het in § 2, D, derde lid bedoelde pro rata.

B. De in § 2 beoogde bedragen worden met 3 710,80 euro verhoogd wanneer de gerechtigde, die een in de § 2, A, 1<sup>o</sup> of 3<sup>o</sup> beoogde bezigheid uitoefent, de hoofdzakelijke last heeft van ten minste één kind in de voorwaarden die, overeenkomstig artikel 8, vereist zijn voor de langstlevende echtgenoten die uit dien hoofde de toekenning van een overlevingspensioen aanvragen alvorens de leeftijd van 45 jaar te hebben bereikt.

Wanneer die gerechtigde een in § 2, A, 2<sup>o</sup> of een in deze paragraaf, A, beoogde bezigheid uitoefent, worden de in § 2, A, 2<sup>o</sup>, § 2, B, eerste lid, 2<sup>o</sup>, en de in deze paragraaf, A, beoogde bedragen verhoogd met 2 968,63 euro.

*Pour l'application de l'alinéa précédent, les conditions précitées doivent être remplies au 1<sup>er</sup> janvier de l'année concernée.*

*C. Lorsque la pension n'est pas accordée pour toute une année civile, les montants visés au § 2 et au présent paragraphe sont multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et le numérateur égal au nombre de mois couverts par le droit à la pension.*

*Lorsque l'activité professionnelle commence ou se termine dans le courant d'une année civile, les montants visés au § 2 et au présent paragraphe sont multipliés par une fraction dont le dénominateur est 12 et le numérateur est égal au nombre de mois d'activité professionnelle couverts par le droit à la pension.*

*D. Le conjoint du bénéficiaire visé au § 2, A, B et D qui perçoit une pension de retraite qui a été fixée en tenant compte du fait que le conjoint remplissait les conditions prévues à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 1<sup>o</sup>, ou à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, et qui, selon le cas, a atteint un des âges visés aux articles 3 et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 peut, sans préjudice de l'application du dernier alinéa du § 4, exercer une activité professionnelle visée au § 2, A, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> ou 3<sup>o</sup>, ou au présent paragraphe, aux mêmes conditions que le bénéficiaire lui-même.*

*Le conjoint du bénéficiaire visé au § 2, A, B et D qui perçoit une pension de retraite qui a été fixée en tenant compte du fait que le conjoint remplissait les conditions prévues à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, ou à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, et qui, selon le cas, n'a pas encore atteint un des âges visés aux articles 3 et 16 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 peut, sans préjudice de l'application du dernier alinéa du § 4, exercer une activité professionnelle visée au § 2, B, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> ou 3<sup>o</sup>, ou au présent paragraphe, aux mêmes conditions que le bénéficiaire lui-même.*

*§ 4. Si les revenus professionnels dépassent, selon le cas, les montants fixés aux §§ 2 et 3:*

*1<sup>o</sup> le paiement de la pension, pour l'année civile concernée, est suspendu intégralement si ces montants sont dépassés de 15 pour cent au moins;*

*2<sup>o</sup> si ces montants sont dépassés de moins de 15 pour cent, le paiement de la pension est, pour l'année civile concernée, suspendu à concurrence d'un pourcentage du montant de la pension égal au pourcentage de dépassement, par rapport aux montants visés aux §§ 2 et 3.*

*Voor de toepassing van het vorige lid moet op 1 januari van het beschouwde jaar aan de vermelde voorwaarde worden voldaan.*

*C. Wanneer het pensioen niet voor een volledig kalenderjaar is toegekend, worden de in § 2 en de in deze paragraaf beoogde bedragen vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer 12 is en de teller gelijk is aan het aantal maanden die door het recht op het pensioen zijn gedekt.*

*Wanneer de beroepsbezigheid in de loop van een kalenderjaar aanvangt of wordt stopgezet, of in de loop van een kalenderjaar aanvangt en wordt stopgezet, worden de in § 2 en de in deze paragraaf beoogde bedragen vermenigvuldigd met een breuk waarvan de noemer 12 is en de teller gelijk is aan het aantal maanden van beroepsbezigheid die door het recht op het pensioen zijn gedekt.*

*D. De echtgenoot van de in § 2, A, B en D, beoogde gerechtigde die een rustpensioen geniet dat vastgesteld werd rekening houdend met het feit dat in hoofde van de echtgenoot voldaan was aan de voorwaarden vastgesteld door artikel 9, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, of overeenkomstig artikel 9, § 1, laatste lid, en die, naar gelang het geval, één van de in de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 bedoelde leeftijden heeft bereikt, mag, onverminderd de toepassing van het laatste lid van § 4, onder dezelfde voorwaarden als de gerechtigde zelf, een in § 2, A, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> of 3<sup>o</sup>, of een in deze paragraaf beoogde beroepsbezigheid uitoefenen.*

*De echtgenoot van de in § 2, A, B en D beoogde gerechtigde die een rustpensioen geniet dat vastgesteld werd rekening houdend met het feit dat in hoofde van de echtgenoot voldaan was aan de voorwaarden vastgesteld door artikel 9, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, of overeenkomstig artikel 9, § 1, laatste lid en die, naar gelang het geval, één van de in de artikelen 3 en 16 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 bedoelde leeftijden nog niet heeft bereikt, mag, onverminderd de toepassing van het laatste lid van § 4, onder dezelfde voorwaarden als de gerechtigde zelf, een in § 2, B, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> of 3<sup>o</sup>, of een in deze paragraaf beoogde beroepsbezigheid uitoefenen.*

*§ 4. Indien het beroepsinkomen, naar gelang van het geval, de in §§ 2 en 3 vastgestelde bedragen overschrijdt:*

*1<sup>o</sup> wordt de betaling van het pensioen voor het betrokken kalenderjaar volledig geschorst indien die bedragen met ten minste 15% worden overschreden;*

*2<sup>o</sup> wordt de betaling van het pensioen, indien die bedragen met minder dan 15% worden overschreden, voor het betrokken kalenderjaar geschorst naar rata van een percentage van het pensioenbedrag dat gelijk is aan het percentage waarmee de in §§ 2 en 3 beoogde bedragen worden overschreden.*

*Pour l'application de l'alinéa précédent, le pourcentage de dépassement est calculé, le cas échéant, au centième près. Pour le calcul du montant de la réduction, le pourcentage prévu ci-dessus est arrondi à l'unité supérieure si la 1<sup>re</sup> décimale atteint au moins cinq; dans le cas contraire, la décimale est négligée.*

*Lorsque la pension de retraite du bénéficiaire a été établie compte tenu du fait qu'il était satisfait, dans le chef du conjoint, aux conditions fixées à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, ou conformément à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, cette pension est recalculée lorsque le conjoint exerce une activité professionnelle dont le revenu dépasse, selon le cas, les montants visés aux §§ 2 et 3.*

*§ 5. À l'initiative du ministre qui a les pensions dans ses attributions, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Conseil national du travail, adapter les montants annuels visés par le présent article. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge.*

*§ 6. Sauf dans les cas et sous les conditions déterminées par le Roi, la pension de retraite et la pension de survie ne sont payables que si le bénéficiaire ne jouit pas d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, ni d'une allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, ni d'une indemnité complémentaire accordée dans le cadre d'une prépension conventionnelle.*

*Lorsque le conjoint survivant bénéficie d'une ou plusieurs pensions de survie, qu'il n'a pas atteint l'âge de 65 ans, qu'il ne bénéficie d'aucune pension de retraite et qu'il exerce une activité professionnelle dans les conditions déterminées aux §§ 2 et 3, il peut toutefois continuer de bénéficier d'une pension de survie s'il jouit d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge ou étrangère, d'une allocation pour cause d'interruption de carrière ou de réduction des prestations, ou d'une indemnité complémentaire, accordée dans le cadre d'une prépension conventionnelle.*

*§ 7. Le Roi détermine le délai dans lequel et les modalités selon lesquelles le bénéficiaire de la pension qui continue ou qui reprend une activité professionnelle ainsi que l'employeur qui l'occupe, sont tenus d'en faire la déclaration.*

*Le Roi fixe les sanctions en cas de non-respect de l'obligation prévue à l'alinéa précédent; elles ne peuvent plus être prononcées lorsqu'il s'est écoulé un délai de cinq années à compter du jour d'expiration du délai de déclaration.*

*Voor de toepassing van het voorgaande lid, wordt het percentage van de overschrijding, in voorkomend geval, berekend tot op één honderdste. Het aldus bekomen percentage wordt voor de berekening van het bedrag van de pensioenvermindering tot de naast hogere eenheid afgerond wanneer de eerste decimaal ten minste vijf is; in het tegenovergestelde geval wordt de decimaal verwaarloosd.*

*Wanneer het rustpensioen van de gerechtigde vastgesteld werd rekening houdend met het feit dat in hoofde van de echtgenoot voldaan was aan de voorwaarden vastgesteld door artikel 9, § 1, 1<sup>o</sup>, of overeenkomstig artikel 9, § 1, laatste lid, wordt dit pensioen herberekend wanneer de echtgenoot een beroepsbezigheid uitoefent waarvan het inkomen, naar gelang van het geval, de in §§ 2 en 3 beoogde bedragen overschrijft.*

*§ 5. Op initiatief van de minister die de pensioenen onder zijn bevoegdheid heeft, kunnen, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Nationale Arbeidsraad, de in dit artikel beoogde jaarbedragen worden aangepast. De nieuwe bedragen worden bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.*

*§ 6. Uitgezonderd in de gevallen en onder de voorwaarden door de Koning bepaald zijn het rust- en overlevingspensioen slechts uitbetaalbaar zo de gerechtigde geen vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of van een buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid, noch een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties, noch een aanvullende vergoeding, toegekend in het kader van een conventioneel brugpensioen, geniet.*

*Wanneer de langstlevende echtgenoot één of meerdere overlevingspensioenen geniet, de leeftijd van 65 jaar niet heeft bereikt en geen rustpensioen geniet een beroepsbezigheid uitoefent onder de voorwaarden bepaald in §§ 2 en 3, kan hij evenwel zijn overlevingspensioen blijven genieten als hij een vergoeding wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid bij toepassing van een Belgische of van een buitenlandse wetgeving inzake sociale zekerheid, een uitkering wegens loopbaanonderbreking of wegens het verminderen van de arbeidsprestaties, of een aanvullende vergoeding, toegekend in het kader van een conventioneel brugpensioen, geniet.*

*§ 7. De Koning bepaalt de termijn waarbinnen en de wijze waarop de pensioengerechtigde die een beroepsarbeid voortzet of hervat, alsmede de werkgever die hem tewerkstelt, daarvan aangifte moeten doen.*

*De Koning bepaalt de sancties op het overtreden van de in het vorige lid gestelde verplichting; ze mogen niet meer worden uitgesproken na verloop van een termijn van vijf jaar, te rekenen vanaf de dag waarop de aangiftetermijn is verstreken.*

*L'Office national des pensions peut, conformément aux modalités déterminées par le Roi, renoncer en tout ou en partie aux sanctions prévues à l'alinéa précédent. »*

*Art. 199novies. — L'article 107 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est abrogé.*

*Art. 199decies. — L'article 31, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est abrogé.*

*Art. 199undecies. — L'article 31 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est complété comme suit :*

*« Lorsque le conjoint survivant peut prétendre, d'une part, à une pension de survie en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants et, d'autre part, à une ou plusieurs pensions de retraite ou à des avantages en tenant lieu en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants ou d'un ou plusieurs autres régimes de pension, au sens de l'article 19, la pension de survie ne peut dépasser la différence entre 125% de la pension de survie pour une carrière complète, définie à l'alinéa 5, et le montant des pensions de retraite ou des avantages valant comme tels auxquels le conjoint survivant peut prétendre.*

*Lorsque le conjoint survivant visé à l'alinéa précédent peut également prétendre à une ou plusieurs pensions de survie ou à des avantages en tenant lieu en vertu d'un ou plusieurs autres régimes de pension, au sens de l'article 19, alinéa 4, la pension de survie ne peut dépasser la différence entre, d'une part, 125% de la pension de survie pour une carrière complète, définie à l'alinéa 5, et, d'autre part, la somme des pensions de retraite ou des avantages valant comme tels, visés à l'alinéa précédent, et d'un montant égal à la pension de survie d'un indépendant pour une carrière complète, définie à l'alinéa 5, multiplié par la fraction ou par la somme des fractions exprimant l'importance des pensions de survie dans les autres régimes de pension. Ces fractions sont celles qui ont été — ou seraient — prises en considération pour l'application de l'article 19, conformément aux articles 57, a), 58, 59 et 60 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.*

*L'application de l'alinéa précédent ne peut toutefois avoir pour effet de réduire la pension de survie à un montant qui est inférieur à la différence entre le montant de la pension de survie allouable avant l'application de l'alinéa précédent et le montant ou la*

*De Rijksdienst voor pensioenen kan, overeenkomstig de door de Koning te bepalen modaliteiten, geheel of gedeeltelijk afzien van de in het vorige lid bedoelde sancties. »*

*Art. 199novies. — Artikel 107 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt opgeheven.*

*Art. 199decies. — Artikel 31, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt opgeheven.*

*Art. 199undecies. — Aan artikel 31 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt het volgende toegevoegd :*

*« Wanneer de langstlevende echtgenoot aanspraak kan maken, enerzijds, op een overlevingspensioen krachtens de pensioenregeling voor zelfstandigen en, anderzijds, op één of meer rustpensioenen of op voordelen die als dusdanig gelden krachtens de pensioenregeling voor zelfstandigen of één of meer andere pensioenregelingen, in de zin van artikel 19, mag het overlevingspensioen niet meer belopen dan het verschil tussen 125% van het overlevingspensioen voor een volledige loopbaan, vastgesteld door het vijfde lid, en het bedrag van de rustpensioenen of van de als dusdanig geldende voordelen waarop de langstlevende echtgenoot aanspraak kan maken.*

*Wanneer de in het vorige lid bedoelde langstlevende echtgenoot eveneens aanspraak kan maken op één of meer overlevingspensioenen of op voordelen die als dusdanig gelden krachtens één of meer andere pensioenregelingen, in de zin van artikel 19, vierde lid, mag het overlevingspensioen niet meer belopen dan het verschil tussen, enerzijds, 125% van het overlevingspensioen voor een volledige loopbaan, vastgesteld bij het vijfde lid, en, anderzijds, de som van de rustpensioenen of van de als dusdanig geldende voordelen, bedoeld in het vorige lid, en van een bedrag gelijk aan het overlevingspensioen als zelfstandige voor een volledige loopbaan, vastgesteld bij het vijfde lid, vermenigvuldigd met de breuk of met de som van de breuken die de belangrijkheid van de overlevingspensioenen in de andere pensioenregelingen uitdrukken. Deze breuken zijn die welke voor de toepassing van artikel 19, in aanmerking werden genomen of genomen zouden zijn overeenkomstig de artikelen 57, a), 58, 59 en 60 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.*

*De toepassing van het vorige lid kan evenwel niet tot gevolg hebben dat het overlevingspensioen wordt verminderd tot een bedrag dat kleiner is dan het verschil tussen het bedrag van het vóór de toepassing van het vorige lid toekenbaar overlevingspensioen en het*



*somme des montants des pensions de retraite et des avantages en tenant lieu, visés à l'alinéa 2.*

*Pour l'application des alinéas 2, 3 et 4, il faut entendre par pension de survie pour une carrière complète, la pension de survie qui peut être allouée à l'époux survivant avant l'application de l'article 20 et de l'article 25, § 2, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, multipliée par l'inverse de la fraction, qui exprime l'importance de cette pension de survie par rapport à la carrière. Si l'application de l'article 131bis, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 15 mai 1984 entraîne une augmentation de la pension de survie allouable, le montant de la pension de survie pour une carrière complète sera égal au montant de la pension de survie minimum visée au 1<sup>o</sup> du même paragraphe.*

*Si, dans les cas visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2, il y a lieu de réduire la pension de survie en vertu de l'article 25, § 2, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, cette réduction s'opère après plafonnement éventuel de la pension de survie en application des alinéas précités.*

*Si, par application de l'alinéa 1<sup>er</sup> ou 2, la somme des pensions de retraite et de survie est inférieure à la pension minimum garantie pour isolés visée aux articles 131 et 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, la réduction n'est effectuée qu'à concurrence de 75 pour cent, sans toutefois que le montant ainsi obtenu puisse dépasser la pension minimum garantie précitée.*

*Art. 199duodecies. — Les articles 108, 109, 110 et 111 de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants sont abrogés. »*

#### Justification

Le montant du revenu d'appoint maximal dépend de l'âge de l'intéressé (moins ou plus de 65 ans), de l'existence d'enfant à charge (EC) et du statut de l'intéressé (travailleur salarié ou travailleur indépendant). Les montants actuels (en euros) sont les suivants :

*bedrag of de som van de bedragen van de rustpensioenen en van de als zodanig geldende voordelen, beoogd bij het tweede lid.*

*Voor de toepassing van het tweede, derde en vierde lid dient onder overlevingspensioen voor een volledige loopbaan te worden verstaan het overlevingspensioen dat vóór de toepassing van artikel 20 en van artikel 25, § 2, van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen aan de langstlevende echtgenoot kan worden toegekend, vermenigvuldigd met het omgekeerde van de breuk die de belangrijkheid van dit overlevingspensioen uitdrukt in verhouding tot de loopbaan. Wanneer de toepassing van artikel 131bis, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 15 mei 1984 een verhoging van het toekenbaar overlevingspensioen tot gevolg heeft, is het bedrag van het overlevingspensioen voor een volledige loopbaan gelijk aan het bedrag van het in 1<sup>o</sup> van dezelfde paragraaf beoogde minimumoverlevingspensioen.*

*Dient, in de gevallen beoogd in het eerste en tweede lid, op het overlevingspensioen een vermindering te worden toegepast krachtens artikel 25, § 2, van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, dan geschiedt die vermindering na eventuele begrenzing van het overlevingspensioen bij toepassing van de bovengenoemde leden.*

*Indien de som van de rust- en overlevingspensioenen door de toepassing van het eerste of het tweede lid lager is dan het gewaarborgd minimumpensioen voor alleenstaanden bedoeld in artikel 131 en 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioensector, wordt de vermindering slechts verricht ten belope van 75%, zonder dat het aldus verkregen bedrag evenwel het voor meld gewaarborgd minimumpensioen mag overtreffen.*

*Art. 199duodecies. — De artikelen 108, 109, 110 en 111 van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, worden opgeheven. »*

#### Verantwoording

Het maximale beroepsinkomen dat men mag bijverdienen hangt af van de leeftijd van de betrokkene (jonger of ouder dan 65), of er al dan niet kinderlast (KL) is en van het statuut van de betrokkene (werknemer of zelfstandige). De huidige bedragen (in euro) zijn :

| Activité en tant que :<br><i>Activiteit als :</i>             | Pension de retraite et pension de survie avant l'âge légal de la retraite<br><i>Rustpensioen én overlevingspensioen voor wettelijke pensioenleeftijd</i> | Pension de retraite et pension de survie après l'âge légal de la retraite ou uniquement pension de survie après 65 ans<br><i>Rustpensioen én overlevingspensioen na wettelijke pensioenleeftijd of enkel overlevingspensioen na 65 jaar</i> | Uniquement pension de survie avant 65 ans<br><i>Enkel overlevingspensioen vóór 65 jaar</i> |
|---|--|---|--|
| Salarié avec EC — <i>Werknemer met KL</i> . . . . .           | 11 132,37  | 14 556,14   | 18 533,93  |
| Salarié sans EC — <i>Werknemer zonder KL</i> . . . . .        | 7 421,57   | 10 845,34   | 14 843,13  |
| Indépendant avec EC — <i>Zelfstandige met KL</i> . . . . .    | 8 905,89   | 11 644,90   | 14 843,13  |
| Indépendant sans EC — <i>Zelfstandige zonder KL</i> . . . . . | 5 937,26   | 8 676,27  | 11 874,50  |

Le gouvernement précédent avait décidé de relever les plafonds de cumul de la pension de retraite et de survie et des revenus provenant du travail, mais cette augmentation était beaucoup plus importante pour les personnes qui continuaient de travailler après l'âge légal de la retraite (entre 33 % et 49 %) que pour celles qui n'avaient pas atteint l'âge légal de la retraite et continuaient de travailler (+ 2%). Font partie de cette dernière catégorie les prépensionnés et les bénéficiaires d'une pension de survie.

La personne qui vient de devenir veuve ou veuf doit traverser un processus émotionnel afin d'accepter la perte de son conjoint. La pension de survie a été créée afin d'atténuer les conséquences financières souvent associées à la perte du conjoint. Ce régime n'est malheureusement plus adapté aux principes d'une sécurité sociale moderne. Les veuves et les veufs qui souhaitent arrondir leurs revenus en travaillant ou en continuant de travailler ont de fortes chances de perdre leur pension de survie. Compte tenu des montants actuels des plafonds en matière de travail autorisé, il est impossible, dans de nombreux cas, de combiner le bénéfice d'une pension de survie et l'exercice d'une activité professionnelle à temps plein. Si le plafond est dépassé de moins de 15 %, le montant de la pension pour cette année est diminué d'un pourcentage égal à celui du dépassement du plafond annuel autorisé. Si les plafonds sont dépassés de 15 % ou plus, le versement de la pension de survie est même suspendu pendant l'année concernée.

Pour augmenter le taux d'activité chez les femmes, taux au sujet duquel il a été convenu à Lisbonne qu'il devrait être de 60 % d'ici 2010, il faut, entre autres, supprimer tous les pièges du chômage et des prestations. Un de ces pièges des prestations reste, dans de nombreux pays européens, celui de la pension de survie. Le bénéfice de celle-ci dissuade des veuves et des veufs de réintégrer le marché du travail et ces personnes ratent ainsi l'occasion de faire une carrière, de se constituer des droits à la pension dignes de ce nom et de jouir de l'intégration sociale qui va de pair avec l'exercice d'une activité professionnelle hors du foyer.

Nous avons la ferme conviction qu'un relèvement substantiel des plafonds autorisés en matière de cumul d'une pension de survie et de revenus professionnels est de nature à contribuer à augmenter le taux d'activité de cette catégorie de personnes. Cette mesure profitera tant aux intéressés qu'aux pouvoirs publics. Des cotisations sociales sont en effet retenues sur ce revenu complémentaire et celui-ci est fiscalisé. En outre, une grande partie de ce revenu complémentaire sera affectée à des dépenses de consommation. Le relèvement du plafond autorisé contribuera à réduire fortement les risques de précarité dans le chef des personnes concernées. Cette mesure permettra aux veuves et aux veufs avec enfant à charge de mieux concilier vie professionnelle et vie familiale étant donné que le revenu supplémentaire ainsi généré pourra servir en partie à financer la garde des enfants.

Enfin, si l'on devait décider que les bénéficiaires d'une pension de retraite peuvent continuer à se procurer des revenus professionnels illimités, il faudrait également appliquer cette mesure aux personnes qui bénéficient uniquement d'une pension de survie et qui n'ont pas atteint l'âge de 65 ans.

De vorige regering besliste om de grensbedragen voor de cumulatie van rust- en overlevingspensioenen en inkomens uit arbeid te verhogen. Maar deze verhoging was veel groter voor wie na de wettelijke pensioenleeftijd blijft werken (tussen 33 % en 49 %) dan voor wie jonger is dan de wettelijke pensioenleeftijd en blijft werken (+2%). Tot deze laatste categorie behoren vervoegde gepensioneerden en mensen die een overlevingspensioen genieten.

Wie pas weduwe of weduwnaar is geworden, moet door een emotioneel proces om het verlies van haar of zijn echtgenoot respectievelijk echtgenote te verwerken. Om de financiële gevolgen die er vaak mee gepaard gaan te verzachten, werd het overlevingspensioen ingesteld. Deze regeling is helaas niet langer aangepast aan de moderne beginselen van de sociale zekerheid. Weduwen of weduwnaars die hun inkomen willen aanvullen door zelf te (blijven) werken, maken veel kans om hun overlevingspensioen te verliezen. De inkomensgrens die nu bestaat, maakt het in veel gevallen onmogelijk het overlevingspensioen met een voltijdse job te combineren. Wie wel nog werkt, moet voortdurend in het oog houden of hij of zij niet teveel verdient. Indien het grensbedrag met minder dan 15 % is overschreden, wordt het pensioenbedrag voor dat jaar verminderd met een percentage dat gelijk is aan het percentage waarmee de toegelaten jaargrens werd overschreden. Indien de grensbedragen met 15 % of meer worden overschreden, wordt de betaling van overlevingspensioen in het betrokken jaar zelfs geschorst.

Voor de verhoging van de werkgelegenheidsgraad van vrouwen, waarvan in Lissabon werd overeengekomen dat die tegen 2010 60 % moet bedragen, is het onder meer noodzakelijk dat alle werkloosheids- en uitkeringsvallen worden weggewerkt. Één van die uitkeringsvallen is in veel Europese landen nog het overlevingspensioen. Weduwen en weduwnaars worden ervan weerhouden om zich opnieuw op de arbeidsmarkt aan te bieden en mislopen op die manier een carrière, de opbouw van volwaardige pensioenrechten en de sociale integratie die met een job buitenshuis gepaard gaat.

De indieners zijn ervan overtuigd dat een substantiële verhoging van de grensbedragen voor de cumulatie van een overlevingspensioen met een job kan bijdragen tot de verhoogde werkgelegenheidsgraad van deze groep. Daarmee zijn zowel de betrokkenen zelf als de overheid gebaat. Op het extra inkomen worden immers sociale bijdragen ingehouden en het is onderworpen aan de fiscaliteit. Bovendien zal een groot deel van dit bijkomend inkomen omgezet worden in consumptie. Voor de betrokkenen betekent de verhoging van het grensbedrag dat de kans op bestaansonzekerheid sterk vermindert. Voor weduwen of weduwnaars met kinderen houdt de verhoging een betere combinatie tussen arbeid en gezin in, omdat kinderopvang daardoor betaalbaar wordt.

Ten slotte is het noodzakelijk te benadrukken dat indien ooit beslist zou worden dat rechthebbenden op een rustpensioen onbeperkt mogen bijverdienen, dit ook zou moeten gelden voor personen die uitsluitend een overlevingspensioen genieten en jonger zijn dan 65 jaar.

Le bénéficiaire d'une pension de survie qui perçoit des revenus professionnels d'appoint se constitue des droits à la pension, mais la forte limitation du cumul de la pension de survie et d'une pension de retraite personnelle peut entraîner une diminution considérable de la pension de survie. Ce risque entraîne à son tour la disparition d'un important incitant à la poursuite d'une activité professionnelle. Les auteurs entendent dès lors accroître les possibilités de cumuler la pension de retraite et celle de survie. En n'appliquant que partiellement la diminution de la pension pour raison de cumul si le montant en question est inférieur à celui de la pension minimale versée pour une carrière complète, les pensions les plus modestes bénéficieront d'une protection supplémentaire par analogie avec celles du secteur public.

Lorsque des veuves ou des veufs choisissent de combiner l'exercice d'une activité professionnelle et le bénéfice d'une pension de survie et deviennent ensuite eux-mêmes les victimes d'un risque social, ils ne peuvent en outre pas cumuler la rémunération à laquelle ils auraient droit et leur pension de survie. La loi prévoit pourtant que le Roi peut autoriser ce cumul mais, à ce jour, Il ne l'a pas fait. Par le passé, des amendements avaient déjà été présentés aux lois-programmes (doc. Chambre 50-2124/008, amendement n° 135 de Mme D'Hondt et M. Deseyn) et des propositions de loi ont été déposées (doc. Chambre 50 0729/001 et doc. Chambre 51-0098/001 de M. Viseur) afin de supprimer en tout ou en partie cette interdiction de cumul. Le présent amendement reprend cette mesure mais diffère des autres propositions en ce qu'elle ne prévoit aucune limitation du montant cumulable. De par la nature des prestations, le montant total résultant du cumul des indemnités pour cause de maladie ou des allocations de chômage, d'une part, et de la pension de survie, d'autre part, sera inférieur au montant total résultant du cumul des revenus professionnels et de la pension de survie de la personne concernée. Il n'y a donc pas lieu de limiter ce montant.

Les veuves et les veufs qui, dans de nombreux cas, doivent encore élever des enfants, méritent d'être mieux traités. Nous entendons y contribuer en déposant le présente amendement. Il va de soi qu'une modification de la loi ne réglera pas tous les problèmes. Nous préconisons dès lors que l'on améliore par ailleurs l'accompagnement des veuves et des veufs, et ce, tant en ce qui concerne le traitement administratif de leur dossier qu'en matière de recherche de travail afin de leur faciliter ainsi le début d'une nouvelle vie.

N° 122 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 199*tredecies* (nouveau)

**Compléter le Titre V par un Chapitre III, libellé comme suit :**

« *Chapitre III — Suppression de la cotisation de solidarité sur les pensions*

« *Art. 199*tredecies*. — Les articles 68 à 68quinquies de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales sont abrogés.* »

Justification

Nous proposons de supprimer la cotisation de solidarité sur les pensions et espérons recevoir un large soutien, étant donné que le premier ministre avait déclaré lui-même, à l'approche des élections 2003, qu'il voulait la supprimer.

Wie van een overlevingspensioen geniet en zelf wat bijverdient, bouwt pensioenrechten op. Maar door de sterke beperking van de cumulatie van het overlevingspensioen met een eigen rustpensioen, kan het bedrag van het overlevingspensioen hierdoor aanzienlijk verminderen. Zo verdwijnt een belangrijke stimulans om aan het werk te blijven. De indieners willen met dit wetsvoorstel de cumulatie tussen een rustpensioen en een overlevingspensioen dan ook vergroten. Door de vermindering wegens cumulebeperking slechts gedeeltelijk toe te passen indien het bedrag lager is dan het minimumpensioen voor een volledige loopbaan, worden de laagste pensioenen naar analogie met het ambtenarenstelsel extra beschermd.

Wanneer de weduwen of weduwnaars ervoor kiezen een job te combineren met hun overlevingspensioen en vervolgens zelf het slachtoffer worden van een sociaal risico, kunnen zij de uitkering waarop zij recht zouden hebben bovendien niet cumuleren met hun overlevingspensioen. De wet voorziet nochtans dat de Koning deze cumulatie kan toelaten, maar tot op heden heeft Hij dat niet gedaan. Eerder werden al amendementen op programma-wetten (stuk Kamer 50-2124/008, amendement nr. 135 van mevrouw D'Hondt en de heer Deseyn) en wetsvoorstellen (stuk Kamer 50-0729/001 en stuk Kamer 51-0098/001 van de heer Viseur) ingediend die het cumulatieverbod geheel of gedeeltelijk willen opheffen. Het huidige amendement herneemt deze mogelijkheid, maar verschilt van de andere voorstellen doordat het geen beperking wil opleggen aan het bedrag dat gecumuleerd kan worden. Door de aard van de uitkeringen zal het totale bedrag van de ziekte- of werkloosheidsuitkering enerzijds en het overlevingspensioen anderzijds lager liggen dan het totaalbedrag van het inkomen uit arbeid en het overlevingspensioen van de betrokkene. Daarom is er geen reden om dit bedrag te beperken.

Weduwen en weduwnaars die in veel gevallen nog kinderen moeten opvoeden, verdienen een betere behandeling. De indieners van dit amendement willen daar met dit wettelijk initiatief toe bijdragen. Het spreekt vanzelf dat een wetswijziging geen einde kan maken aan alle problemen. Daarom pleiten de indieners daarnaast voor een betere begeleiding van weduwen en weduwnaars, zowel bij de administratieve afhandeling als bij hun zoektocht naar werk en de opbouw van een nieuw leven.

Nr. 122 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 199*tredecies* (nieuw)

**Titel V aanvullen met een Hoofdstuk III, luidende als volgt :**

« *Hoofdstuk III — Afschaffing van solidariteitsbijdrage op de pensioenen*

« *Art. 199*tredecies*. — De artikelen 68 tot 68quinquies van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen worden opgeheven.* »

Verantwoording

De indieners wensen de solidariteitsbijdrage op de pensioenen af te schaffen. Dit voorstel zal ongetwijfeld brede steun wegdragen, aangezien de eerste minister dit zelf in de aanloop naar de verkiezingen 2003 stelde te willen realiseren.

N<sup>o</sup> 123 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 199<sup>quaterdecies</sup> (nouveau)

**Compléter le Titre V par un Chapitre IV, rédigé comme suit :**

« *Chapitre IV — Centres psycho-médico-sociaux et centres d'encadrement des élèves*

*Art. 199<sup>quaterdecies</sup>. — L'article 77, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses est complété par un point 3<sup>o</sup>, rédigé comme suit :*

« *3<sup>o</sup> aux membres du personnel des centres psycho-médico-sociaux et des centres d'encadrement des élèves aux conditions et selon les modalités fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.* ».

Justification

Les membres du personnel des centres psycho-médico-sociaux (PMS) et des centres d'encadrement des élèves sont soumis, pendant leur carrière, à des règles similaires, voire analogues, à celles applicables au personnel d'encadrement des établissements scolaires. Ce constat vaut aussi bien en ce qui concerne leur statut pécuniaire qu'en ce qui concerne leur statut administratif. Un dispositif commun aux personnels concernés a parfois été prévu. C'est le cas, par exemple, pour ce qui concerne les congés politiques ou pour mission, la mise en disponibilité pour maladie, les règles régissant les interruptions et la fin de carrière, etc. Par ailleurs, il s'agit du même statut pécuniaire et des mêmes échelles barémiques. Les caractéristiques propres aux fonctions du personnel des centres PMS telles qu'elles ont été voulues par le législateur (loi du 1<sup>er</sup> avril 1960 sur les offices d'orientation scolaire et professionnelle et les centres psycho-médico-sociaux) ont fait l'objet de dispositions séparées mais les principes de base sont cependant analogues. Par conséquent, il n'existe aucune raison objective justifiant que les membres du personnel des centres PMS et des centres d'encadrement des élèves ne soient pas traités de la même manière que leurs homologues dans l'enseignement en ce qui concerne le calcul de leur pension. Pour des fonctions comparables, tant au niveau de la formation initiale que de l'activité exercée et de l'échelle barémique attribuée, le tantième appliqué en matière de pension sera, pour chaque année de service, de 1/55e dans l'enseignement mais de 1/60e dans les centres PMS et dans les centres d'encadrement des élèves. Il en résulte une discrimination au détriment du travailleur de ces centres qui, à ancienneté égale, aura une pension d'un montant inférieur à celui de son homologue dans l'enseignement. Pour obtenir une pension équivalente, il devra exercer plus longtemps ses fonctions. La notion de « pénibilité » du travail justifie l'octroi de tantièmes préférentiels à certaines catégories de travailleurs. L'argument selon lequel le personnel des centres ne supporte pas la même charge de travail et le même stress que le personnel de l'enseignement n'est, selon nous, pas pertinent. En effet, ce personnel travaille en collaboration étroite avec les écoles de sorte qu'il n'existe aucune différence fondamentale, dans la nature du travail presté, entre, par exemple, les auxiliaires sociaux et paramédicaux des centres PMS et leurs équivalents dans l'enseignement (assistants sociaux et infirmiers de l'enseignement spécial).

Le présent amendement tend donc à aligner le calcul de la pension du personnel des centres PMS et des centres

Nr. 123 VANMEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 199<sup>quaterdecies</sup> (nieuw)

**Titel V aanvullen met een Hoofdstuk IV, luidende als volgt :**

« *Hoofdstuk IV — Psycho-medisch sociale centra en centra voor leerlingenbegeleiding*

*Art. 199<sup>quaterdecies</sup>. — Artikel 77, eerste lid, van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen wordt aangevuld met een punt 3<sup>o</sup>, luidende :*

« *3<sup>o</sup> op de personeelsleden van de psycho-medisch sociale centra en de centra voor leerlingenbegeleiding, met toepassing van de voorwaarden en de nadere regels die zijn bepaald bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.* ».

Verantwoording

Tijdens hun loopbaan gelden gelijksoortige, en zelfs analoge regelingen voor de personeelsleden van de psycho-medisch sociale centra (PMS-centra) en de centra voor leerlingenbegeleiding (CLB's) enerzijds, en voor het begeleidingspersoneel van de onderwijsinstellingen anderzijds. Zulks is evenzeer het geval voor de wijze waarop hun geldelijk en administratief statuut is geregeld. In bepaalde gevallen is een gemeenschappelijke regeling uitgewerkt. Voorbeelden daarvan zijn de regelingen inzake politiek verlof of verlof voor opdracht, terbeschikkingstelling wegens ziekte, loopbaanonderbreking en -beëindiging enzovoort. Voor het overige hebben alle voormelde personeelsleden hetzelfde geldelijk statuut en dezelfde weddenschalen. Voor de aspecten die eigen zijn aan de functies van het personeel van de PMS-centra (zoals bepaald bij de wet van 1 april 1960 betreffende de diensten voor studie- en beroepsoriëntering en de psycho-medisch sociale centra) zijn afzonderlijke bepalingen uitgevaardigd, maar dat neemt niet weg dat de grondbeginselen analogoog blijven. Bijgevolg kan geen objectieve reden worden aangevoerd ter verantwoording van het feit dat de pensioenen van de personeelsleden van de PMS-centra en de centra voor leerlingenbegeleiding anders worden berekend dan die van hun collega's in het onderwijs. Voor functies die vergelijkbaar zijn wat het vereiste opleidingsniveau, de jobinhoud en de toegepaste weddenschaal betreft, wordt voor de berekening van het pensioen van de personeelsleden van het onderwijs een tantième gehanteerd van 1/55e per dienstjaar, terwijl voor de PMS-centra en de centra voor leerlingenbegeleiding een tantième van 1/60e geldt. Aldus worden de werknemers van die centra gediscrimineerd, want bij even veel anciënniteit ontvangen zij minder pensioen dan hun collega's uit het onderwijs. Voor een gelijk pensioen moeten zij langer in dienst blijven. Voor sommige categorieën van werknemers gelden voordeliger tantièmes op grond van de « moeilijkheidsgraad » van hun werk. Naar onze mening kan men niet stellen dat het personeel van de centra minder werklast en stress heeft dan het personeel van de onderwijsinstellingen. De personeelsleden van de centra werken immers nauw samen met de scholen; er is dan ook geen fundamenteel verschil tussen het werk van bijvoorbeeld de maatschappelijke en paramedische werkers in de PMS-centra en dat van hun tegenhangers in het onderwijs (maatschappelijk assistenten en verpleegkundigen in het bijzonder onderwijs).

Dit amendement strekt er daarom toe de berekeningswijze van het pensioen van het personeel van de PMS-centra en van de

d'encadrement des élèves sur celui du personnel de l'enseignement.

N° 124 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 233bis (nouveau)

**Insérer un article 233bis, rédigé comme suit :**

«Art. 233bis. — Conformément aux modalités fixées par le Roi, une prime de 550 euros est octroyée au propriétaire d'une voiture, d'une voiture mixte ou d'un minibus qui fait convertir son véhicule de manière à ce qu'il puisse utiliser comme carburant du gaz de pétrole liquéfié ou d'autres hydrocarbures gazeux liquéfiés. La prime visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est octroyée pour des installations exécutées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005. ».

Justification

Le gaz de pétrole liquéfié ou GPL est un carburant dont l'utilisation doit être encouragée dans la mesure où il a un meilleur profil écologique que l'essence et le diesel. C'est ainsi que l'émission de NOx produite par un moteur au GPL est inférieure de 90 % à celle d'un moteur diesel et d'environ 70 % à celle d'un moteur à essence. En termes d'émission de CO<sub>2</sub>, le GPL affiche des chiffres inférieurs de 11 % à ceux de l'essence et légèrement supérieurs à ceux du diesel. Par rapport au diesel, le GPL génère toutefois des émissions de suie beaucoup plus réduites.

Par le biais de l'article 14 de la loi-programme du 2 janvier 2001, le précédent gouvernement avait instauré un système de prime afin de promouvoir la conversion, par les particuliers et les entreprises, de véhicules à essence en véhicules équipés d'une installation au GPL. Il s'agissait d'une prime de 508,18 euros, qui était octroyée pour des installations exécutées durant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2001 au 31 décembre 2002. Quelque 19 000 primes ont été payées. Il s'agit, selon nous, d'une initiative louable, qui mérite d'être répétée. Une réduction de la taxe de mise en circulation des véhicules roulant au GPL de 298 euros a par ailleurs été prévue de manière permanente à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002. Depuis, plus aucune mesure visant à promouvoir l'utilisation du GPL n'a été prise. Entre-temps, la loi-programme du 5 août 2003 a prévu une diminution graduelle de la taxe compensatoire des accises, pour arriver à sa disparition pure et simple à partir de l'exercice d'imposition 2008. Cette mesure constitue une entrave supplémentaire à l'utilisation du GPL par rapport au diesel.

Dans le cadre des objectifs de Kyoto, le gouvernement s'est engagé à promouvoir les moteurs alimentés par des sources d'énergie alternatives. Étant donné la diminution du nombre de conducteurs de véhicules au GPL, le fait que la commercialisation d'autres carburants alternatifs n'est pas prévue dans un avenir proche et la marge de manœuvre fiscale étroite, du fait de la liaison de l'actuel taux zéro des accises sur le GPL à la taxe de circulation complémentaire, il se recommande de prendre de nouveau des mesures visant à stimuler l'utilisation du GPL comme carburant. Or, la réintroduction du système de prime semble la formule la plus évidente.

centra voor leerlingenbegeleiding af te stemmen op die van het personeel van de onderwijsinstellingen.

Nr. 124 VAN MEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 233bis (nieuw)

**Een artikel 233bis invoegen luidende als volgt :**

«Art. 233bis. — Overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regels wordt een premie van 550 euro toegekend aan de eigenaar van een personenauto, een auto voor dubbel gebruik of een minibus, die zijn voertuig laat ombouwen om het geschikt te maken voor het gebruik van LPG of andere vloeibaar gemaakte koolwaterstofgassen als brandstof. De in het eerste lid bedoelde premie wordt toegekend voor installaties geplaatst vanaf 1 januari 2005. »

Verantwoording

LPG of vloeibaar petroleumgas is een brandstof waarvan het gebruik moet worden aangemoedigd gelet op het feit dat het een veel gunstiger milieuprofiel heeft dan benzine en diesel. Zo is de NOx-uitstoot bij LPG meer dan 90 % kleiner dan bij diesel en circa 70 % lager dan bij benzine. Op het vlak van de CO<sub>2</sub>-uitstoot doet LPG het 11 % beter dan benzine en slechts een beetje minder goed dan diesel. In vergelijking met diesel is er bij LPG ook veel minder uitstoot van roet.

De vorige regering voerde met artikel 14 van de programmawet van 2 januari 2001 een premiestelsel in teneinde de ombouw van benzine-wagens naar een LPG-installatie door particulieren en ondernemingen te promoten. Het ging om een premie van 508,18 euro. Die premie werd toegekend voor installaties die werden geplaatst tijdens de periode van 1 januari 2001 tot 31 december 2002. Grosso modo werden zo'n 19 000 premies uitbetaald. Ons inziens betreft het een lovenswaardig initiatief dat navolging verdient. Daarnaast werd vanaf 1 januari 2002 permanent voorzien in een vermindering van de belasting op de inverkeerstelling voor wagens die op LPG rijden met 298 euro. Sindsdien werden geen maatregelen meer genomen die het gebruik van LPG promoten. Intussen werd via de programmawet van 5 augustus 2003 de accijnscompenserende belasting geleidelijk aan afgebouwd om vanaf aanslagjaar 2008 volledig te verdwijnen. Hierdoor wordt het gebruik van LPG extra benadeeld ten opzichte van dieselmotoren.

De regering heeft er zich in het kader van de Kyoto-doelstellingen toe geëngageerd het gebruik van motoren aangedreven door alternatieve energiebronnen te promoten. Gelet ook op de daling van het aantal LPG-bestuurders, het feit dat de commercialisering van andere alternatieve brandstoffen nog niet voor de nabije toekomst is en de beperkte manoeuvreerruimte in de fiscaliteit door de koppeling van het huidige nultarief van de accijns op LPG aan de aanvullende verkeersbelasting, is het aangewezen om opnieuw maatregelen te nemen teneinde het gebruik van LPG als brandstof te stimuleren en is de herinvoering van het premiestelsel het meest voor de hand liggend.

N<sup>o</sup> 125 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 79bis (nouveau)

**Compléter le Titre II, Chapitre VI, par une Section V, libellée comme suit :**

*Section V. — Du pécule de vacances pour invalides*

« Art. 79bis. — Il est inséré, dans le Titre IV, Chapitre III, de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, une Section VII, libellée comme suit :

Art. 110bis. — Les invalides visés à l'article 93 perçoivent une fois par an un pécule de vacances de 250 euros aux conditions fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. »

Justification

Le présent amendement vise à insérer, dans la branche indemnités de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé, une nouvelle section prévoyant d'octroyer un pécule de vacances de 250 euros aux invalides. Un arrêté royal fixera les modalités de cette mesure.

N<sup>o</sup> 126 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

Art. 212

**À l'article 212, § 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « Fonds Social Mazout » par les mots « Fonds social chauffage au mazout, au pétrole lampant et au propane en vrac », en abrégé « Fonds social chauffage ».**

Justification

La dénomination du Fonds est modifiée par analogie avec ce que prévoit l'amendement concernant la modification du Titre VI, Chapitre 3. Les dispositions similaires qui figurent au même chapitre doivent être adaptées en conséquence.

N<sup>o</sup> 127 DE MME DE SCHAMPHELAERE ET M. BEKE

(Sous-amendement à l'amendement n<sup>o</sup> 102)

Art. 58ter (nouveau)

**Insérer un article 58ter, rédigé comme suit :**

« Art. 58ter. — À l'article 25, § 3, de la même loi, le nombre « 16 » est remplacé par le nombre « 18 ». »

Justification

Le présent amendement tend à relever la limite d'âge, de manière que tous les enfants atteints d'une maladie chronique

Nr. 125 VANMEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 79bis (nieuw)

**Titel II, Hoofdstuk VI, aanvullen met een Afdeling V, luidende als volgt :**

*Afdeling V — Vakantiegeld voor invaliden*

« Art. 79bis. — In Titel IV, Hoofdstuk III, van de gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering geneeskundige verzorging en uitkeringen, wordt een Afdeling VII ingevoegd luidende :

Art. 110bis. — De in artikel 93 bedoelde invaliden ontvangen onder de voorwaarden bepaald bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad éénmaal per jaar 250 euro vakantiegeld. »

Verantwoording

Dit amendement voert in de tak uitkeringen van de wet betreffende de verplichte verzekering geneeskundige verzorging in met als doel een vakantiegeld van 250 euro toe te kennen voor alle invaliden. Bij koninklijk besluit moeten de nadere regels worden bepaald.

Nr. 126 VANMEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

Art. 212

**In artikel 212, § 1, de woorden « Sociaal Stookoliefonds » vervangen door de woorden « Sociaal verwarmingsfonds voor stookolie, lamppetroleum en propaan in bulk, hierna Sociaal Verwarmingsfonds genoemd. »**

Verantwoording

Aanpassing van de benaming naar analogie met amendement op de titel. De rest van de bepalingen dient overeenkomstig te worden aangepast.

Nr. 127 VANMEVROUW DE SCHAMPHELAERE EN DE HEER BEKE

(Subamendement op amendement nr. 102)

Art. 58ter (nieuw)

**Een artikel 58ter invoegen luidende als volgt :**

« Art. 58ter. — In artikel 25, § 3, van dezelfde wet wordt het getal « 16 » vervangen door het getal « 18 ». »

Verantwoording

Dit amendement beoogt het optrekken van de leeftijdsgrens. Zo kunnen alle chronisch zieke kinderen jonger dan 21 een tussen-

âgés de moins de 21 ans puissent bénéficier d'une intervention dans les coûts supplémentaires de leur traitement médical. L'amendement n° 102 mentionne à tort l'âge de 16 ans comme étant le seuil en vigueur.

#### N° 128 DE MME THUJS

##### Art. 480

#### **Remplacer l'article 149septies proposé par la disposition suivante :**

« Art. 149septies. — Le directeur-chef de service du SSGPI appartient au personnel statutaire du Service public fédéral Intérieur. Les membres du personnel du SSGPI appartiennent au personnel de la police fédérale ou, en application de l'article 96, à la police locale.

*Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles statutaires pour la fonction de directeur-chef de service du SSGPI.*

*Le ministre de l'Intérieur détermine le cadre du personnel du SSGPI. ».*

##### Justification

Le SSGPI relève de l'autorité directe du ministre de l'Intérieur. Le directeur-chef de service rend aussi directement compte au ministre de l'Intérieur. Il est toutefois préférable de recruter en dehors des services de la police intégrée le personnel spécifique appelé à diriger un tel secrétariat social. L'exposé des motifs fait en effet état de la possibilité de recourir à des experts externes, comme, par exemple, du SCDF et de l'ONSSAPL. Il est dès lors préférable de s'adresser à de tels services ou à des gens présentant un profil similaire pour trouver le directeur-chef de service adéquat pour le SSGPI.

#### N° 129 DE MME THUJS

##### Art. 487

#### **Supprimer cet article.**

##### Justification

Les modifications apportées à la loi sur la sécurité privée sont radicales. Ainsi que le relève le Conseil d'État dans son avis, elles « (...) touchent aux droits et libertés fondamentaux consacrés par la Constitution, par la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et par la Déclaration universelle des droits de l'homme. ».

Il s'agit en effet de modifications qui n'ont pas leur place dans une loi-programme et qui doivent à tout le moins faire l'objet d'un débat parlementaire de fond. Ce type de débat ne peut pas être tenu dans le cadre d'une loi-programme, eu égard au manque de temps.

komst krijgen in de extrakosten van hun medische behandeling. Het amendement nr. 102 vermeldde ten onrechte de leeftijd van 16 jaar als thans vigerende leeftijdsgrens.

#### Nr. 128 VAN MEVROUW THUJS

##### Art. 480

#### **Het voorgestelde artikel 149septies vervangen als volgt :**

« Art. 149septies. — De directeur-diensthooft van het SSGPI behoort tot het statutair personeel van de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken. De personeelsleden van eht SSGPI, behoren tot het personeel van de federale politie of, in toepassing van artikel 96, tot de lokale politie.

*De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de statutaire regels voor het ambt van directeur-diensthooft van het SSGPI.*

*De minister van Binnenlandse Zaken stelt de personeelsformatie van het SSGPI vast. ».*

##### Verantwoording

Het SSGPI komt onder het rechtstreeks gezag van de minister van Binnenlandse Zaken. De directeur-diensthooft legt ook rechtstreeks verantwoording af aan de minister van Binnenlandse Zaken. Specifiek personeel voor de leiding van een dergelijk sociaal-secretariaat kan echter beter buiten de diensten van de geïntegreerde politie gerekruteerd worden. In de memorie van toelichting verwijst men immers naar de mogelijkheid om beroep te doen op externe experts zoals bijvoorbeeld van de CDVU of RSZPPO. Het is dan ook eerder aan te raden om bij dergelijke diensten of bij mensen met een gelijkaardige achtergrond op zoek te gaan de geschikte directeur-diensthooft voor de dienst SSGPI.

#### Nr. 129 VAN MEVROUW THUJS

##### Art. 487

#### **Dit artikel doen vervallen.**

##### Verantwoording

De wijzigingen aan de wet op de private veiligheid zijn bijzonder ingrijpend. Zoals de Raad van State ook stelt in haar advies « [...] raken de wijzigingen aan de fundamentele rechten en vrijheden die zijn vastgelegd in de Grondwet, in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en in de Universele Verklaring van de rechten van de mens. ».

Dit zijn inderdaad wijzigingen die niet thuis horen in een programmawet, en waarover op zijn minst een fundamenteel parlementair debat op zijn plaats is. Dit is — gezien de tijdsdruk — niet mogelijk in het kader van een programmawet.

N° 130 DE MME **THIJS**

Art. 488

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 129.

N° 131 DE MME **THIJS**

Art. 489

**Supprimer cet article.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 129. En outre, le contrôle des autorisations des entreprises de gardiennage reste un maillon faible dans l'exécution de la loi sur la sécurité privée. Il n'est certainement pas opportun d'assouplir ce contrôle.

N°s 132 À 137 DE MME **THIJS**

Artt. 490 à 495

**Supprimer ces articles.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 129.

N° 138 DE MME **THIJS**

Art. 490

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 132)

**Supprimer le 2°.**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 131.

Nr. 130 VAN MEVROUW **THIJS**

Art. 488

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 129.

Nr. 131 VAN MEVROUW **THIJS**

Art. 489

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 129. Bovendien blijft de controle op de vergunningen bij veiligheidsondernemingen een zwakke schakel in de uitvoering van de wet op de private veiligheid. Een versoepeling van deze controle is zeker niet aangewezen.

Nrs. 132 TOT 137 VAN MEVROUW **THIJS**

Artt. 490 tot 495

**Deze artikelen doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 129.

Nr. 138 VAN MEVROUW **THIJS**

Art. 490

(Subsidiair amendement op amendement nr. 132)

**Het 2° doen vervallen.**

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 131.

Erika **THIJS**.



N° 139 DE MME JANSEGGERS ET M. BUYSSSE

Art. 450

**Remplacer le 1<sup>o</sup> et le 2<sup>o</sup> du § 2 de l'article 30bis, proposé à cet article, par les dispositions suivantes :**

*« 1<sup>o</sup> L'étranger qui demande un visa, une autorisation tenant lieu de visa ou une autorisation de séjour auprès d'un représentant diplomatique ou consulaire belge ou d'un représentant diplomatique ou consulaire qui représente les intérêts de la Belgique;*

*2<sup>o</sup> L'étranger qui introduit dans le Royaume une demande d'autorisation de séjour de trois mois au maximum ou une demande en vue d'y être admis ou autorisé à un séjour de plus de trois mois. »*

Justification

Cet article règle l'extension de la possibilité légale de prendre des données biométriques sur des personnes étrangères. L'article proposé exclut explicitement de l'application de cette règle certaines catégories d'étrangers.

Nous avons la conviction que le but de la prise de données biométriques (établir ou vérifier l'identité de l'étranger, contrôler si l'intéressé représente un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale) doit s'appliquer aussi aux autres catégories d'étrangers. Nous ne voyons, par exemple, aucune raison pour que les grands groupes de personnes qui pénètrent dans le pays avec un visa de regroupement familial ne pourraient pas être soumis à la nouvelle réglementation.

Nr. 139 VAN MEVROUW JANSEGGERS EN DE HEER BUYSSSE

Art. 450

**Het 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> van § 2 van het voorgestelde artikel 30bis vervangen als volgt :**

*« 1<sup>o</sup> de vreemdeling die een visum, visumverklaring of een machtiging tot een verblijf aanvraagt bij een Belgische diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger of bij de diplomatieke of consulaire vertegenwoordiger die de belangen van België behartigt.*

*2<sup>o</sup> de vreemdeling die een aanvraag indient in het Rijk om gemachtigd te worden tot een verblijf van maximum drie maanden of een aanvraag indient om toegelaten of gemachtigd te worden tot een verblijf van meer dan drie maanden. »*

Verantwoording

Dit artikel regelt de uitbreiding van de wettelijke mogelijkheid om biometrische gegevens af te nemen van vreemdelingen. In het voorgestelde artikel worden een aantal categorieën vreemdelingen uitdrukkelijk uitgesloten van toepassing.

Het is onze overtuiging dat het doel van de afname van de biometrische gegevens (het vaststellen of nagaan van de identiteit van de vreemdeling, nagaan of de betrokkene een gevaar vormt voor de openbare orde of de nationale veiligheid) ook van toepassing moet zijn op de andere categorieën van vreemdelingen. Zo zien wij geen reden waarom bijvoorbeeld de grote groep van personen die via een visum voor gezinshereniging het land binnenkomen, niet onderhevig zou mogen zijn aan de nieuwe regeling.

Nele JANSEGGERS.  
Yves BUYSSSE.